ArmaTrac

Armed Well For Even The Toughest Job

USER'S MANUAL / BENUTZERHANDBUCH / MANUAL D'UTILISATION

Fruit Garden /

502-504 FG / 702-704 FG / 802-804 FG

https://tractormanualz.com/

https://tractormanualz.com/

USER'S MANUAL

FRUIT GARDEN

502-504 FG / 702-704 FG / 802-804 FG

https://tractormanualz.com/

Manufacturer : ERKUNT TRACTOR INDUSTRY, INC.
Factory : Organize Sanayi Bölgesi Batı Hun Cad. No:2 06935 Ankara, TR
Phone : +90 (312) 267 44 88 (Pbx)
Fax : +90 (312) 267 44 91
Call Center : +90 (312) 267 50 00
Web site : www.armatrac.com
E-Mail : info@armatrac.com

https://tractormanualz.com/

FOREWORD

Dear Farmer,
Welcome to the Armatrac Family.

User's manual is designed considering the user of the tractor primarily. Detailed information required for the understanding of the specifications of your tractor and keeping it as brand new for a long time are provided in this manual. We recommend you to read the manual thoroughly. Understanding the information provided here shall allow you to obtain best efficiency from your tractor, and to save fuel and/or time.

Do not forget that your tractor is designed as a work machine. Pay attention to the maintenance schedule and make a habit of performing the daily inspections. Maintenance, repair and settings are performed by specially trained authorized services as they require use of special tools and correct technical data, and these are provided in this manual.
Use original Armatrac spare parts only to obtain maximum efficiency from your tractor.

New product specifications may not be included in this manual as Armatrac develops its products continuously. Therefore, we reserve the right to make changes without prior notification.

Always follow the applicable rules and regulations even if they are not mentioned in this manual.

https://tractormanualz.com/

TRACTOR CHASSIS NO, ENGINE NO, FRONT AXLE NO, CAB NO, TRANSMISSION NO AND IDENTIFICATION PLATE

Transmission number is on the rear left of the transmission for Fruit Garden models with ZF transmission.

Erkunt front axle number is located on the left side of the front axle.

Engine number can be found on the right or left of the engine.

Tractor identification plate is located under the dash panel of all tractor models. It includes information such as engine number and chassis number.

https://tractormanualz.com/

ROPS number is located on the upper right side of the ROPS. Ensure that this label is has not fallen down so that the tractor passes the inspection.

Tractor chassis number is located on the right side of front ballast bracket. Tractor ID can be read from this number.

https://tractormanualz.com/

GENERAL INFORMATON

- Read the contents of this manual carefully.
- Never leave the ignition key on the tractor.
Before starting any setting, repair, inspection and cleaning operation on the tractor or on the equipment attached to the tractor, ensure that the engine is stopped, gear is in neutral, parking brake is applied, PTO is adjusted and all other movable parts are stopped.
- Remove battery negative (-) terminal or turn off the main switch when you need to intervene the electrical system or to perform welding on the body.
- Never make an intervention and never open the radiator cap while the engine is hot.
- Have a fire extinguisher on your tractor and keep it on a safe position that can easily be reached.
- Do not operate your tractor in confined places without adequate ventilation as the exhaust gases may be dangerous.
- Select the proper axle width for the work to be done and for the terrain in order to maintain the stability of your tractor.
- Do not approach the tractor with a cigarette or open flame.

https://tractormanualz.com/

BEFORE OPERATING

- Ensure that no living beings or obstacles are available around the tractor.
- Make sure that the draw connection is adjusted correctly. **(risk of rolling over)**
- Install the front ballasts while drawing a heavy load or equipment. Install the rear ballasts when you use the front lifting equipment.
- Do not operate and move the tractor without sitting on the seat.
- Remember to press on the clutch pedal after taking the shift lever and PTO levers to neutral. **(safe operation mechanism)** We do not advise to operate the tractor without shifting to neutral.
- Do not fill the fuel tank to capacity. Immediately wipe clean in case of any leak. **(risk of fire)**
- Always check oil levels.
- Check tire pressures.

WHILE OPERATING

- Always follow the traffic signs and signals.
- Do not get on/off the tractor while it is moving.
- Do not have a passenger beside the driver.
- Always drive the tractor with the proper speed for the terrain structure and for the equipment used. **(see Speed tables)**
- Be careful to maintain the stability of the tractor in rough terrain.
- Never add fuel while the tractor is moving or engine is operating.
- Do not stand between the equipment and tractor.
- Do not release your foot from clutch pedal while starting and shifting. **(risk of ramping)**
- Do not shift to neutral while moving down the slopes.
- To decelerate, press the brake and decrease the speed in a controlled manner first, and then press the clutch pedal. Do not press the brake pedal for a long period and continuously. **(quick wear risk)**
- Decrease the speed of the tractors in turns and slopes. **(risk of drifting)**
- Drive the tractor slowly if you are pulling a loaded trailer equipped with special brake. Do not pull such trailers with high tonnage.

https://tractormanualz.com/

- Use the drawbar while removing the stumps or while drawing heavy loads. Do not use lifting arm or centre arm for drawing.
- Do not take sharp bends when the PTO works under high load. **(risk of damage)**
- Adjust the rear-view mirror.
- Do not start by applying full throttle when the starter shall be operated.
- Tractor shall be operated at idle for 3 minutes at least after it is started. However it shall not be operated at idle for a long period.

WHILE PARKING

- Park on a level surface as much as possible.
- Ensure that the parking brake is firmly applied.
- Shift to 1st gear if you have parked the tractor upwards the slope; or shift to reverse if you have parked downwards.
- Chock the wheels when required.
- Do not leave any equipment as hanged. Lower the equipment safely. **(risk of injury)**

WHILE STOPPING

- Run the engine at idle for 3 minutes at least to ensure that the turbo unit speed is decreased and the unit is lubricated properly.
- Apply the parking brake and stop the engine.

https://tractormanualz.com/

WARNINGS ON THE SITUATIONS THAT MAY BE HARMFUL AND RISKY FOR HUMAN AND ENVIRONMENTAL HEALTH

- Pay attention to protect the environment while discarding the used oils after replacing any type oil used in the tractor. For this purpose, deliver these oils to authorized waste disposal facilities.
- Coolant includes antifreeze. Never use the tractor without antifreeze. Pay attention to protect the environment while discarding the waste water with antifreeze if you replace the coolant.
- Batteries contain sulphuric acid and lead. Pay attention to protect the environment while discarding the used and expired batteries. Never dispose them of with the normal household waste, always deliver them to authorized waste disposal facilities.
- Pay attention to protect the environment while discarding any type of parts, tires etc. replaced during maintenance and repair operations.

INSTRUCTIONS ON THE TRANSPORT AND TOWING OF THE TRACTOR

- Start the tractor with the starter only and never tow the tractor with a speed exceeding 16 km/h.
- During the towing operation, driver shall steer and manage the tractor.

Tractor shall only be towed from the front ballast and its bracket or from the rear drawbar. Attempting to tow from other points is not suitable for your tractor and for your personal safety.
- Never stand in the vicinity of the tractor when it shall be towed out of rough terrain.
- Always take safety precautions when the tractor shall be transported by a bigger transport vehicle; and perform the loading operation when the truck trailer is placed on a level surface.

https://tractormanualz.com/

EMERGENCY EXITS

- Immediately leave the tractor using left and right sides in cases of emergency.

RECOMMENDED JACKING POINTS

- Take the tractor on a level and concrete surface before jacking it.
- Place the jack to the transmission end on the rear of the tractor or to the front axle carrier part.
- For the safety of the lifting operation, pay attention to the precautions in the user's manual.
- Jack capacity shall be suitable for the tractor weight.

FOLLOWING PRECAUTIONS SHALL BE TAKEN TO PREVENT TURNING OVER OF THE TRACTOR

- Decelerate the tractor before turns.
- Do not drive too close to the sides of the road and to the trenches while carrying grain stocks.
- Do not attempt to draw loads exceeding the drawing capacity of the tractor.
- When you need to work on a slope, keep the heavy side of the tractor facing upwards the slope.

Do not move the tractor forward if the tractor is stuck on the mud and you cannot take the required precautions; and tow it with the help of another vehicle.

https://tractormanualz.com/

RECOMMENDED OILS

Unit	Standards			Climate
	SAE	API	ACEA	
Engine Oil	15W40-PO-Maximus Turbo Diesel Extra	CI-4/CH-4	E7.	Summer-Winter
Gearbox	PO-Maxitrak Transmission 300	GL-4		Summer-Winter
Differential Oil	PO-Maxitrak Transmission 300	GL-4		Summer-Winter
Front Differential Oil	PO-Maxigear Universal Keban EP 80W-90 LS	GL-4		Summer-Winter
Brake Hydraulic Oil	TUTELA LHM (CNH 610)			Summer-Winter
Antifreeze	With Ethylene Glycol content			-30/150 C
Fuel	Stabilized diesel fuel conforming with EURO standards.			

* 10.5 l of engine oil is used for four-cylinder engines, and 7.5 l of engine oil is used for three-cylinder engines.
* 6 l of oil is used on the Erkunt front differential system, and 0.7 l of oil is used on the side reduction covers; thus a total of 7.4 l of oil is used.

https://tractormanualz.com/

BEFORE OPERATING

The things that shall be done for safe operation of your tractor are shared with you in this section.

Never start the engine and tractor if you have not already familiarized yourself with all the controls on the tractor.

Finding out what a feature or functions does once the tractor is moving may be too late.

You shall perform daily maintenance on your tractor.
These maintenance operations are as follows:

- Check the engine oil level before starting the engine.

- Check the level of the transmission and hydraulic lifter oils.

- Check the level of the radiator coolant.

- Check the level of the radiator coolant.

- Check the cleanliness of the air filter. Clean the dirty and blocked filters with pressurized air.

To start the engine,
- Bring the ignition switch to position 1 and wait until the heating warning lamp on the indicator is turned off. (This procedure shall be carried out several times in cold weather.)
- Press the clutch pedal completely when the warning lamp is turned off.
- Switch the engine on by turning the ignition switch to start position.

Warning: Ensure that the protection and safety elements on the tractor are installed and placed properly.

Use the steps for getting on and off the tractor. "Do not get on the tractor by taking support from elements such as steering wheel and control levers." Ensure that all control levers are at neutral position before operating the engine. Do not leave your tractor running in confined places.

Do not intervene the control levers when you are not sitting on the seat your tractor.Follow the label information provided on the safety and warnings section for turbo engines.

Starting period shall not exceed 15 seconds to ensure a longer service life of starter and battery.

https://tractormanualz.com/

IGNITION SWITCH AND START BUTTON

This is the most important component in vehicles that is used to ensure that the energy required for the first movement of the engine and operation of all consumers is distributed safely.

It is available in various types and models. Most common versions are the locking types that prevent a second starting operation after starting.

A start button is used to increase the safety of the start system.

Ignition Switch Positions
(P) Park Position:
This is used to operate consumers such as park lamps, brake lamps and tape.
Position (0) (Off):
There is no electrical current in this position. Ignition switch shall be at position "0" (off) when the tractor is not operated. It is possible to remove the ignition key.
Position (1) (On):
Various circuits have electrical current. Supply pump is activated. Warning lamps on the instrument panel, interior illumination lamp and digital display counters are operational. Glow plugs start to heat at position "1", and they provide heating for 15 to 21 seconds as per the ambient temperature. Glow warning lamp shall be illuminated throughout the heating period of glow plugs when the ignition switch at position "1".
Position (2) (Start):
Start position is used for providing the first movement to the engine. Ignition switch returns to position "1" when the key is released after starting.

Start Button: Press this button and turn the ignition key while starting.

https://tractormanualz.com/

Warning: Ignition switch shall be at position P (Park position) when you need to operate the consumers in park position. Otherwise, service life of the supply pump shall be reduced as supply pump shall be operational at all times.

Do not exert power to remove the ignition key at position "P".

These are practices that shall be paid attention by the users before and after the operation to increase the performance of the tractor, extend its service life and achieve most work with minimum fuel with daily maintenances.

Coolant level of the tractor shall be checked before operation. Radiator coolant level shall be over the cores inside the radiator.

Radiator core openings shall be empty and clean. They shall be cleaned with pressurized air and water for this purpose. Air filters shall be replaced at recommended intervals in periodical maintenances. **(see Warranty and maintenance manual)**

Tire pressures shall be checked as per the operating conditions.

Warning: Coolant is important to ensure efficient operation of the cooling system and to prevent freezing of water in cold weather. Radiator core openings shall not be clogged by materials such as stems, straw etc.

Cleanliness of the air filter is important for fuel economy and performance.

https://tractormanualz.com/

ELECTRICAL SYSTEM .

INSTRUMENT

Instruments used in your tractor include engine coolant temperature, engine tachometer, fuel level indicator and the symbols that operate during usage.

1. Engine coolant temperature indicator

Indicates the temperature of the engine coolant. Warning lamp illuminates if the engine temperature is increased excessively.

2. Engine tachometer

Indicates the engine speed as rpm. Run the engine at proper speed to ensure maximum service life and benefit.

https://tractormanualz.com/

3. Fuel level indicator

Indicates the fuel level in the tank. Always keep the fuel tank full to prevent air ingress to the fuel system, and to minimize generation of water due to condensation.

Lamp on the indicator illuminates when the fuel level is low.

4. Engine operating hours and PTO speed indicator

Engine operating hours

Power take off speed

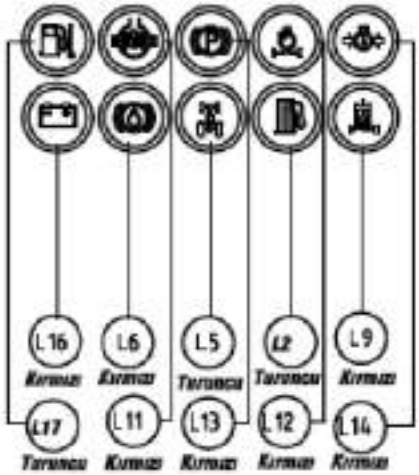
The upper one of these two indicators placed on the tractor indicator shows the engine operating hours. And the lower one shows the PTO speed. PTO speed is 540 and 750 rpm as standard.

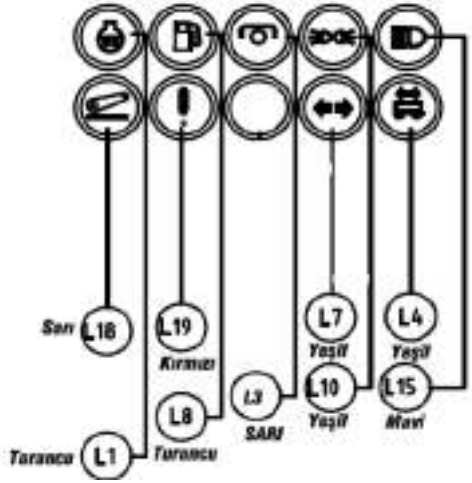
Warning: Warning symbols on the instrument panel indicate the warnings and operating conditions of the systems operating on your tractor. PTO speed cannot be read in digital screen in some of our models. Ratio of PTO speed to engine speed is indicated in green and red on the indicator scale.

Moving of the indicators when the ignition is switched off is caused by step engine feature and this is normal.

https://tractormanualz.com/

INDICATOR SYMBOLS





https://tractormanualz.com/

L1 Pre-Heating Warning
Pre-heating warning lamp indicates that the glow plugs on the engine are heated and engine is ready to start after it is turned off. Symbol is illuminated directly when the ignition is switched on and it is turned off in 10 seconds and then you can press the starter. This procedure shall be carried out several times in winter.

L2 Water in Fuel
Water also enters to the injectors with the diesel fuel when stabilized fuel is not used. This warning lamp illuminates as engine injectors cannot inject this mixture and water shall not be burnt. Check the engine water retainer filter.

L3 PTO Clutch Engaged Warning
It is activated within a few seconds when PTO is engaged. It is turned off when the PRO lever is taken to PTO stop position.

L4 Trailer Right-Left Warning
When a trailer is connected to the tractor and power connection is performed, trailer signal lamps also illuminate with the tractor signal lamps when left or right signal is given from the signal lever.

L1 4WD Front Wheel Drive Warning
Light illuminates with the activation of 4WD (4 wheel drive) lever located under the seat of the tractor.
It is turned off when the feature is deactivated.

L6 Brake Hydraulic Level Warning
This lamp illuminates when the tractor brake hydraulic oil level is low. In such a condition, you shall continue to drive your tractor after topping up brake hydraulic oil immediately for the safety of driving and your life.

L7 Right-Left Signal Warning
It illuminates with the command taken from the signal lever on right or left turns.

L8 Low Fuel Level
This lamp illuminates to warn the driver when the fuel level is low. You shall top up fuel if you will continue on working.

L9 Hydraulic Oil Filter Warning
Hydraulic oil filter lamp illuminates when the oil is not replaced or in case of any blockage. Thus, blockages shall be prevented by having the maintenances performed in time.

L10 Park Illumination
This lamp is activated automatically when the park and low beam functions are activated.

https://tractormanualz.com/

L11 Differential Lock Engaged Warning
Differential lock allows to transfer all power to the other wheel in places where tractor have difficulty to get into only. It is unfavourable to use this feature in normal road and terrain conditions. Lamp illuminates when the differential lock pedal is pressed.

L12 Air Cleaner Warning
It is very important that the air filter is cleaned frequently. This lamp illuminates when the air filter is clogged especially when the tractors are used in dusty environments.

L13 Park Brake Warning
This lamp illuminates when park brake is applied. It shall always be kept at applied position when the tractor is stopped.

L14 Oil Pressure Warning
This lamp illuminates when engine oil pressure is low. You shall check the oil level. Also, the oil pump shall be inspected by the authorized service.

L15 Main Beam Warning
This lamp illuminates when main beam on command is given from the signal lever.

L16 Battery Charge Warning
This lamp illuminates when the tractor is started and then it is turned off within a few seconds. It is illuminated when the alternator does not charge the battery while the engine is on.

L17 Fuel Heater
This lamp is used to ensure that fuel system operates more easily and that the fuel is burnt more effectively. It illuminates when the fuel is not heated.

L18 ALS Warning
This lamp illuminates when the ALS (automatic lifting system) is activated by pressing its button on tractors with automatic lifting system.

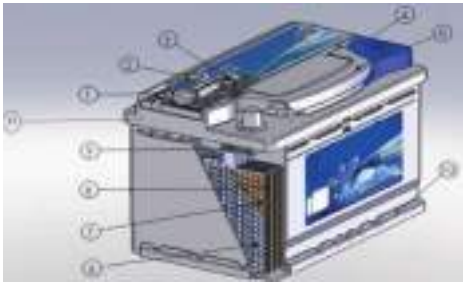
L19 Tank Pressure Warning
This lamp illuminates when air tank pressure is increased. When this lamp is illuminated while driving, you shall discharge air from the air tank.

https://tractormanualz.com/

BATTERY

Battery allows starting of the tractor engine and provides energy required by the consumers when the engine is off.

Voltage of the battery used in your tractor may be 12V or 24 V.



1st Porex Hole
2nd Indicator
3rd Plug
4th Protective foam
5. Holding arm
6. Separator
7. Active Material
8. Grill
9. Cell
10. Box Tab
11. Terminal

Battery shall be charged in order to operate the supply pump as the electromagnetic motor stopping mechanism of the fuel injection pump shall be activated while the ignition is off.

Circuit Breaker - It cuts the power automatically without removing the battery terminal.

Clutch lock on the tractor with a discharged battery or with no battery installed prevents starting by pushing or pulling.

Check the battery fluid level when the tractor is parked on a level surface, engine is stopped, battery is stabilized and cold.

Top up the level by adding distilled water if the battery fluid level is under the level indicated (it shall be 1 cm over the plates). Remove the screwed plugs on the battery sections and perform the required operation to top up the lost fluid.

Warning: Do not start the tractor with completely discharged battery or with no battery installed by pushing or pulling. Do not attempt this method even if the battery has charge. Do not overflow fluid around the battery to prevent corrosion or similar damages. Battery fluid (electrolyte) is diluted sulphuric acid. Do not allow contact with skin, eyes or clothes as it may cause serious burns. Keep the battery away from open flames and sparks. Always pay attention to ventilation while charging or using in confined places. We recommended you to have the seasonal maintenances of your battery performed by authorized services. Remove battery negative (-) terminal or turn off the main switch when you need to when the tractor shall not be used for a long time. You shall operate the tractor for 15 minutes and ensure that battery is charged every week in winter.

https://tractormanualz.com/

Battery Charge Condition Assessment and Procedures Table (For an ambient temperature of 27 C)

Density (g/cm3)	Colour	Voltage (V):	State of Charge	Additional Charging Procedure
1.28	Green	...>12.60	Fully Charged - 100%	Compatible
1.246		12.60>...>12.40	3/4 Charged - 75%	with a current of 1/20 of the battery capacity, for 6 hours
1.213	Yellow	12.40>...>12.20	1/2 Charged - 50%	with a current of 1/20 of the battery capacity, for 12 hours
1.18		12.20>...>12.00	1/4 Charged - 25%	with a current of 1/20 of the battery capacity, for 18 hours
1.146	Red	12.00>...>11.70	Allows Starting	with a current of 1/20 of the battery capacity, for 20 hours
1.113		11.70>...	Discharged	with a current of 1/20 of the battery capacity, for 24 hours

Warning: You shall operate the tractor for 15 minutes and ensure that battery is charged every week in winter when the tractor is not used frequently to extend the service life of the battery. Otherwise, battery loses its required voltage value. In such cases, battery shall be charged with the capacity specified in the table above.

https://tractormanualz.com/

FUSES

Whole electrical installation of the vehicle is protected by fuses. Refer to the fuse specifications table for the amperage (A) of the fuses.

The purpose is to destroy the fuse and protect the expensive consumers in case of a short circuit.

As the power of the vehicle is generally designed for all consumers (cable cross sections, fuse values, battery capacity etc.), retrofitting
is not allowed.

FUSE TRAY

Maxi size blade type fuses are used for areas drawing more current than 30 Amperes on the main installation, and mini size blade type fuses up to 30 Amperes are used in the fuse panel.

Refer to the label on the fuse casing cover or to the technical specifications table for the consumers protected by the fuses in the fuse panel.

Fuse panel is located inside the compartment with cover on the left side under the instrument panel.You shall remove the bolts or disengage the tabs in order to access the fuse panel.

Refer to the fuse specifications table for the amperage (A) of the fuses.

Warning: Do not use a blown fuse by replacing it with a higher capacity fuse or by connecting a metal such as a wire.

Remove battery negative (-) terminal or turn off the main switch when you are troubleshooting.

https://tractormanualz.com/

SIGNAL LEVER

Although it is named as the signal lever, it is designed so that it can also serve for the headlamp systems, signalling and horn functions.

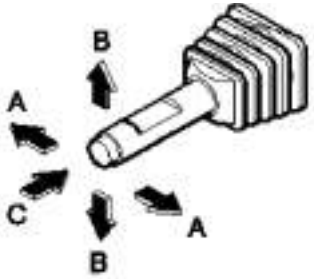
Headlamp Function
Park Position: Instrument interior illumination lamps and park lamps are illuminated by turning the lever a step.

Low Beam Position: Low beam headlamps are illuminated by turning the lever two steps. It is applicable for normal driving.

Main Beam Position: Main beams illuminate continuously when the lever is pushed forward while the low beams are on. Low beams shall be turned off when the main beams are desired to remain on continuously. Main beams illuminate together with the low beams when the lever is pulled backwards if you want to turn the flashers on.

Turn Signal Function: Left signal is given when the lever is pulled down and right signal is given when it is pushed up. This may be performed while the ignition is on or off as per the model.

Horn Function: Horn is sound as long as the button on the lever is pressed.



A- Turn Signal Position
B- Main Beam Position
C- Horn Position

Warning: Do not force the signal lever while activating the flashers.
Do not allow that the bellow on the signal lever is torn.

https://tractormanualz.com/

HEADLAMPS

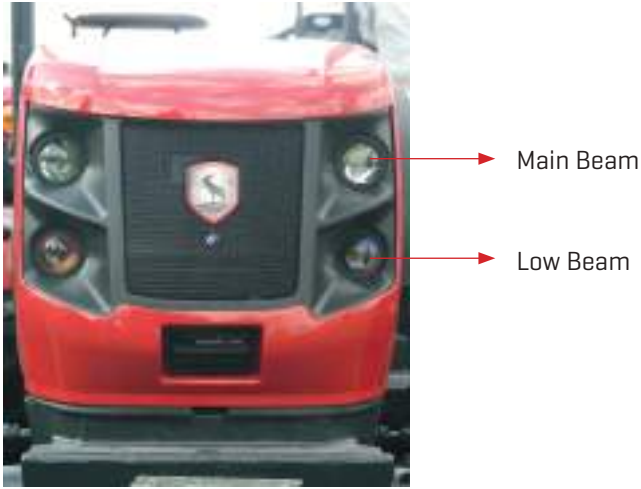
Headlamps used in fruit garden models consist of two headlamps, i.e. a low beam and main beam. Upper headlamps on the hood are main beams, and lower headlamps are low beams.

Headlamp adjustment may degenerate in time due to the jerks. In such cases, best option is to have the headlamps adjusted with headlamp adjustment device in the authorized services; but if you want to perform the adjustment of headlamps by yourself, park your tractor leaving a distance of 10 metres before a wall on a level surface as unladen. Perform the adjustment with the adjustment screws behind the headlamps so that the centre point of the low beam shall be 75 cm above the ground and centre point of the main beam shall be 90 cm above the ground.

If the headlamp illuminates another point than the specified height when the headlamp adjustment is checked, headlamps shall be adjusted.

Warning: Ensure that no equipment is installed on the tractor and stop the engine during headlamp adjustment.

Do not retrofit any other lamp to be used for another purpose on the headlamp installation.



https://tractormanualz.com/

CIGAR LIGHTER

It is provided as standard on the tractor.

Press the lighter forward to operate the lighter. The spring in the lighter heats up and goes off within 10 and 20 seconds, then you may remove the lighter and use it. Lighter draws a current of 10 A from the battery.

Instead of taking an external line from the battery to use an external consumer, power requirement may be satisfied using the proper connection apparatus for the lighter body.

Warning: As the lighter reaches high temperatures, be careful not to harm any point or your body.

An external consumer connected to the lighter (e.g. TV, cell phone charger, fridge etc.) may discharge the battery if it is used for a long period while the ignition is off. Fuse shall blow when the current drawn by the electrical appliance connected to the lighter exceeds 10 Amperes.

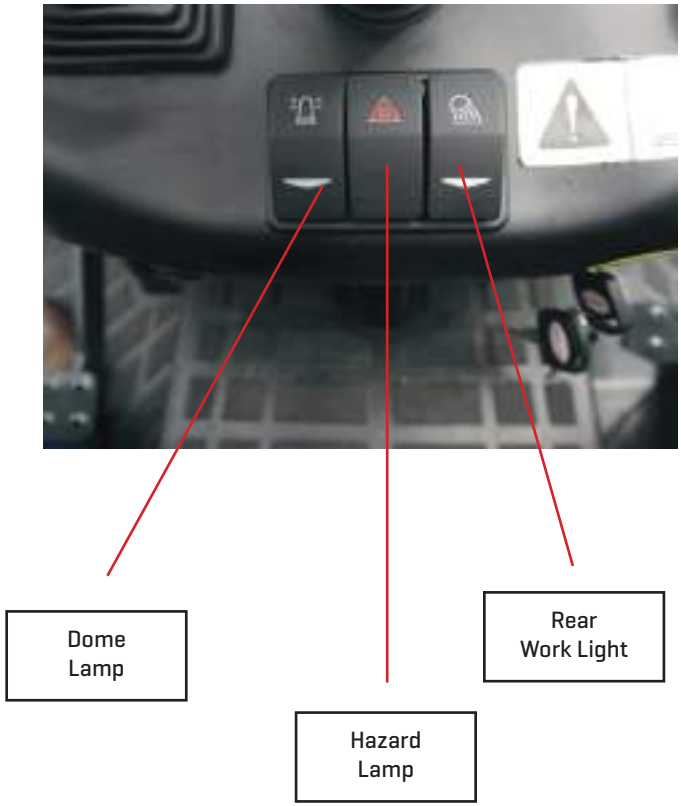
https://tractormanualz.com/

WORK LIGHTS

Work lights are controlled by the buttons on fruit garden models. Function is activated/deactivated by turning the buttons on or off. Control buttons or installation may heat up if the lamps are required to be operated for a long time.

Voltage values of the bulbs used in headlamp and illumination systems.

Dome lamp	12V 55W
Right-left front turn signal lamp	12V 21/5W
Right-left rear turn signal-stop lamp	12V 21/5W
(Signal and stop lamps 21W - park lamps 5W)	
License plate illumination lamp	12V 5W
Headlamps (Main-low beam)	12V 60W
Rear work light	12V 50W



https://tractormanualz.com/

HYDRAULIC SYSTEM

DAMPER VALVES/QUICK CONNECTORS

Quick (fast) connectors are designed to allow quick and easy equipment connection to the tractor.

Damper valves are produced with 4 outlets as standard. It may differ in some models. These are manufactured as spring-acted as standard. In some models, detented (locked) model is available.

Oil inside the hydraulic lifter is used for the hydraulic power obtained by the damper valves.

This power is used to operate equipment such as trailer, loader, excavator and rotary plough etc.

Stop the engine before connecting an equipment to the quick connectors.Reduce the system pressure with damper valve control lever(s).

Lower the equipment suspended on the 3-point hitch system, if installed. Clean the female and male unions, and make the connection by pulling the ring on the female union back.

Increase the engine speed as per the weight of the load and use the damper valve control lever for power transfer to the connected equipment. Lever is set to provide lifting when it is pulled back in the factory.

Lever returns to neutral (centre) position automatically when it is released and secures the connected equipment. It would be adequate to use the lever in the opposite direction to lower the equipment. Contact authorized services for double-acting operation.

Warning: Pressure that may be taken from quick connectors is set to 190 bar in factory. Attempting to take a higher pressure shall damage the hydraulic pump. Check the hydraulic oil level whenever an equipment is connected and disconnected to and from the damper valve. Pay attention to use quick couplers cleanly.

https://tractormanualz.com/

HYDRAULIC CONTROL LEVERS

Hydraulic control lever used in Fruit Garden series models consist of a yellow and a red lever.

Yellow Lever: This is the equipment position lever. It ensures that the connected equipment is brought to the desired depth while ploughing on the field. Set it once and bring the equipment to proper position while starting to plough the field.

Red Lever: This is the sensitivity setting lever. After performing the depth setting of the equipment on the field, red lever is used to relieve the engine when it is choked on tough ground. It is brought to the previous position when the engine passes through the tough terrain easily and ploughing is continued.

https://tractormanualz.com/

AUTOMATIC LIFTING SYSTEM

As a part of the hydraulic system, automatic lifting system allows to lift and lower the equipment while ploughing field without disturbing the position setting of the linkage arms on the hydraulic unit.

Automatic lifting system (ALS) may be controlled mechanically or electrically. The purpose of this system is to provide the same ploughing depth at every position in the field and to provide ease of use.

ALS is generally used to lift the equipment at the end of the groove while ploughing without changing the settings of hydraulic control levers, and to lower the equipment to the previous position when the start of the new groove is reached.

Warning buzzer system activates and warns the user when the engine is stopped leaving the ALS on.

It is located on the dash panel on fruit garden models.

Lowering and lifting mechanism is also available on the exterior of the tractor so that it can be controlled by drivers from the outside.

Warning: ALS is recommended to be used while working with equipment on the field. Equipment locking pins shall be installed and ALS shall not be used while carrying load on the road. Engine shall not be stopped when ALS is active.

https://tractormanualz.com/

STEERING

As a part of the steering system, it controls the front axle hydraulically. It may be available on the tractors as fixed or adjustable.

Proper position is obtained by the seat adjustment in models with fixed steering.

In models with adjustable steering, proper position may also be adjusted in up and down and forward and reverse directions in addition to the seat position. Functions may vary as per model.

It is adjusted to the desired position in up and down and forward and reverse directions by loosening the adjustment levers on the steering column and then the adjusted levers are tightened and locked again.

In some models, it is possible to adjust the steering height only. Steering column may be adjusted to the desired position upwards and downwards by loosening the rim nut on the steering wheel.

If the adjustment levers are left in a position that would disturb the driver, they shall be brought to the desired position by pulling it back without loosening the levers and left in this position.

Warning: Adjustment levers shall not be tightened very much. Proper steering adjustment shall be performed for each user.

https://tractormanualz.com/

TRANSMISSION

GEARS

Transmission (gearbox) is the system that transfers the engine movement to the road-terrain or to the wheels as optimally for the required speed.

Wheels on the inside and outside move at different speeds while taking a turn. Differential allows that the wheels rotate at different speeds while the tractor is turned.

In order to move the tractor by the user, suitable low-high range or field-road control lever is selected as per model.

In order to move forward, shift lever is shifted to the proper forward gear(s) as per model.

Press the clutch pedal completely while shifting when you want to accelerate or decelerate. We recommend you to stop the tractor to move rearwards.

In ploughing, snowy - icy road conditions, muddy - clayed - slippery road and field conditions, differential lock (slip) pedal is pressed with foot and it is engaged mechanically.

16+8 Gears

H-L forward and R reverse Shift lever

1-2-3-4 shift lever

Field-Road Position

https://tractormanualz.com/

Differential lock system

Warning: Do not forget to shift to neutral while starting the engine. Refer to the technical data table for models with other speed options.

Tractor speed may vary as per the tire size selected. Differential lock shall be activated in lower speeds. Do not make a turn while it is active.

Do not engage differential lock unless it is required. Otherwise, steering problems, tire wears, loss of power and transmission faults are caused.

https://tractormanualz.com/

POWER TAKE-OFF

PTO transfers power and movement to the equipment directly.

Equipments today generally operate with 540 rpm. Engine-operated PTOs are manufactured with a speed of 540E/540 rpm as standard.

Minimum engine speed that allows the operation of the equipment provides fuel economy. But the time required to complete the work is increased. Maximum engine speed that allows the operation of the equipment provides time economy. But fuel consumption is increased.

Operation of Road PTO

1. To activate the PTO, lift the clutch lever up first, select the proper speed with speed selector, and then lower the clutch lever.

2. Fix the engine speed with the help of hand throttle to obtain the desired speed from the PTO. (See Technical data PTO - engine speed relationship chart)

3. To deactivate the PTO, lift the clutch lever up, and bring the speed selector to neutral position. Lower the clutch lever again. In some of our models, PTO speed selector is on the transmission and it is controlled externally. Warning lamp on the instrument panel that indicates whether the PTO clutch is engaged, PTO speed selector position and required PTO speed as per the engine speed may be available on the digital display. (This feature is not available on some models.)

PTO Clutch Lever

PTO Speed Selector

https://tractormanualz.com/

Warning: Tractor does not operate when power take-off clutch lever is active.

To ensure that your equipment operates efficiently, learn the PTO and engine speeds required for achieving time and fuel economy well.

Learn the tractor power required to operate the equipment to be used by the tractor as specified by the equipment manufacturer.

Select the equipment suitable for tractor power for fuel economy.

https://tractormanualz.com/

BRAKE SYSTEM

Brake system reduces or eliminates the movement transferred to wheel from the power train.

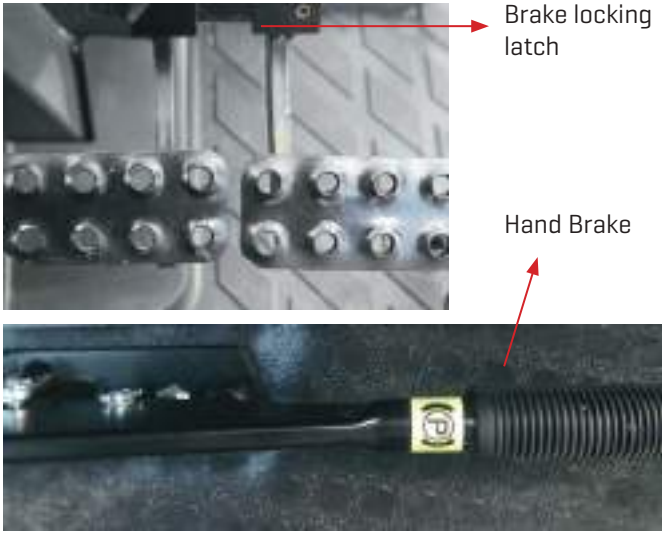
Disk brakes with oil bath allows transferring of the heat generated during braking to the environment with the oil.

There are two brake pedals in the brake system, a single pedal is used for each wheel and two wheels are braked by the locking mechanism on the pedals for operating the brakes together.

A park brake is available to stop the tractor safely in park positions.

Both pedals shall be locked for operating brake pedals in normal road.

It is possible to turn in shorter distances by braking each wheel individually by opening the pedal locks in fields and when required.



Warning: Locking mechanism of brake pedals shall be kept locked when it is not required to use the brakes individually. Do not use your tractor while the park brake is applied. Have the brakes adjusted at intervals recommended in the periodical maintenance chart.

Do not keep your foot on the brake pedal when you do not brake. This type of usage causes the brake linings wear in a short period of time.

https://tractormanualz.com/

DRAW BAR ASSEMBLY

Correct movement and steering of the tractor depends on the correct adjustment of the draw bar assembly.

Drawing capacity is increased when the equipment to be drawn is connected higher, but it also increase the possibility of shaking the tractor.

Draw bar assembly is generally divided to two assemblies
1- Draw (Z) Bar
2- Draw Hook

Height adjustment suitable for the operation may be performed by removing the pins on the draw bar and moving it up or down. However, it is recommended that the trailer connection is used at a position where the draw bar is below. And, for the 4WD tractors, draw bar shall be at lower position and approximately level with the trailer chassis.

Whether the draw plate moves left or right can be adjusted by removing and installing the pins. Trailers with double axles may be drawn when the pins are removed.

For equipments that shall be both drawn by by connecting to the draw bar and transferred power by connecting to the PTO, draw bar length may be adjusted as per the length of the joint that would provide connection by the pin on draw bar. Adjust the draw bar downwards to ensure that the connections to PTO are correct.

Trailers with single or double axle may be drawn with draw hook. Connection height may be adjusted as above or under the PTO.

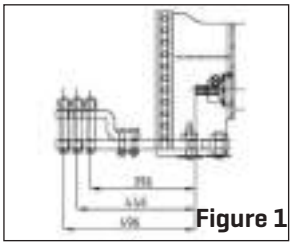


Figure 1

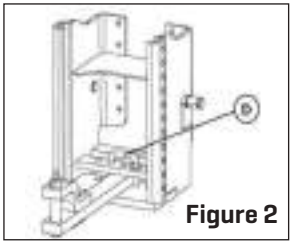


Figure 2

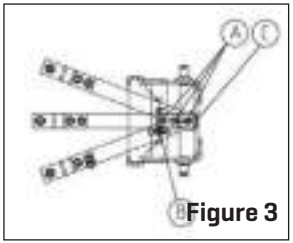


Figure 3

https://tractormanualz.com/

Draw Mechanism with Adjustable Play

Draw mechanism with adjustable play is used for double-axle equipment, agricultural implements and trailers. As it would bring too much load on the draw beam and cause ramping, it is not possible to use single-axle trailers with this draw mechanism.

- Draw bar connection point is used by rotating it up and down.

- Draw beam can have a lateral play to the right and left (Fig. 3). A pin as shown in "D" (Fig. 2) shall be installed while towing the equipment in fixed position or while carrying a load with the trailer.

- The length of draw beam against the equipment may get longer or shorter as shown in Fig. 1. Pin "C" shown in Fig. 3 may be removed and adjusted by installing it to holes "A".

Warning: Ensure that the tractor draw beam and the adjustment levers do not have lengths that may endanger safe operation or movement when you are attaching a trailer or equipment.

Although having the draw hook higher shall increase the drawing capacity of the tractor, it may also cause dangerous ramping. For this reason, ensure that the trailer connection is made for the proper position of the draw (Z) bar.

Avoid drawing excessively loaded trailers or more than trailers attached to each other.

Avoid abruptly taking off to prevent ramping while drawing a trailer or equipment. Always brake the trailer first and then the tractor.

https://tractormanualz.com/

THREE--POINT LINKAGE

The components of this system are as follows:

- Centre arm and support bracket
- Linkage arms (right-left)
- Side arms (right-left)
- Side struts (right-left)

Centre Arm and Support Bracket

It is used for connecting the equipment from upwards. It is of the adjustable type and it is attached to the suitable hole on the bracket. And its length may be increased or decreased with the lateral adjustment lever from the upwards. It shall be fixed with pin when it is not used.

Linkage arms

These are used for controlling the up and down movement of the side arms. Parallel condition of the equipment to the ground is adjusted by rotating it as holding it by the handles on it.

Side Arms

It is used for connecting the equipment from left and right sides to direct it with the help of other parts.

Side struts

It is used to adjust the oscillation of the side struts. Its length is adjusted by rotating it after removing the retaining pin. Equipments with higher working width (plough, crowbar, rake etc.) shall oscillate. In this case, the hole with slot (oval) shall be used for attaching the struts with side arms.

https://tractormanualz.com/

Side struts

To obtain full efficiency from the equipment connected to the tractor, connection shall be performed correctly. Thus, an adjustment with the side struts and linkage arms shall be performed. Rotary mechanisms of linkage arms and side struts shall be cleaned and lubricated frequently after each operation to prevent blockage.

Warning: Be careful to prevent accidents during removal and installation of equipment. During transport, pins on the side struts shall be installed and the locks of the pins shall be closed.

Ensure that the beam does not fall off for hooked type side struts. Use a locking mechanism for this purpose.

https://tractormanualz.com/

TRACTION SYSTEMS (4WD-4 WHEEL DRIVE)

Tractor is designated as two wheel drive when engine power is transferred to two rear wheels only; and as four wheel drive when it is transferred to all four wheels. Tractors with four wheel drive system may also be used as two wheel drive when desired.

As engine power is transferred to all four wheels in four wheel drive, it is ensured that the tractor moves more easily on slippery surfaces by handling the ground with four tires. Slipping is reduced and service life of tires is increased when four wheel drive is activated for tires that slip with two wheel drive.

Four wheel drive lever locking mechanism is activated with a lever in Fruit Garden series tractors.

Four wheel drive may be activated or deactivated at all gear ranges, at fixed and low speed that the tractor moves.

Four wheel drive shall be activated so that you can obtain maximum efficiency from your tractor in rough terrain conditions.

Warning lamp is not available on some models.

Four Wheel Drive Lever

Warning: Do not use four wheel drive when the tractor does not have difficulty or does not slip.

Keeping four wheel drive continuously activated increases fuel consumption.

Deactivate four wheel drive system with speeds 8 km/h.

https://tractormanualz.com/

ENGINE

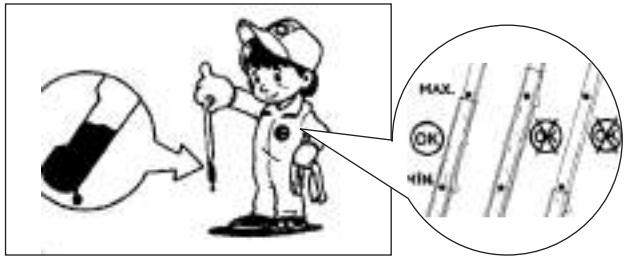
Perkins engines are used in Fruit Garden series tractors.

Do not intervene the engine while it is operating. As a driver, you shall clean the air filtre frequently, and check the engine oil level and antifreeze condition before starting to operate with the tractor.

Oil Level Check

Park the tractor on a level surface to check the engine oil level. Wait for 15 minutes to allow that oil settles in the oil pan if the tractor is stopped recently. Pull the dipstick out and place it again after wiping with a clean cloth.

Check the oil level by pulling the dipstick out again. Suitable oil level is the upper mark that indicates the maximum level.

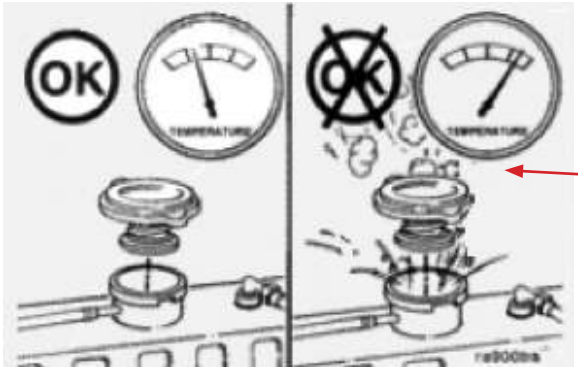


Adding oil shall not be required until the oil level is lowered to the lower mark that indicates the minimum level. If the level is in the minimum mark, add oil with the required amount using oil specified in the recommendation list.

https://tractormanualz.com/

Antifreeze (Coolant level check)

Antifreeze amount used in the radiator; radiator shall be filled with antifreeze up to its uppermost point. Never check antifreeze level when engine temperature is not reduced.



https://tractormanualz.com/

AIR FILTER

Fuel/air mixture is required for running the engine. Air taken to the cylinder is the air from the atmosphere, and it shall be filtered as dust is present in ambient air.

Two air filters are used. These are inner and outer filters.

Inner and outer filters shall be replaced individually in periodical maintenance operations as per the operating hours. (see Periodical maintenance table)

Air filter shall be inspected by the user in daily maintenances, and it shall be cleaned if it is dirty and dusty.

You shall pay more attention to the cleanliness of the filter when it is used in a dusty environment and for a long period; it shall be cleaned frequently if a compressor is available in the tractor; and a spare air filter shall be kept available for models without compressor.

Filter shall be cleaned by applying pressurized air from the inside of the filter to outside. Filter casing shall be cleaned by applying pressurized air.

Air filter

Internal and external filter

Warning: Cleanliness of the air filter directly affects the service life of turbocharger and fuel consumption.

https://tractormanualz.com/

FUEL AND FUEL SYSTEM

Diesel oil is a fuel type used in diesel engines. Diesel oils sold in gas stations as rural and EURO fuel vary in terms of density. EURO fuel is prepared as per European standards. Rural fuel is prepared as per TSE standards.

Sulphur, i.e. sulphate in the fuel combines with the oxygen in the air and with the hydrogen in the fuel and forms HSSO4 (sulphuric acid) during combustion. This acid has wearing properties for new generation (EURO) diesel engines.

As the engines used in tractors comply with EURO standards, the fuel used shall also be EURO fuel.

Cleanliness of the fuel is one of the factors that affect engine operation and that increase the service life of the fuel system.

Charge pump

Water retaining filter

Warning: Pay attention to the cleaning of water retaining filter (glass filter) during daily maintenances; it shall be cleaned when water and particles are observed in the glass reservoir.

https://tractormanualz.com/

OTHER EQUIPMENT

DRIVER'S SEAT

Seats may be adjusted as per the height and weight of the driver to ensure that the driver can access all controls of the tractor.

Best position for the comfort and safety of the operator may be selected and adjusted.

A head restraint may be available to support the neck of the driver and it may be adjusted.

Driver's Seat Latch

Warning: Remember to fasten the seat belt for your safety.

https://tractormanualz.com/

THROTTLE

Increasing and decreasing of the engine speed and accelerating and decelerating of the of the vehicle are performed with the throttle pedals.

Foot throttle pedal is usually used while travelling fast in roads where engine speed varies.

Hand throttle lever is usually used in field and equipment applications where engine speed shall be kept stable.

Hand throttle is pulled downwards and released after the desired engine speed is reached. Foot throttle pedal is pressed with the right foot. Engine speed is increased as long as it is pressed.

Hand Throttle

Foot Throttle

https://tractormanualz.com/

TOOLBOX

Toolbox is an equipment in the form of a box that is delivered together with the tractor, and that contains hand tools with which the user can perform maintenance and some small repair operations.

Standard tools in the toolbox available on the tractor are as follows:

1. 4 pieces of quick couplers for 4-way damper outlet.
2. 300 cc grease pump.
3. 1 wheel nut wrench (24X27)
4. 1 wheel nut wrench lever
5. 1 piece of 22-24 open ended wrench
6. 1 piece of 17-19 open ended wrench
7. 1 piece of 12-14 open ended wrench
8. 1 piece of 10-13 open ended wrench
9. 1 piece of 8-9 open ended wrench
10. 1 piece of black matte spray paint.
11. 1 trailer connection plug.

Warning: Toolbox is delivered to the user by the dealer during the delivery of the tractor.

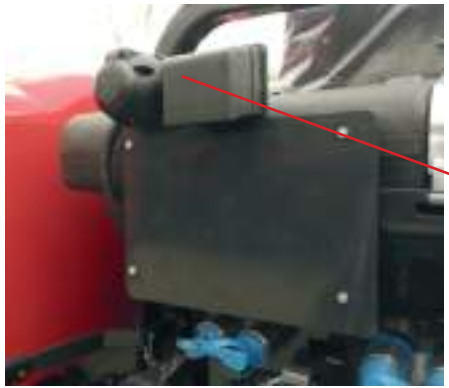
https://tractormanualz.com/

CAT'S EYE AND LICENSE PLATE ILLUMINATION

Cat's eye reflector is a good warning sign and accident prevention tool for vehicles that are coming from behind.

It is a legal requirement that the license plate is illuminated so that it can be read at night and in dark areas.

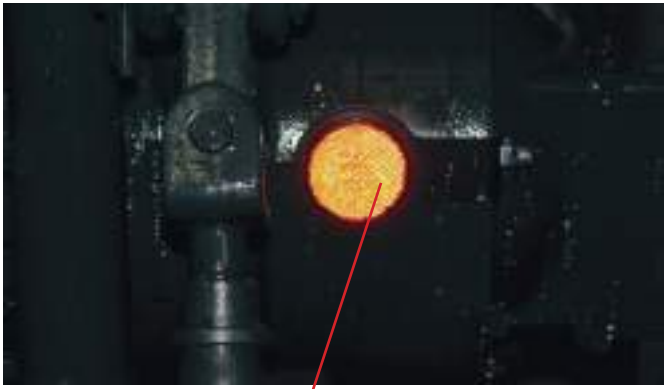
The purpose of cat's eye reflectors is to ensure that the tractor is noticed by vehicles coming from behind while the tractor is moving or stationary at night or in a dark area. There are 2 reflectors, one on the right axle body and one on the left axle body.



License plate illumination

Warning: Do not leave cat's eye reflector dirty or muddy.

Keep your license plate clean and ensure that the illumination lamp operates.



Cat's eye illumination

https://tractormanualz.com/

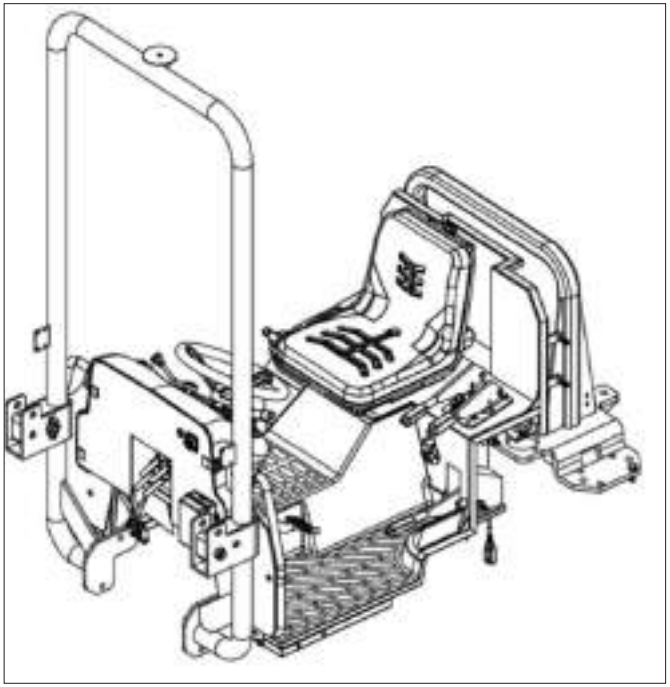
ROPS

ROPS is manufactured with two legs and it is more reinforced compared with other models; and its frame is reinforced so that it can have the tractor roll over despite its weight in order to protect the driver from crushing in case of a roll over.

Always use the tractor with its original frame installed. Check the ROPS from time to time and ensure that their connections are complete, and there are no cracks and faults. Do not make any modification on them by welding or drilling to weaken their structure.

ROPS can be folded. However, using the tractor with ROPS folded is risky in terms of driving safety. Therefore, ROPS shall always be used in vertical position to the tractor.

Warning: Ensure that the frame (ROPS) is not removed.



https://tractormanualz.com/

TYRES

Tires used in the tractors are provided as standard and optional.

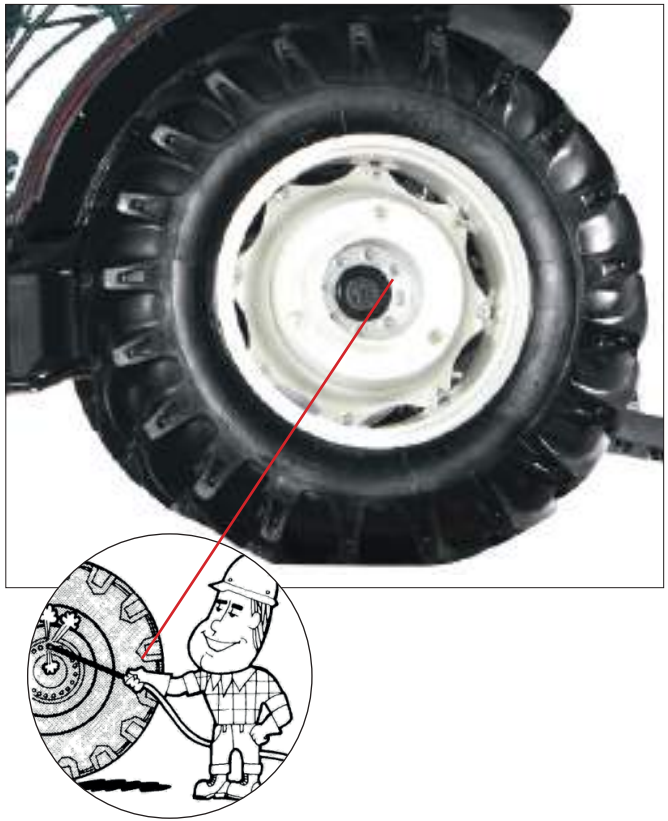
Tire pressures shall be adjusted correctly considering the seasonal operations and operating conditions of the tractor. (see Technical information - tire pairings)

To prevent premature wear of front tires:

- Do not use 4WD on hard surfaces such as asphalt, concrete etc.
- Use tires with normal sizes suitable for the tractor.

Ensure that tire pressures are within the specified values. Check tire pressures every week or at least every two weeks. Also, check the pressure of your spare tire, too. Improper tire pressure both reduces the service life of the tire and adversely affects the driving safety by making the handling of tractor difficult.

Warning: Do not leave tire pressure low as low tire pressure causes abnormal and premature wear by causing the tire touch the ground from the shoulders especially in hard grounds.



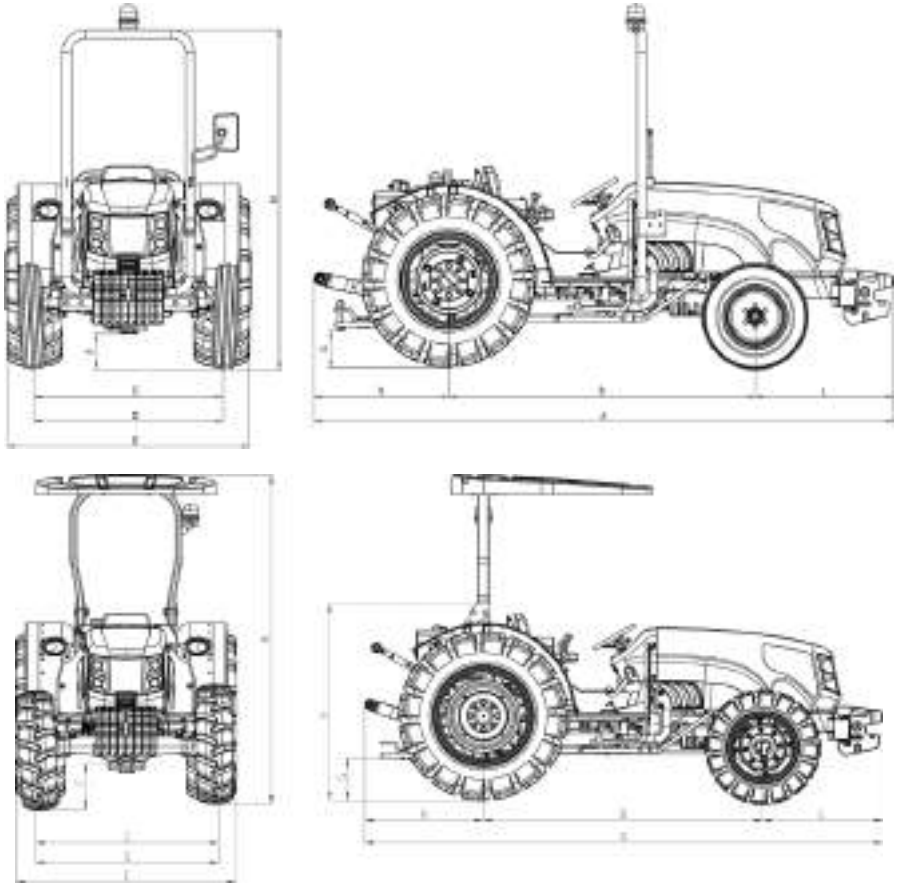
https://tractormanualz.com/

FRUIT GARDEN
TECHNICAL DATA

https://tractormanualz.com/

ArmaTrac 502-504 FG

https://tractormanualz.com/



https://tractormanualz.com/

502-504 FG SPECIFICATIONS

MOTOR	502 FG 2WD	504 FG 4WD
Emission Level	Phase III-A	
Brand/Type	PERKINS / 1103D-33	
Maximum Power (ISO)	36.9 kW @ 2200 rpm	
PTO Power	31 kW	
Maximum Speed (Rpm)	2350 revs/min	
Displacement - Number of Cylinders	3 Cylinders/ 3.3 litres	
Air Intake	Natural intake	
Bore and Stroke	105 mm x 127 mm	
Air Intake	196 Nm	
Torque reserve	22.5%	
MAIN CLUTCH		
Type	Dry, double, mechanically controlled	
Bore	11" (280 mm)	
Coating	Cerametallic	
TRANSMISSION		
Type	ZF T-537	
Number of Gears	(F)x(H+L)x4x2 - (R)x4x2	
Forward and Reverse Lever	16 forward / 8 reverse	
Speed	1.63 - 33.66 km/h	
PTO Shaft		
Type	Independent	
PTO Speed.	540/540E rpm	
AXLE		
Type	Mechanic with sensitivity control	
3-Point Hitch System	Category 2 compatible	
Control - Functions	with position, draw and mixed control	
Centre Arm - Lifting Force (kg)	2400 Kg	
Operating Pressure (bar)	180 Bar	
Maximum Pump Flow (l/min)	48.5 l/min @ 2400 rpm	
Hydraulic Power Outlets (pc)	2 valves as standard (4 outlets)	

AUTRES		
Driving System	2 WD / 4 WD	
Work Area Type	Rollbar	
Steering Method	Hydrostatic	
Road Brake	Mechanical, oil bath type, disk brake with 4+4 linings	
Park Brake	Mechanical	
2WD Axle	10° Oscillation - 50° turning angle	
4WD Axle	8° Oscillation - 52° turning angle	
Rear Axle	Planet gear system, mechanical differential lock	
STANDARD WEIGHTS		
Front Ballast	-	4 x 30Kg
Rear Ballast (on each wheel)	2 x 40Kg	2 x 40Kg
DIMENSIONS		
A-Length	4.020mm	4.020mm
B-Wheelbase	2.100 mm	2.130 mm
C-Front Track Width	1.300 mm	1.350 mm
D-Rear Track Width	1.300 mm	1.300 mm
E-Width	1.680 mm	1.680 mm
F-Distance Between the Ground and the Front Axle	395 mm	285 mm
G-Distance Between the Drawbar and the Ground	260 mm	260 mm
K-Height at Exhaust End	1.550 mm	1.550 mm
L-Distance Between the Front Axle and the Case	-	-
M-Height Over Cab / Sunvisor	960 mm	915 mm
N-Distance Between the Rear Axle and the Lifting Arms	925 mm	925 mm
Tractor Weight (Without Ballast)		
Platform	2400 Kg	2750 Kg
Cab.	-	-
FRAME		
Platform	Yes	
Cab.	Not	

https://tractormanualz.com/

		TYRE COMBINATIONS							
		FRONT TYRES				REAR TYRES			
		External Size	Rim Size	Air Pressures PSI (bar)	Load Carrying Capacity (kg)	External Size	Rim Size	Air Pressures PSI (bar)	Load Carrying Capacity (kg)
2WD	Standard	6.50-16	5.50Fx16	45 (3.1)	615	380/70 R24	W12x24	24 (1.6)	1650
	optional	6.50-16	5.50Fx16	45 (3.1)	615	380/70 R28	W11x28	24 (1.6)	1750
	optional	6.00-16	4.00Ex16	48 (3.3)	560	380/70 R24	W12x24	24 (1.6)	1650
	optional	6.00-16	4.00Ex16	48 (3.3)	560	380/70 R28	W11x28	24 (1.6)	1750
4WD	Standard	280/70 R18	W9x18	36 (2.5)	1180	380/70 R24	W12x24	24 (1.6)	1650
	optional	280/70 R20	W9x24	36 (2.5)	1250	380/70 R28	W11x28	24 (1.6)	1750
	optional	260/70 R20	W9x24	35 (2.4)	1150	380/70 R28	W11x28	24 (1.6)	1750

	OPTIONS DE PRISE DE FORCE		POSITION DU LEVIER (RAPPORT DE PONT)	430	540	750	1000
All Models	Standard	540	3.87		2089.8		
	Standard	540E	2.78		1501.2	2085	

* PTO speeds are the same for all Fruit Garden models.

The table above provides the engine speeds required according to the gear ratios as per the desired PTO speed.
Engine speed is reduced when the load is imposed on the PTO speed and it shall be increased to the proper engine speed again. PTO runs at the desired speed by this way only.
To achieve fuel economy, it is essential that the engine is run at the lowest possible speed after connecting the equipment.

* These warnings are applicable for all models.

https://tractormanualz.com/

502-504 FG SPEED RATIOS

GEAR	Total Axle Ratio	Forward (km/h)@2200 rpm	GEAR	Total Axle Ratio	Reverse (km/h)@2200 rpm
LL1	317.95	1.63	LG1	288.82	1.35
LH1	240.65	2.15	LG2	166.69	2.34
LL2	183.50	2.8	LG3	101.96	3.84
LH2	138.89	3.73	LG4	61.77	6.34
LL3	112.25	4.62	SG1	86.42	4.53
LH3	84.96	6.1	SG2	49.88	7.85
LL4	68.00	7.62	SG3	30.51	12.82
LH4	51.46	10.07	SG4	18.48	21.17
SL1	95.14	5.45	LL =Field-slow		
SH1	72.01	7.2	LH=Field-fast		
SL2	54.91	9.44			
SH2	41.56	12.47	SL= Road-slow		
SL3	33.59	15.43	SH=Road-fast		
SH3	25.42	20.39			
SL4	20.35	25.47			
SH4	15.40	33.66			

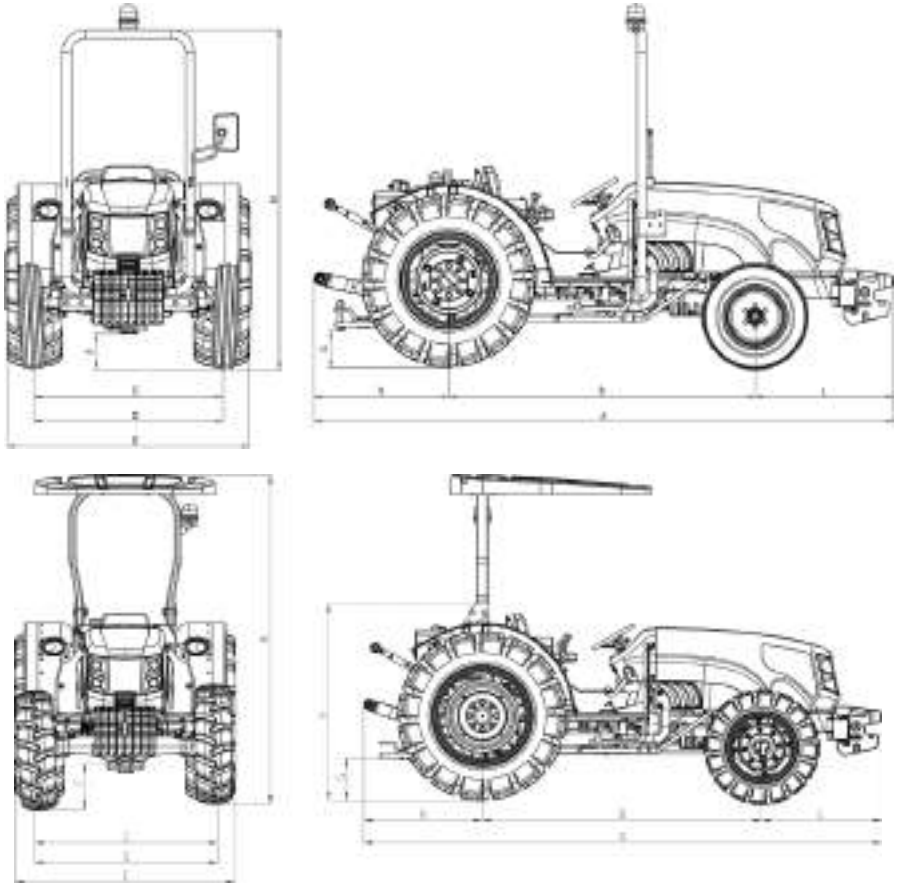
502-504 FG NOISE AND VIBRATION

Vibration Level	
40 kg	0.97 m/s2
80 kg	0.92 m/s2
Noise Level (2009/76/EC)	
Cab / Openings are Closed	
Cab / Openings are Open	
Enclosure outline	
Rollbar	84.9 dB (A)
Noise Level (2009/63/EC)	
Moving (With Cab/Frame)	80.8 dB (A)
Stationary (With Cab/Frame)	78.5 dB (A)
Engine Speed	2330 revs/min
Drawbar Max. Vertical Load	750 kg

https://tractormanualz.com/

ArmaTrac 702-704 FG

https://tractormanualz.com/



https://tractormanualz.com/

702-704 FG SPECIFICATIONS

MOTOR	702 2WD	704 4WD
Emission Level	Phase III-A	
Brand/Type	PERKINS / 1103D-33TA	
Maximum Power (ISO)	50 kW @ 2200 rpm	
PTO Power	42.5 kW	
Maximum Speed (Rpm)	2350 revs/min	
Displacement - Number of Cylinders	3 Cylinders/ 3.3 litres	
Air Intake	Turbocharger and intercooler	
Bore and Stroke	105 mm x 127 mm	
Air Intake	280 Nm	
Torque reserve	29%	
MAIN CLUTCH		
Type	Dry, double, mechanically controlled	
Bore	11" (280 mm)	
Coating	Cerametallic	
TRANSMISSION		
Type	ZF T-537	
Number of Gears	(F)x(H+L)x4x2 - (R)x4x2	
Forward and Reverse Lever	16 forward / 8 reverse	
Speed	1.99 - 41.05 km/h	
PTO Shaft		
Type	Independent	
PTO Speed.	540/540E rpm	
AXLE/		
Type	Mechanic with sensitivity control	
3-Point Hitch System	Category 2 compatible	
Control - Functions	with position, draw and mixed control	
Centre Arm - Lifting Force (kg)	2800 Kg	
Operating Pressure (bar)	180 Bar	
Maximum Pump Flow (l/min)	48.5 l/min @ 2400 rpm	
Hydraulic Power Outlets (pc)	2 valves as standard (4 outlets)	

OTHER		
Driving System	2 WD / 4 WD	
Work Area Type	Rollbar	
Steering Method	Hydrostatic	
Road Brake	Mechanical, oil bath type, disk brake with 4+4 linings	
Park Brake	Mechanical	
2WD Axle	10° Oscillation - 50° turning angle	
4WD Axle	8° Oscillation - 52° turning angle	
Rear Axle	Planet gear system, mechanical differential lock	
STANDARD WEIGHTS		
Front Ballast	4 x 30Kg	8 x 30Kg
Rear Ballast (on each wheel)	4 x 40Kg	4 x 40Kg
DIMENSIONS		
A-Length	4.020mm	4.020mm
B-Wheelbase	2.100 mm	2.130 mm
C-Front Track Width	1.300 mm	1.350 mm
D-Rear Track Width	1.300 mm	1.300 mm
E-Width	1.680 mm	1.680 mm
F-Distance Between the Ground and the Front Axle	395 mm	285 mm
G-Distance Between the Drawbar and the Ground	260 mm	260 mm
K-Height at Exhaust End	1.550 mm	1.550 mm
L-Distance Between the Front Axle and the Case	-	-
M-Height Over Cab / Sunvisor	960 mm	915 mm
N-Distance Between the Rear Axle and the Lifting Arms	925 mm	925 mm
Tractor Weight (Without Ballast) Platform		
Cab .	2400 Kg	2750 Kg
FRAME	-	-
Platform		
	Yes	

https://tractormanualz.com/

		TYRE COMBINATIONS							
		FRONT TYRES				REAR TYRES			
		External Size	Rim Size	Air Pressures PSI (bar)	Load Carrying Capacity (kg)	External Size	Rim Size	Air Pressures PSI (bar)	Load Carrying Capacity (kg)
2WD	Standard	6.50-16	5.50Fx16	45 (3.1)	615	380/70 R24	W12x24	24 (1.6)	1650
	optional	6.50-16	5.50Fx16	45 (3.1)	615	380/70 R28	W11x28	24 (1.6)	1750
	optional	6.00-16	4.00Ex16	48 (3.3)	560	380/70 R24	W12x24	24 (1.6)	1650
	optional	6.00-16	4.00Ex16	48 (3.3)	560	380/70 R28	W11x28	24 (1.6)	1750
4WD	Standard	280/70 R18	W9x18	36 (2.5)	1180	380/70 R24	W12x24	24 (1.6)	1650
	optional	280/70 R20	W9x24	36 (2.5)	1250	380/70 R28	W11x28	24 (1.6)	1750
	optional	260/70 R20	W9x24	35 (2.4)	1150	380/70 R28	W11x28	24 (1.6)	1750

https://tractormanualz.com/

702-704 FG SPEED RATIOS

GEAR	Total Axle Ratio	Forward (km/h)@2200 rpm	GEAR	Total Axle Ratio	Reverse (km/h)@2200 rpm
TL1	254.36	1.87	TG1	288.82	1.65
TH1	192.52	2.48	TG2	166.69	2.86
TL2	146.80	3.25	TG3	101.96	4.68
TH2	111.11	4.29	TG4	61.77	7.72
TL3	89.80	5.31	YG1	86.42	5.52
TH3	67.97	7.02	YG2	49.88	9.56
TL4	54.40	8.77	YG3	30.51	15.63
TH4	41.17	11.58	YG4	18.48	25.81
YL1	76.11	6.27	T= field Y= road L= slow H= fast		
YH1	57.61	8.28			
YL2	43.93	10.86			
YH2	33.25	14.34			
YL3	26.87	17.75			
YH3	20.34	23.45			
YL4	16.28	29.29			
YH4	12.32	38.71			

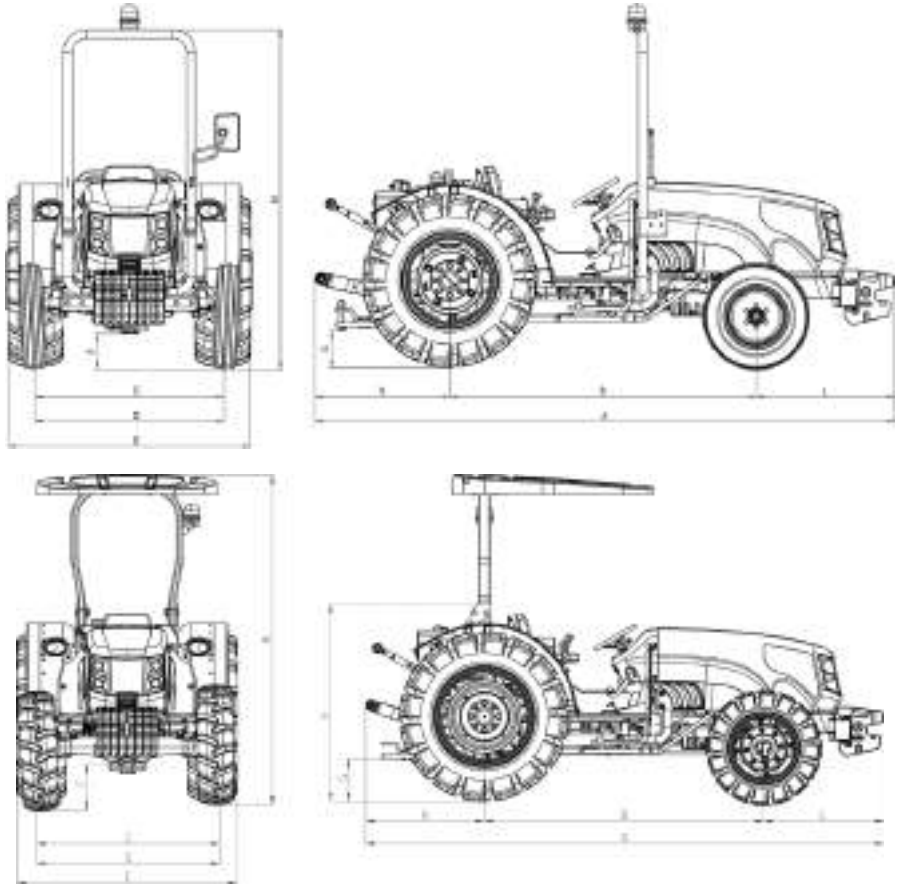
702-704 FG NOISE AND VIBRATION

Vibration Level	
40 kg	0.97 m/s2
80 kg	0.92 m/s2
Noise Level (2009/76/EC)	
Cab / Openings are Closed	
Cab / Openings are Open	
Enclosure outline	
Rollbar	83.8 dB (A)
Noise Level (2009/63/EC)	
Moving (With Cab/Frame)	76.2 dB (A)
Stationary (With Cab/Frame)	74.4 dB (A)
Engine Speed	2330 revs/min
Drawbar Max. Vertical Load	750 kg

https://tractormanualz.com/

ArmaTrac802-804 FG

https://tractormanualz.com/



https://tractormanualz.com/

802-804 FG SPECIFICATIONS AND RATIOS

MOTOR	80.3M 2WD	80.3M 4WD
Emission Level	Phase III-A	
Brand/Type	PERKINS / 1104D-44T	
Maximum Power (ISO)	55,5 kW @ 2200 rpm	
PTO Power	49 kW	
Maximum Speed (Rpm)	2350 revs/min	
Displacement - Number of Cylinders	4 Cylinders/ 4.4 litres	
Air Intake	Turbocharger and intercooler	
Bore and Stroke	105 mm x 127 mm	
Air Intake	310 Nm	
Torque reserve	23%	
MAIN CLUTCH		
Type	Dry, double, mechanically controlled	
Bore	11" (280 mm)	
Coating	Cerametallic	
TRANSMISSION		
Type	ZF T-537	
Number of Gears	(F)x(H+L)x4x2 - (R)x4x2	
Forward and Reverse Lever	16 forward / 8 reverse	
Speed	1.99 - 41.05 km/h	
PTO Shaft		
Type	Independent	
PTO Speed.	540/540E rpm	
AXLE/		
Type	Mechanic with sensitivity control	
3-Point Hitch System	Category 2 compatible	
Control - Functions	with position, draw and mixed control	
Centre Arm - Lifting Force (kg)	2800 Kg	
Operating Pressure (bar)	180 Bar	
Maximum Pump Flow (l/min)	48.5 l/min @ 2400 rpm	
Hydraulic Power Outlets (pc)	2 valves as standard (4 outlets)	

OTHER		
Driving System	2 WD / 4 WD	
Work Area Type	Rollbar	
Steering Method	Hydrostatic	
Road Brake	Mechanical, oil bath type, disk brake with 4+4 linings	
Park Brake	Mechanical	
2WD Axle	10° Oscillation - 50° turning angle	
4WD Axle	8° Oscillation - 52° turning angle	
Rear Axle	Planet gear system, mechanical differential lock	
STANDARD WEIGHTS		
Front Ballast	4 x 30Kg	8 x 30Kg
Rear Ballast (on each wheel)	4 x 40Kg	4 x 40Kg
DIMENSIONS		
A-Length	4.020mm	4.020mm
B-Wheelbase	2.100 mm	2.130 mm
C-Front Track Width	1.300 mm	1.350 mm
D-Rear Track Width	1.300 mm	1.300 mm
E-Width	1.680 mm	1.680 mm
F-Distance Between the Ground and the Front Axle	395 mm	285 mm
G-Distance Between the Drawbar and the Ground	260 mm	260 mm
K-Height at Exhaust End	1.550 mm	1.550 mm
L-Distance Between the Front Axle and the Case	-	-
M-Height Over Cab / Sunvisor	960 mm	915 mm
N-Distance Between the Rear Axle and the Lifting Arms	925 mm	925 mm
Tractor Weight (Without Ballast) Platform		
Cab .	2400 Kg	2750 Kg
FRAME	-	-
Platform		
	Yes	
	Not	

https://tractormanualz.com/

		TYRE COMBINATIONS							
		FRONT TYRES				REAR TYRES			
		External Size	Rim Size	Air Pressures PSI (bar)	Load Carrying Capacity (kg)	External Size	Rim Size	Air Pressures PSI (bar)	Load Carrying Capacity (kg)
2WD	Standard	6.50-16	5.50Fx16	45 (3.1)	615	380/70 R24	W12x24	24 (1.6)	1650
	optional	6.50-16	5.50Fx16	45 (3.1)	615	380/70 R28	W11x28	24 (1.6)	1750
	optional	6.00-16	4.00Ex16	48 (3.3)	560	380/70 R24	W12x24	24 (1.6)	1650
	optional	6.00-16	4.00Ex16	48 (3.3)	560	380/70 R28	W11x28	24 (1.6)	1750

https://tractormanualz.com/

802-804 FG SPEED RATIOS

GEAR	Total Axle Ratio	Forward (km/h)@2200 rpm	GEAR	Total Axle Ratio	Reverse (km/h)@2200 rpm
TL1	254.36	1.99	TG1	288.82	1.69
TH1	192.52	2.63	TG2	166.69	2.93
TL2	146.80	3.44	TG3	101.96	4.8
TH2	111.11	4.55	TG4	61.77	7.92
TL3	89.80	5.64	YG1	86.42	5.66
TH3	67.97	7.44	YG2	49.88	9.81
TL4	54.40	9.3	YG3	30.51	16.03
TH4	41.17	12.28	YG4	18.48	26.46
YL1	76.11	6.65	L = Field Y= Road L= Slow H= Fast		
YH1	57.61	8.78			
YL2	43.93	11.51			
YH2	33.25	15.21			
YL3	26.87	18.81			
YH3	20.34	24.87			
YL4	16.28	31.07			
YH4	12.32	41.05			

802-804 FG NOISE AND VIBRATION

Vibration Level	
40 kg	0.97 m/s2
80 kg	0.92 m/s2
Noise Level (2009/76/EC)	
Cab / Openings are Closed	
Cab / Openings are Open	
Enclosure outline	
Rollbar	83 dB (A)
Noise Level (2009/63/EC)	
Moving (With Cab/Frame)	76.9 dB (A)
Stationary (With Cab/Frame)	74.8 dB (A)
Engine Speed	2330 revs/min
Drawbar Max. Vertical Load	750 kg

https://tractormanualz.com/

Fuses and relays used in **ZF 537 and models with roll-bar** are given in table on the side. Use a fuse with the same value if any fuse is blown or faulty. There are 8 fuse slots on each row. Order starts from the upper left side and moves to the right.

1. Brake lamp
2. Warning lamp
3. ALS (automatic lifting)
4. Fuel pump
5. Daytime running LED headlamp
6. Free
7. Free
8. Free
9. Starter solenoid supply
10. Dome light
11. Hazard lamp
12. Park lamp
13. Free
14. Free
15. Free
16. Free
17. Fuel pump
18. Trailer connector supply
19. Signal lever
20. Park lamp
21. Free
22. Free
23. Free
24. Free
25. Instrument battery supply
26. Strumento
27. Cigar lighter
28. Low beam
29. Free
30. Free
31. Free
32. Free
33. Ignition switch
34. Hazard lamp
35. Turn signal
36. Head light high beam
37. Free
38. Free
39. Free
40. Free

https://tractormanualz.com/

PERIODICAL MAINTENANCE CHART

MAINTENANCE OPERATIONS THAT SHALL BE PERFORMED BY AUTHORIZED SERVICES

PERIODICAL MAINTENANCE INTERVALS (Operating Hours)		100	200	400	600	800	1000	1200	1400	1600	1800	2000	2200	2400	2600	2800	3000
	OPERATIONS TO BE CARRIED OUT	CHECK, CLEAN, LUBRICATE, SET	CHECK, CLEAN, LUBRICATE, SET	CHECK, CLEAN, LUBRICATE, SET	CHECK, CLEAN, LUBRICATE, SET	CHECK, CLEAN, LUBRICATE, SET	CHECK, CLEAN, LUBRICATE, SET	CHECK, CLEAN, LUBRICATE, SET	CHECK, CLEAN, LUBRICATE, SET	CHECK, CLEAN, LUBRICATE, SET	CHECK, CLEAN, LUBRICATE, SET	CHECK, CLEAN, LUBRICATE, SET	CHECK, CLEAN, LUBRICATE, SET	CHECK, CLEAN, LUBRICATE, SET	CHECK, CLEAN, LUBRICATE, SET	CHECK, CLEAN, LUBRICATE, SET	CHECK, CLEAN, LUBRICATE, SET
IBB COMMON RAIL	ENGINE OIL (9 l 10W40 HD)																
	FAN BELT (BELT TENSION)																
	FUEL FILTER																
	OIL FILTER																
	WATER RETAINING FILTER																
SONALIKA 58 HP	ENGINE OIL (8 l 15W40)																
	FUEL FILTER																
	OIL FILTER																
	AIR FILTER (External)																
	AIR FILTER (Internal)																
PERKINS IBA	ENGINE IL (7.5 l for 3 cylinders, 10.5 lt for 4 cylinders - 15W40)																
	FAN BELT (BELT TENSION)																
	A/C BELT (BELT TENSION)*																
	AIR COMPRESSOR BELT (BELT TENSION)*																
	FUEL FILTER																
	OIL FILTER																
	AIR FILTER (External)																
	AIR FILTER (Internal)																
	WATER RETAINING PRE FILTER (Wire)																
	WATER RETAINING PRE FILTER (Paper)																
	VALVE ADJUSTMENT																
	INJECTOR SETTING																
	ENGINE COOLANT (ANTIFREEZE)																
	RADIATOR CORE AND ELEMENTS																
	BATTERY ELECTROLYTE LEVEL																
	ALTERNATOR AND STARTER																
TRANSMISSION	TRANSMISSION OIL																
	TRANSMISSION FILTER**																
	MAGNET PLUG																
	CLUTCH PEDAL																
	SHIFT LEVERS																
FRONT AXLE	FRONT DIFFERENTIAL AND PLANET GEAR OIL*																
	TURNING ANGLE																
	TIE ROD ADJUSTMENT																
	FRONT WHEEL BEARINGS																
HYDRAULIC	HYDRAULIC FILTER																
	HYDRAULIC OIL																
	HIDROLIK PIPES (Leak Check)																
	HYDRAULIC DRAW CONTROL SETTING																
	POSITION CONTROL SENSOR**																
	HYDRAULIC CONTROL MECHANISM																
	DAMPER VALVE																
	QUICK COUPLERS																
OTHER	BRAKE ADJUSTMENT																
	PARK BRAKE ADJUSTMENT																
	4 WD BUTTON** (4WD CONTROL LEVER)																
	PTO BUTTON** (PTO MECHANISM SETTING)																
	ELECTRICAL WIRING																
	A/C CONDENSER CORE*																
	A/C EVAPORATOR CORE*																
	A/C COMPRESSOR OIL*																
	A/C DRIER FILTER (DRIER)*																
	TIRE PRESSURES																
	ALL GREASE NIPPLES																
	FUEL TANK																
	DOOR LOCKING MECHANISM*																

* Shall be performed if it is available on the tractor.
** Applies for 90-100-110 Lux and Common Rail models only.

General Notes

Air Filter (External and Internal): It shall be replaced more frequently in dusty environments. It shall be replaced if cleaning amount is not adequate.

Water Retaining Filter (Paper): It shall be replaced more frequently when required. It is not available in Sonalika 58 HP models.

A/C Drier Filter: It shall be replaced more frequently when required.

Injector Setting: It shall be sent to a company performing diesel pump repairs and had it inspected in the maintenance intervals specified.

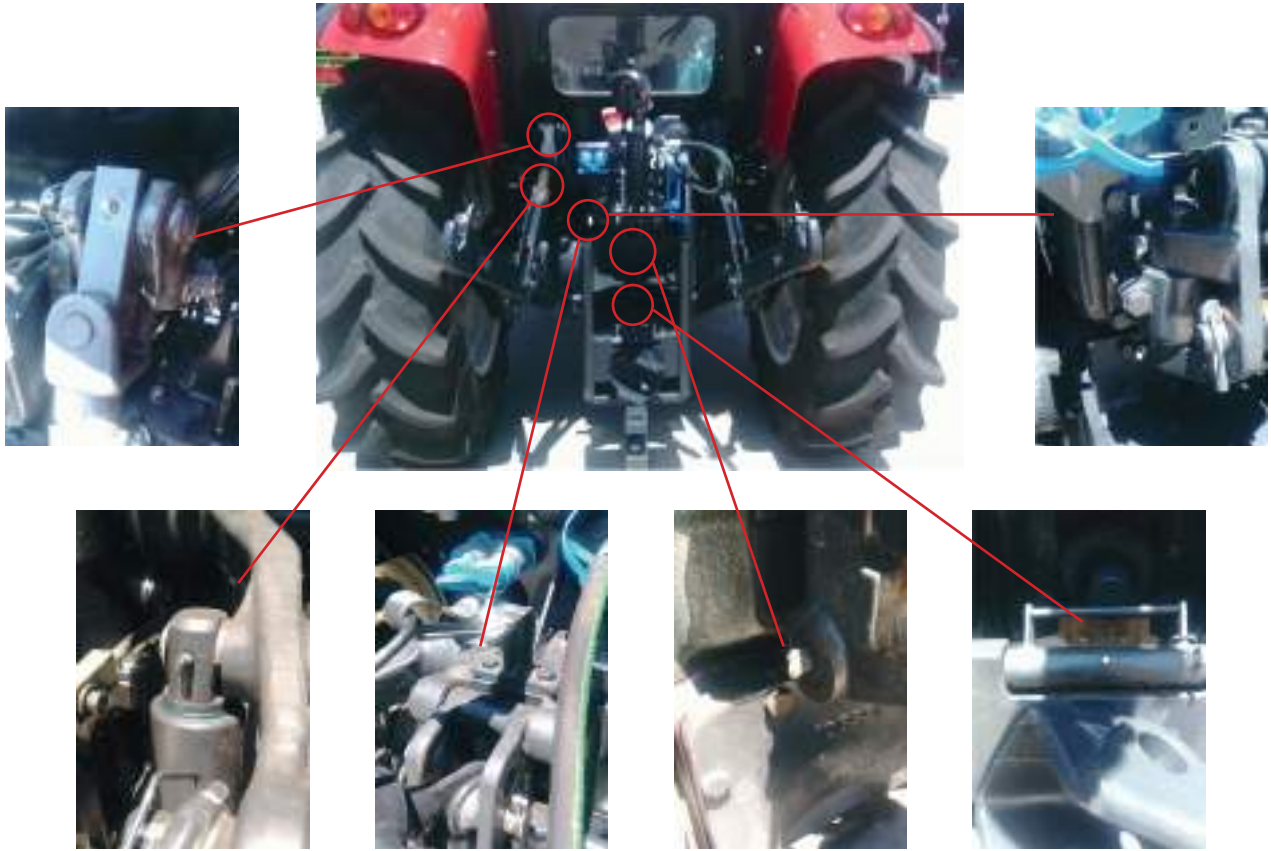
Belts: All belts shall be inspected. They shall be replaced in the specified intervals. They shall be adjusted when they are not replaced.

Alternator: Alternator check shall be performed by voltmeter: The value read from the battery when the engine is turned on shall be 13.5 to 14.6 V.

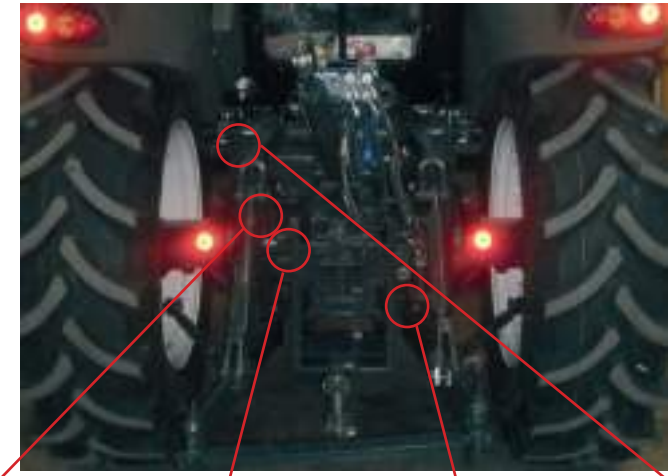
https://tractormanualz.com/

GREASE

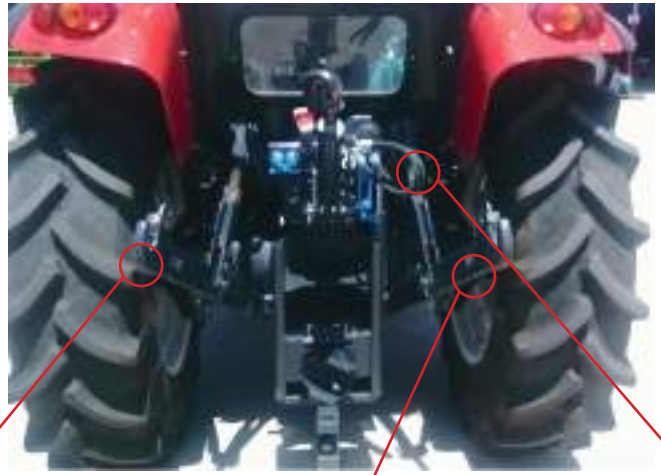
https://tractormanualz.com/



https://tractormanualz.com/



https://tractormanualz.com/



https://tractormanualz.com/

TROUBLESHOOTING
Engine

Problem	Possible Cause	Remedy
Does not operate, operates with difficulty	Injector fault.	Call your authorized dealership.
	Fuel level low or tank is empty.	Check fuel level.
	Water or dirt is present in water retaining filter. It may be filled out.	Discharge the water inside the water retainer. Call your authorized dealership for replacement.
	Fuel filter clogged.	Call your authorized dealership.
Operates improperly.	There may be an injector fault.	Call your authorized dealership.
	Water or dirt is present in water retaining filter. It may be filled out.	Discharge the water inside the water retainer.
	Fuel filter clogged.	Call your authorized dealership.
It does not reach maximum power.	Engine may be overloaded.	Shift to lower gear or reduce the load.
	Idle speed may be low.	Call your authorized dealership.
	Valve settings may be incorrect.	Call your authorized dealership.
	Air filter clogged.	Clean or replace.
	Water or dirt is present in water retaining filter. It may be filled out.	Discharge the water inside the water retainer.
	Incorrect fuel type is used.	Use clean and stabilized fuel.
	Equipment setting may be incorrect.	Connect and use the equipment correctly.
	Injector fault.	Call your authorized dealership.
Knocking (noisy) operation.	Engine may be overheated.	Check the radiator fluid level, clean the radiator cores.
	Oil pressure may be low.	Call your authorized dealership.
	Oil level may be low.	Call your authorized dealership.

https://tractormanualz.com/

Low operating temperature.	Cooling system may be faulty.	Call your authorized dealership.
Oil level lamp is on.	Oil level may be lower than required.	Check the dipstick. Top up if required.
Excessive oil consumption.	Oil level may be higher than required.	Reduce oil level.
	Incorrect oil may be used.	Call your authorized dealership.
	Oil leak, it may be leaking oil.	Call your authorized dealership.
Overheating.	Radiator cores may be clogged.	Clean with pressurized air and water.
	Engine may be overloaded.	Shift to lower gear or reduce the load.
	Coolant volume may be low.	Add coolant with antifreeze to the radiator. Check system for leaks.
	Fan belt is slipping or it may be worn.	Check the tension of the belt. Replace the belt if it is worn.
	Radiator cap may be broken.	Replace with an original part.
	Hoses and connection points may be leaking water.	Check the hoses and connection clamps.
Excessive fuel consumption.	Incorrect fuel type is used.	Use clean and stabilized fuel.
	Excessive ballast installed.	Install ballasts with recommended values.
	Air filter may be dirty or clogged.	Clean the filter, perform the maintenance.
	Engine may be overloaded.	Shift to lower gear or reduce the load.
	Equipment may be adjusted incorrectly.	Adjust the equipment correctly.
	Hydraulic system and PTO applications are used incorrectly.	Call your authorized dealership.

https://tractormanualz.com/

Electrical

Problem	Possible Cause	Remedy
Some of the consumers or all of them does not operate when ignition is switched on.	Battery terminals may be loose or corroded.	Clean and tighten terminal connections.
Starter does not operate.	Differential switch may be failing to engage.	Press the clutch completely, call your authorized dealership.
	Starter solenoid fuse may be blown.	Replace the relevant fuse.
Battery charge light stays on when engine is running.	Engine idling speed is low.	Increase idling speed.
	Alternator belt is loose.	Check belt tension.
Battery is not charging.	Terminals are loose or corroded.	Clean and tighten terminal connections.
	Belt is loose or worn.	Check belt tension. If necessary, replace the belt.

Hydrostatic Steering System and Auxiliary Power Damper Outlets

Problem	Possible Cause	Remedy
Damper outlets do not operate.	Connections are not made correctly.	Make the hydraulic hose connections correctly.
	System is overloaded.	Reduce load.
Steering is hard, rotates with difficulty.	Oil level may be low.	Check oil level. Top up oil level if required.
	Oil filter may be clogged.	Replace filter.
	Tire pressures are low, tires may be worn.	Adjust the tire pressures to recommended values, replace worn tires with new ones.
	Oil is not being transferred thoroughly within the system.	Wait for 3 seconds at least after starting the engine.
Quick connectors leak oil.	Quick connectors are not used with their pairs.	Use the pairs provided by the factory.
	Dust and mud has caused pressure valve to be stuck open as the covers are left open.	Keep the covers closed when no equipment is used.

https://tractormanualz.com/

Hydraulic Lifter and Three Point Linkage System

Problem	Possible Cause	Remedy
Hydraulic lifting arms shake, they are lifted with vibration.	Hydraulic unit oil level may be inadequate.	Top up the oil level.
	Hydraulic filter may be clogged.	Replace filter.
Hydraulic lifting arms cannot be lowered completely.	The setting of the sensitivity tap may be incorrect.	Check the setting of the sensitivity tap. Readjust the sensitivity setting at [+] or [-] position as per the assessment.
	Hydraulic flow control tap is closed.	Bring the flow control tap to open position.
Equipment slips to much, it does remain in the set track, it does not retain its position and it drops while being used with draw control.	The setting of the sensitivity tap may be incorrect.	Check the setting of the sensitivity tap. Readjust the sensitivity setting at [+] or [-] position as per the assessment.
Position control lever does not operate (dysfunctional).	Hydraulic lifting shaft setting mechanism may be faulty or its connections may be loosened.	Call your authorized dealership.
Hydraulic arms do not react, oscillate while being used with draw control.	Rear cover support shaft may be stuck.	Lubricate the shaft, call the authorized dealership if it cannot be corrected.
	Hydraulic side cover lever are released from its position, released off the pin and/or the spring, sensitivity tap is closed in [-] position.	Call your authorized dealership.
	Setting of the sensitivity setting lever may be incorrect.	Perform the sensitivity setting again [sensitivity setting tap]. Inspect reaction setting lever.

https://tractormanualz.com/

Brakes

Problem	Possible Cause	Remedy
Pedals are lowered completely	Brake pads may be worn.	Call your authorized dealership.
	Brake fluid level is low or there may be a fluid leak.	

Cab

Problem	Possible Cause	Remedy
Dust enters the cab.	Filter seal ineffective.	Check the condition of filter seal, replace if required.

Air conditioning

Problem	Possible Cause	Remedy
Poor recirculation of air.	Filter may be clogged or air circulation filter may be clogged.	Clean or replace the filter.
	Heater or humidifier radiator core may be clogged.	Call your authorized dealership.
Cab interior is not cooled.	A/C motor does not operate or A/C condenser cores may be clogged.	Clean the condenser core. Call your authorized dealership.
A/C does not cool adequately.	Condenser core may be clogged.	Clean the condenser core.
	No gas in the A/C system.	Call your authorized dealership.

https://tractormanualz.com/

Equipment

Problem	Possible Cause	Remedy
Plough gets in the ground with difficulty.	Ploughshare is old.	Replace the ploughshare.
	Plough may be sitting on the groove.	Bring the plough to vertical position against groove.
	Disk coulter may be very deep.	Set the disk coulter to a higher position.
	Plough frame is not horizontal.	Correct the top link adjustment.
Rear body of the plough moves on the surface, pulls the plough to the left.	Plough may be sitting on the groove.	Bring the plough to vertical position against groove.
	Track width, tires of the tractor or their air pressures may be incorrect.	Adjust the tire pressures to recommended values.
	Plough frame is not horizontal.	Correct the top link adjustment.
Tractor steers with difficulty.	Front of the tractor is lighter.	Install front ballast.
	Carrier axle is positioned incorrectly on the hanged plough.	Bring the carrier axle gooseneck to vertical position.
	Lower connection arms may be excessively strained.	Ensure that the lower connection arms move to the sides in a safe way.
	Track width, tires of the tractor or their air pressures may be incorrect.	Adjust the tire pressures to recommended values.
First groove is very narrow.	Track width of the tractor may be very narrow.	Call your authorized dealership.
	Carrier axle is positioned incorrectly.	Adjust the carrier axle.
	Lower connection arms may be excessively strained.	Ensure that the lower connection arms move to the sides in a safe way.

https://tractormanualz.com/

Problem	Possible Cause	Remedy
First groove is very wide.	Track width of the tractor may be very wide.	Call your authorized dealership.
	Lower connection arms may be excessively strained.	Ensure that the lower connection arms move to the sides in a safe way.
	Carrier axle may be faulty.	Adjust the carrier axle.
Uneven grooves.	Lug heights may be incorrect.	Loosen the lug nuts and struts and align the lugs.
	Disk coulter may set incorrectly.	Adjust it as per the settings provided by the equipment manufacturer.
	Fertilizer burier/front boom may not be adjusted corrrectly.	Adjust it as per the settings provided by the equipment manufacturer.
	Track width and depth of the 1st body may be incorrectly adjusted.	Perform the required adjustments; settings provided by the equipment manufacturer are valid.
	Lugs are not parallel.	Adjust the parallel position of lugs correctly.
Plough beam or frame is crooked	It may hit a big obstacle.	Check if the plough is correct.
Cuts return back to the groove.	It may be too big against the working depth.	Reduce working depth.
	Top link may be adjusted incorrectly.	Correct the top link adjustments.
	Lugs may be too open and placed rearwards.	Bring the support arms to neutral position at the same amount.
Dirty groove or groove where earth is poured back inside.	Disk coulter may be very close to the ploughshare.	Adjust it as per the settings provided by the equipment manufacturer.
Transfer of cut earth strips is not complete.	Fertilizer burier/front boom may be adjusted very deep or tranverse.	Adjust it as per the settings provided by the equipment manufacturer.

https://tractormanualz.com/

https://tractormanualz.com/

BENUTZERHANDBUCH

FRUIT GARDEN

502-504 FG / 702-704 FG / 802-804 FG

https://tractormanualz.com/

Herstellerfirma : ERKUNT TRACTOR INDUSTRY, INC.
Anschrift : Organize San. Böl. Batı Hun Cad. No:2 06935 Ankara, TR
Tel : +90 (312) 267 44 88 (Pbx)
Fax. : +90 (312) 267 44 91
Hotline : +90 (312) 267 50 00
E-Mail : info@armatrac.com
Web : www.armatrac.com

https://tractormanualz.com/

EINFÜHRUNG

Verehrter Landwirt-Freund ,
Willkommen in der Armatrac-Familie.

Bei der Erstellung dieser Bedienungseinleitung wurde an erster Stelle an den Bediener gedacht. In dieser Bedienungsanleitung werden ausführliche Informationen zum Erlernen der Merkmale Ihres Traktors und zum jahrelangen Erhalt dessen wie im ersten Tag zur Verfügung gestellt. Wir empfehlen Ihnen, diese Bedienungsanleitung gründlich durchzulesen. Das Verstehen der hier aufgeführten Informationen wird dazu beitragen, Ihren Traktor effizienter zu nutzen, Kraftstoff und/oder Zeit zu sparen.

Vergessen Sie nicht, dass Ihr Traktor als eine Arbeitsmaschine konzipiert wurde.

Befolgen Sie das Wartungsprogramm sorgfältig und integrieren Sie die tägliche Wartung in Ihren normalen Arbeitsalltag. Die in dieser Betriebsanleitung aufgeführten Wartungs-, Reparatur- und Einstellarbeiten werden von speziell dafür ausgebildeten Werkstätten ausgeführt, da sie die Verwendung vom speziellen Werkzeug und exakten technischen Daten voraussetzen.

Zur Gewährleistung der optimalen Funktionsweise Ihres Traktors sollten Sie nur Originalersatzteile von Armatrac verwenden.

Armatrac entwickelt seine Produkte ständig weiter, daher ist es möglich, dass die Bedienungsanleitung nicht immer die neuesten Produkteigenschaften beinhaltet. Daher behalten wir uns das Recht auf Änderungen ohne besondere Ankündigung vor.

Beim Einsatz des Traktors sind alle geltenden Gesetze und Vorschriften einzuhalten, auch wenn diese hier nicht aufgeführt sein sollten.

https://tractormanualz.com/

TRAKTOR-FAHRGESTELLNUMMER, MOTORNUMMER, VORDERACHSENNUMMER, KABINENNUMMER, GETRIEBENUMMER UND TYPENSCHILD

Bei Fruit Garden-Modellen befindet sich die Getriebenummer am Getriebe hinten links.

Die Erkunt-Vorderachsennummer, befindet sich an der Vorderachse links.

Motornummer kann sich links oder rechts am Motor befinden.

Typenschild des Traktors befindet sich bei allen Traktormodellen unter dem Vorderteil des Traktors. Hier befinden sich auch die Motornummer und die Fahrgestellnummer.

https://tractormanualz.com/

Die ROPS-Nr. befindet sich links oben am Überrollschutzaufbau. Da diese Nummer für die Maschineninspektion benötigt wird, achten Sie darauf, dass dieses Schild nicht herunterfällt.

Die Fahrgestellnummer befindet sich an der Halterung für die Frontballastgewichte links. Diese Nummern dienen der Identifikation Ihres Traktors.

https://tractormanualz.com/

ALLGEMEIN

- Lesen Sie dieses Handbuch sorgfältig durch.
- Lassen Sie den Zündschlüssel niemals am Traktor.
- Bevor Sie mit einer Einstellung, Reparatur, Inspektion oder Reinigung am Traktor oder an einem Anbaugerät beginnen, achten Sie darauf, dass der Motor nicht läuft, kein Gang eingelegt ist, Handbremse gezogen ist, Zapfwelle richtig eingerichtet ist und alle bewegenden Teile und Zubehör stillstehen.
- Bei Arbeiten am elektrischen System oder Schweißarbeiten am Traktor muss der Minuspol (-) des Akkus entfernt oder der Schalter ausgeschaltet werden.
- Beim heißen Motor nicht eingreifen, Kühlerdeckel niemals öffnen.
- Bewahren Sie einen Feuerlöscher in Ihrem Traktor immer leicht zugänglich und sicher auf.
- Da Abgase gefährlich sind, lassen Sie Ihren Traktor in geschlossenen Räumen ohne ausreichende Lüftung nicht an.
- Wählen Sie die optimalste Achsenbreite für die auszuführende Arbeit und den Boden aus, um das Gleichgewicht des Traktors zu halten.
- Rauchen oder offenes Feuer in der Nähe Ihres Traktors vermeiden.

https://tractormanualz.com/

VOR DEM STARTEN

- Achten Sie darauf, dass es sich in der unmittelbaren Umgebung des Traktors keine Menschen, Tiere oder Hindernisse befinden.
- Stellen Sie sicher, dass die Anhängerkupplung richtig eingestellt ist. **(Kippgefahr)**
- Beim Schleppen von schweren Lasten oder Anbaugeräten Frontballastgewichte montieren. Beim Verwenden der vorderen Hebevorrichtung Heckballaste anbringen.
- Starten oder fahren Sie den Traktor nur, wenn Sie sich auf den Fahrersitz gesetzt haben.
- Vergessen Sie nicht auf die Kupplung zu treten, nachdem Sie den Leerlaufgang eingelegt und die Zapfwelle in den Leerlauf genommen haben. **(Sichere Betätigungsvorrichtung)**. Es wird empfohlen, den Traktor stets im Leerlauf zu starten.
- Füllen Sie den Kraftstofftank nicht bis zum Rand. Beim Auslaufen sofort abwischen. **(Verbrennungsgefahr)**
- Ölstände unbedingt überprüfen.
- Reifendruck unbedingt überprüfen.

BEDIENUNG

- Verkehrszeichen und Verkehrseinrichtungen beachten.
- Nicht ein- oder aussteigen, während der Traktor sich in Bewegung befindet.
- Mitfahren ist verboten.
- Regeln Sie die Traktorgeschwindigkeit stets entsprechend der Beschaffenheit des Bodens und des Anbaugeräts. **(sh. Geschwindigkeitstabellen)**
- Auf unebenen Flächen stets auf das Gelichgewicht des Traktors achten.
- Den Traktor niemals während des Betriebes oder einer Fahrt betanken.
- Halten Sie sich nicht zwischen dem Traktor und den Anbaugeräten auf.
- Beim ersten Anfahren und beim Gangwechsel das Kupplungspedal nicht abrupt loslassen. **(Aufbäumgefahr)**
- Beim Bergabfahren den Schalthebel nicht in die Neutralstellung bringen.
- Zum Abbremsen erst durch Betätigen der Bremse die Geschwindigkeit kontrolliert verringern, dann auf das Kupplungspedal treten. Nicht lange Zeit und andauernd bremsen. **(schnelles Verschleißgefahr)**
- Beim Bergabfahren und Abbiegen Geschwindigkeit verringern. **(Schleudergefahr)**

https://tractormanualz.com/

- Beim Ziehen eines Anhängers mit eigener Bremsvorrichtung langsam fahren. Ziehen Sie solche überschwere Anhänger nicht.
- Beim Entfernen von Baumwurzeln oder Ziehen schwerer Lasten verwenden Sie die Anhängerkupplung. Den Oberlenker oder die Unterlenker nicht zum Ziehen verwenden.
- Beim Arbeiten der Zapfwelle unter schwerer Last, nicht scharf abbiegen. **(Beschädigungsgefahr)**
- Innenspiegel einstellen.
- Den Motor nicht mit Vollgas starten.
- Den Motor nach dem Start mindestens 3 Minuten im Leerlauf laufenlassen. Allerdings darf er nicht zu lange im Leerlauf betrieben werden.

BEIM PARKEN

- Auf einer möglichst ebenen Fläche parken.
- Sicherstellen, dass die Handbremse gezogen ist.
- Bei einem bergauf führenden Gefälle ist der 1. Gang und bei einem bergab führenden Gefälle der Rückwärtsgang einzulegen.
- Ggf. ein Bremsklotz verwenden.
- Lassen Sie keine hängenden Geräte am Traktor. Die Geräte sicher auf den Boden ablassen. **(Verletzungsgefahr)**

BEIM STOPPEN

- Zum Senken der Turboladerdrehzahl und besseren Ölverteilung den Motor vor dem stoppen mindestens 3 Minuten lang im Leerlauf laufenlassen.
- Handbremse ziehen und den Motor stoppen.

https://tractormanualz.com/

HINWEISE ÜBER GEFAHREN IN BEZUG AUF GESUNDHEIT UND UMWELTH

- Hinsichtlich der umweltschonenden Entsorgung von Altölen aller Art nach Ölwechsel mit erforderlicher Sorgfalt vorgehen. Zu diesem Zweck das Altöl an die zuständige Entsorgungsanlage abgeben.
- Kühlwasser enthält Frostschutzmittel. Den Traktor niemals ohne Frostschutzmittel betreiben. Nach einem Frostschutzmittelwechsel das Frostschutzmittel enthaltene Wasser umweltgerecht entsorgen.
- Akkus enthalten Schwefelsäure und Blei. Verbrauchte, nicht-funktionierende Traktorbatterien umweltgerecht entsorgen. Altbatterien immer an die zuständigen örtlichen Entsorgungswerke abgeben, niemals mit häuslichen Abfällen entsorgen.
- Hinsichtlich der umweltschonenden Entsorgung von alten Ersatzteilen, Reifen etc. mit erforderlicher Sorgfalt vorgehen.

ANWEISUNGEN ZUM TRANSPORT UND ABSCHLEPPEN DES TRAKTORS

- Den Traktor nur mit dem Anlasser starten und beim Abschleppen niemals schneller als 16 km/h fahren.
- Der Traktorfahrer muss während des Abschleppens den Traktor lenken
und steuern.
Der Traktor darf nur vorne an den Ballastgewichten, deren Halterung oder hinten an der Anhängerkupplung abgeschleppt werden. Abschleppen an anderer Stelle ist für Ihre und die Sicherheit Ihres Traktors nicht angemessen.
- Beim Abschleppen auf unebenem Gelände sich niemals in der unmittelbaren Umgebung des Traktors aufhalten.
- Falls der Traktor mit einem großen Transportwagen transportiert werden soll, alle Sicherheitsmaßnahmen treffen und den LKW-Tieflader während des Ladevorgangs auf ebener Fläche beladen.

https://tractormanualz.com/

NOTAUSGÄNGE

- In Notfällen verlassen Sie den Traktor umgehend von den Seiten.

EMPFOHLENE ANSCHLAGSTELLEN FÜR DEN WAGENHEBER

- Vor dem Heben den Traktor auf eine ebene (z.B. Beton) Fläche stellen.
- Den Wagenheber hinten ans Ende der Getriebe oder an die tragende Stelle der Vorderachse ansetzen.
- Für die Sicherheit während des Hebevorgangs, Anweisungen der Betriebsanleitung beachten.
- Die Tragfähigkeit des Wagenhebers muss dem Gewicht des Traktors entsprechen.

FOLGENDE MASSNAHMEN TREFFEN, UM EIN UMKIPPEN ZU VERHINDERN

- Vor Wendungen den Traktor abbremsen.
- Beim Transport von Getreidevorräten nicht zu nah an den Graben am Wegrand fahren.
- Keine Lasten über der Anhängelast des Traktors schleppen.
- Beim Arbeiten am Gefälle, schwere Seite des Traktors zu höherer Stelle hin ausrichten.

Falls der Traktor im Schlamm feststeckt, nicht vorwärts fahren, sondern den Traktor mit Hilfe eines anderen Fahrzeugs herausziehen.

https://tractormanualz.com/

EMPFOHLENE ÖLE

Einheit	Standards			Climate
	SAE	API	ACEA	
Motoröl	15W40-PO-Maximus Turbo Diesel Extra	CI-4/CH-4	E7.	Summer-Winter
Schaltgetriebe	PO-Maxitrak Getriebe 300	GL-4		Summer-Winter
Differential Getriebeöl	PO-Maxitrak Getriebe 300	GL-4		Summer-Winter
Vord. Differential Getriebeöl	PO-Maxigear Universal Keban EP 80W-90 LS	GL-4		Summer-Winter
Bremsflüssigkeit	TUTELA LHM (CNH 610)			Summer-Winter
Frostschutz	Enthält Ethylenglykol			-30/150 C
Kraftstoff	Nach EU-Normen stabilisierter Dieselkraftstoff			

* Bei Vierzylindermotoren werden 10,5 l und bei Dreizylindermotoren 7,5 l Motoröl verwendet.
* Am vorderen Differentialsystem von Erkunt werden 6 l und den seitlichen Reduzierdeckeln 0,7 l, also insgesamt 7,4 l Öl verwendet.

https://tractormanualz.com/

VOR DEM STARTEN

In diesem Abschnitt finden Sie Informationen zur sichern Handhabung Ihres Traktors.

Den Traktor erst dann bewegen, wenn Sie über genug Wissen und Erfahrung über die Steuerungsinstrumente auf Ihrem Traktor verfügen.

Zum Abwenden einer möglichen Gefahr kann es zu spät sein, wenn Sie die Eigenschaft oder Funktionalität, die dazu nötig wäre, erst während der Fahrt bemerken.

Ihr Traktor muss täglich gewartet werden.

Diese Wartungen umfassen:
- Vor dem Starten Motorölstand kontrollieren.
- Ölstand in Getriebe und Hydraulikheber kontrollieren.
- Kühlflüssigkeitstand kontrollieren.
- Kühlflüssigkeitstand kontrollieren.
- Luftfilter prüfen. Verschmutzte und verstopfte Luftfilter mit Druckluft reinigen.

Um den Motor zu starten,
- Zündschlüssel auf Position 1 bringen und warten, bis die Vorglühanzeige erlischt. (Bei kaltem Wetter sollte das mehrmals wiederholt werden.)
- Nachdem Erlöschen dieser Warnleuchte, das Kupplungspedal bis zum Anschlag durchtreten.
- Zündschlüssel nach rechts drehen und den Motor starten.

Warnung: Stellen Sie sicher, dass die Schutz- und Sicherheitsvorrichtungen an ihren entsprechenden Stellen angebracht und befestigt sind.
Beim Ein- und Aussteigen benutzen Sie die Stufen. “Das Lenkrad und die Schalthebel nicht als Ein- oder Ausstiegshilfe verwenden.” Vor dem Starten des Motors sicherstellen, dass alle Schalthebel auf Neutralstellung gestellt sind. In geschlossenen Räumen den Motor nicht laufenlassen.
Schalthebel nicht betätigen, wenn Sie nicht auf dem Fahrersitz Ihres Traktors sitzen.
Bei Turbomotoren auf Schildinformationen achten, die im Abschnitt “Sicherheit und Warnungen” aufgeführt sind.
Anlasszeit sollte nicht 15 Sekunden überschreiten, um die Lebensdauer des Anlassers und der Batterie schonend zu verlängern.

https://tractormanualz.com/

ZÜNDSCHLÜSSEL und STARTKNOPF

Das ist der Wichtigste Teil in Fahrzeugen für die erste Bewegung des Motors und die sichere Verteilung der zum Betrieb aller Instrumente nötigen Energie.

Sie existieren in verschiedenen Typen und Modellen. Jene, die durch eine Verriegelung ein zweites Anlassen unterbinden, sind die am verbreitetsten.

Der Startknopf wurde entwickelt, um die Sicherheit des Anlasssystems zu verbessern.

Zündschlüsselstellungen
(P) Parkposition:
Zum Betrieb der Parkleuchten, Bremsleuchten, Stereoanlage etc. verwendet.
Stellung (0) (Aus):
Kein Strom am Stromkreis. Wenn der Traktor nicht verwendet wird, muss der Zündschlüssel auf "0"-Stellung (aus) stehen. Der Zündschlüssel kann herausgenommen werden.
Stellung (1) (Ein):
Einige Stromkreise sind aktiv. Förderpumpe ist aktiv. Warnleuchten auf dem Armaturenbrett, Innenbeleuchtung und Ziffernblock am digitalen Schirm sind aktiv. Auf der Stellung "1" werden die Glühkerzen, je nach Umgebungstemperatur, innerhalb von 15 bis 21 Sekunden aufgeheizt. Während dieser Zeit auf Stellung "1" leuchtet die Kontrollleuchte der Glühkerzen und wird erloschen sobald der Vorgang abgeschlossen ist.
Stellung (2) (Starten):
Die Anlassstellung dient der ersten Inbetriebnahme des Motors. Nach dem Anlassen und Loslassen kehrt der Zündschlüssel auf die Stellung "1" zurück.

Startknopf: Dieser Knopf wird während des Anlassens gedrückt gehalten und der Zündschlüssel gedreht.

https://tractormanualz.com/

Warnung: Falls während des Parkens Instrumenten verwendet werden sollen Zündschlüssel auf "P" (Parkstellung) stellen. Andernfalls bleibt die Förderpumpe aktiv, was sich nachteilig auf ihre Lebensdauer auswirken wird.

Nicht versuchen, den Zündschlüssel in der "P"-Stellung gewaltsam herauszuziehen.

Diese Praktiken, die der Bediener vor und während dem Betrieb zu befolgen hat, dienen dazu, mit täglichen Wartungen die Leistung des Traktors zu erhöhen, dessen Lebensdauer zu verlängern und mit möglichst wenig Kraftstoff soviel Arbeit wie möglich zu leisten.

Vor Inbetriebnahme des Traktors Kühlflüssigkeitstand kontrollieren. Kühlwasserstand muss höher liegen als die Kühlerlamellen.

Zwischenräume der Kühlerlamellen müssen frei und sauber sein. Daher muss der Kühler mit Druckluft und Wasser gereinigt werden.

Luftfilter müssen bei regelmäßigen Wartungen nach Vorgaben gewechselt werden. **(sh. Garantie und Wartungsanleitung)**

Warnung: Kühlflüssigkeit ist für das effiziente Arbeiten des Kühlsystems und als Gefrierschutz des Kühlwassers wichtig. Zwischenräume der Kühlerlamellen müssen frei sein von Halm und Stroh. Sauberkeit Luftfilters ist für Kraftstoffeinsparung und Leistung wichtig.

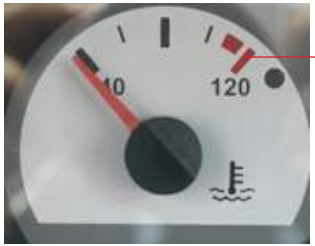
Reifenluftdruck muss kontrolliert werden und den Arbeitsbedingungen entsprechen.

https://tractormanualz.com/

ELEKTRISCHE ANLAGE
ANZEIGE

Auf dem Armaturenbrett Ihres Traktors befinden sich auch Kontrollanzeigen für Kühlflüssigkeitstemperatur, Motordrehzahl, Kraftstoffstand und Symbole anderer, während des Betriebes aktiver Systeme

1.Temperaturanzeige Motorkühlflüssigkeit
Zeigt die Temperatur des Kühlwassers an. Die Warnleuchte der Motortemperatur leuchtet, wenn der Motor sich überhitzt.



2. Motordrehzahlanzeige
Zeigt die Motordrehzahl in Drehzahl/Minute an. Für die maximale Lebensdauer und das optimale Nutzen den Motor in der angemessenen Drehzahl betreiben.

https://tractormanualz.com/

3. Füllstandanzeige Kraftstoff

Zeigt die Kraftstoffmenge im Tank an. Den Kraftstofftank so weit wie möglich voll halten, damit kein Luft in das Kraftstoffsystem gelangt und keine Kondensation stattfindet.

Leuchtet, wenn der Kraftstoffstand sinkt.

4. Betriebsstundenzähler Motor und Drehzahlmesser Zapfwelle

Betriebsstundenzähler

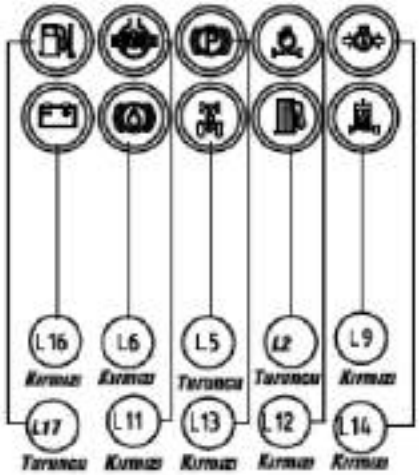
Drehzahl Zapfwelle

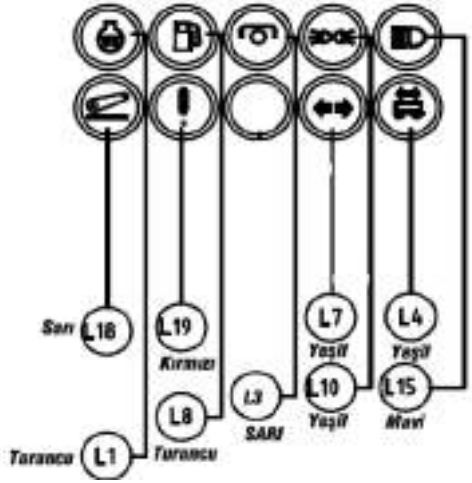
Zeigt den Betriebsstundenzähler des Motors, der sich oberhalb der Anzeigen am Armaturenbrett befindet. Die Anzeige zur Zapfwellendrehzahl befindet sich unterhalb dieser Anzeigen. Zapfwellendrehzahl ist standartmäßig auf 540 U/min und 750 U/min eingestellt.

Warnung: Die Warnzeichen auf dem Armaturenbrett zeigen Warnungen und Betriebszustände der Systeme Ihres Traktors an. Bei manchen Modellen kann die Drehzahl der Zapfwelle (PTO) am digitalen Schirm nicht gelesen werden. Das Verhältnis der Zapfwellendrehzahl zu Motordrehzahl wird an der Anzeigeskala grün und rot angezeigt. Aufgrund der Schrittmotoreigenschaften bewegen sich die Zeiger auch Ausschalten der Zündung, was normal ist.

https://tractormanualz.com/

ANZEIGENSYMBOLE





https://tractormanualz.com/

L1 Warnung Vorglühen
Die Vorglühleuchte zeigt an, dass die Glühzündkerzen sich aufheizen und nach dem Erlöschen der Anlasser betätigt werden kann. Nachdem die Zündung betätigt wurde leuchtet die Vorglühleuchte und erlischt nach 10 Sekunden. Danach kann der Motor gestartet werden. In den Wintermonaten wird das mehrmals widerholt.

L2 Wasser im Kraftstoff
Die Verwendung von stabilisiertem Dieselkraftstoff führt dazu, dass mit dem Dieselkraftstoff auch Wasser in die Einspritzanlage gelangt. Die Vorglühleuchte leuchtet auch in diesem Falle, da die Einspritzanlage dieses Wasser nicht einspritzen und das Wasser nicht brennen wird. Daher muss der Wasserfilter des Motors kontrolliert werden.

L3 Warnung PTO-Kupplung ausgelöst
Die Inbetriebnahme der Zapfwelle dauert nur wenige Sekunden. Sie erlischt, wenn durch den Zapfwellenhebel die Anschlagposition erreicht.

L4 Warnleuchte Blinker Anhänger links und rechts
Beim Betätigen des Blinkerhebels leuchten auch die Blinker des Anhängers, wenn er an den Traktor angekoppelt und an dessen Stromkreis angeschlossen ist.

L5 4WD Warnleuchte Frontantrieb
Diese Anzeige leuchtet wenn der 4WD-Hebel (Allradantrieb) unter dem Fahrersitz betätigt wird. Erlischt sobald 4WD wieder deaktiviert wird.

L6 Warnleuchte Bremsflüssigkeitsstand
Leuchtet, wenn der Bremsflüssigkeitsstand sinkt. In diesem Falle darf, hinsichtlich der Fahr- und Personensicherheit, erst nachdem Bremsflüssigkeit nachgefüllt wurde, der Traktor wieder in Betrieb genommen werden.

L7 Warnleuchte Blinker links und rechts
Leuchtet, wenn beim Links- oder Rechtsabbiegen der Blinkerhebel betätigt wurde.

L8 Warnleuchte Kraftstoff zu niedrig
Der Fahrer wird gewarnt, wenn der Kraftstoffstand zu niedrig ist. Falls weiterhin mit dem Traktor gearbeitet werden soll, muss er betankt werden.

L9 Warnleuchte Hydraulikölfilter
Diese Warnleuchte zeigt an, dass das Hydrauliköl nicht gewechselt wurde bzw. eine Verstopfung vorliegt. Deshalb müssen die Wartungen rechtzeitig vorgenommen werden, um Verstopfungen zu vermeiden.

https://tractormanualz.com/

L10 Beleuchtung Park
Sie leuchtet automatisch, wenn Park- oder Abblendlichter eingeschaltet werden.

L11 Warnleuchte Differentialsperre ein
Unter schwierigen Bedingungen leitet die Differentialsperre das Antriebsmoment von einem (durchrutschenden) Rad auf das Rad mit der besseren Bodenhaftung. Sie sollte nicht auf der Straße oder auf dem Feld verwendet werden. Die Warnleuchte leuchtet, wenn das Pedal der Differentialsperre betätigt wird.

L12 Warnleuchte Luftreiniger
Es ist sehr wichtig, dass der Luftfilter regelmäßig gereinigt wird. Besonders weil die Traktoren in staubigen Umgebungen arbeiten müssen, leuchtet diese Warnleuchte, wenn der Luftfilter verstopft ist.

L13 Warnleuchte Handbremse
Diese Warnleuchte leuchtet, wenn die Handbremse in Betrieb genommen wird. Sie muss aktiviert sein, wenn der Traktor gestoppt wird.

L14 Warnleuchte Öldruck
Leuchtet, wenn der Motoröldruck fällt. Ölstand muss überprüft werden. Außerdem muss eine autorisierte Werkstatt die Ölpumpe kontrollieren.

L15 Warnleuchte Fernlicht
Leuchtet, wenn das Fernlicht mit dem Blinkerhebel eingeschaltet wird.

L16 Warnleuchte Batterieladung
Leuchtet, wenn der Traktor gestartet wird und erlöscht wieder nach einigen Sekunden. Wenn die Lichtmaschine die Batterie nicht auflädt, leuchtet diese auch während der Motor läuft.

L17 Kraftstoffheizung
Die Kraftstoffheizung dient dazu, dass das Kraftstoffsystem leichter arbeitet und der Kraftstoff wirkungsvoller verbrannt wird. Sie leuchtet, wenn Kraftstoffheizung nicht funktioniert.

L18 OKS-Warnung
Bei Modellen mir automatischen automatischem Hubsystem leuchtet sie wenn, das OHS (automatisches Hubsystem) aktiviert wird.

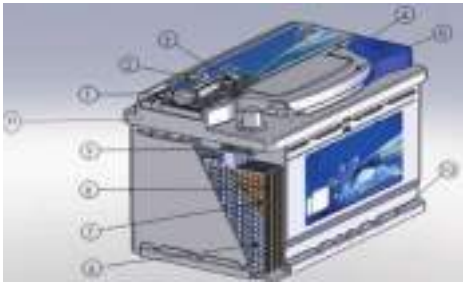
L19 Warnung Tankdruck
Sie leuchtet, wenn der Druck des Luftbehälters steigt. Wenn sie während der Fahrt leuchtet, muss Luft aus dem Luftbehälter abgelassen werden.

https://tractormanualz.com/

BATTERIE

Die Batterie versorgt sowohl den Anlasser mit Strom um den Motor zu starten als auch für alle übrigen Instrumente, wenn der Motor abgestellt ist.

Die an Ihren Traktor angeschlossene Batterie kann 12V oder 24 V Spannung aufweisen.



1. Porex-Öffnung
2. Indikator
3. Schraubsicherung
4. Schutzschaum
5. Haltegriff
6. Separator
7. Aktivmittel
8. Gitter
9. Grift
10. Kastenkralle
11. Polkopf

Die Batterie muss immer geladen sein, damit die Förderpumpe funktioniert, da der elektromagnetische Motorabstellungsvorrichtung der Einspritzpumpe bei ausgeschalteter Zündung aktiv bleibt.

Der Leistungsschalter schaltet den Strom automatisch aus, ohne den Polkopf zu entfernen.

Bei Traktoren mit leerer oder nicht vorhandener Batterie, verhindert er durch ziehen oder schieben des Kupplungspedals das Anlassen.

Wasserstand der Batterie bei gestopptem Traktor und ausgeruhtem, kaltem Zustand auf einer ebenen Fläche prüfen.

Falls der Wasserstand unter der Markierung steht (es muss 1cm oberhalb der Platten stehen) durch hinzufügen des reinen Wassers auffüllen. Zum Auffüllen des fehlenden Wassers entfernen Sie die verschraubten Stopfen oberhalb der Batterie entfernen.

Warnung: Traktoren, deren Batterien vollständig leer sind oder gänzlich ohne Batterie, nicht durch anschieben oder anziehen starten. Diese Methode sollte auch dann nicht angewandt werden, wenn die Batterie nicht vollständig leer ist. Zur Vermeidung von Korrosion und ähnlichen Schäden an der Batterieumgebung, sicherstellen, dass Batterieflüssigkeit nicht ausläuft. Batterieflüssigkeit besteht aus verdünnter Schwefelsäure (Elektrolyt). Nicht an Haut, Augen und Kleidung kommen lassen, da sie schwer ätzend ist. Die Batterie vom flammenden Feuer und von Funken fernhalten. Beim Aufladen und Verwenden in geschlossenen Räumen ausreichend lüften. Es ist wichtig, die saisonalen Wartungen der Batterie bei einer autorisierten Werkstatt durchführen zu lassen. Wenn der Traktor längere Zeit nicht verwendet wird, Minuspol (-) entfernen und Schalter ausschalten. In den Wintermonaten den Motor jede Woche mindestens 15 Minuten lang laufenlassen, um die Batterie aufzuladen.

https://tractormanualz.com/

Bewertung- und Anwendungstabelle für den Batteriestand (bei einer Umgebungstemperatur von 27 °C)

Dichte (g/cm3)	Farbe	Spannung (V)	Ladezustand	Zusatzladezustand
1,28	Grün	...>12,60	Voll geladen - 100 %	In Ordnung
1,246		12,60>...>12,40	3/4 geladen - 75 %	6 Stunden mit 1/20 der Batteriekapazität
1,213	Gelb	12,40>...>12,20	1/2 geladen - 50 %	12 Stunden mit 1/20 der Batteriekapazität
1,18		12,20>...>12,00	1/4 geladen - 25 %	18 Stunden mit 1/20 der Batteriekapazität
1,146	Rot	12,00>...>11,70	Anlasser kann betätigt werden	20 Stunden mit 1/20 der Batteriekapazität
1,113		11,70>...	Entladen	24 Stunden mit 1/20 der Batteriekapazität

Warnung: In den Wintermonaten, in denen der Traktor nicht oft gebraucht wird, zur Verlängerung der Batterielebensdauer den Motor jede Woche mindestens 15 Minuten lang laufenlassen, um die Batterie aufzuladen. Andernfalls erfährt die Batterie einen Spannungsabfall. In solch einem Fall die Batterie nach den Werten in den obigen Tabellen aufladen.

https://tractormanualz.com/

SICHERUNGEN

Sämtliche Elektroinstallation des Traktors ist durch Sicherungen geschützt. Die Stromstärkenwerte (A) der Sicherungen entnehmen Sie der Datentabelle.

Sie dienen dazu, die teuren Instrumente zu schützen, indem sie bei einem Kurzschluss sich selbst zerstören.

Da die elektrischen Einrichtungen nach dem Bedarf des Traktors konzipiert (Kabeldurchmesser, Sicherungen, Batteriekapazität etc.) wurden ist es nicht zugelassen, diesem etwas hinzuzufügen.

SICHERUNGSTABELLE

Für Stromverbraucher mit mehr als 30 A werden an der Hauptinstallation große Flachsicherungen eingesetzt und am Sicherungskasten werden kleine Flachsicherungen bis zu 30 A verwendet.

Für Verbraucher, die vom Sicherungskasten versorgt werden, sehen Sie die Angaben am Schild des Kastendeckels oder technischen Datentabelle nach.

Der Sicherungskasten befindet sich unter dem Armaturenbrett links in einem Fach mit Deckel.
Für den Zugriff auf den Sicherungskasten Schrauben entfernen bzw. Verzahnung öffnen.

Die Stromstärkenwerte (A) der Sicherungen entnehmen Sie der Datentabelle.

Warnung: Die ausgelöste Sicherung nicht durch eine Sicherung mit größerer Stromstärke ersetzen oder Metalldraht verwenden.

Bei der Fehlersuche Minuspol (-) der Batterie entfernen Schalter ausschalten.

https://tractormanualz.com/

BLINKERHEBEL

Obwohl der Name Blinkerhebel ist, wurde er auch zur Steuerung vom Lichtsystem, Blinkanlage und Hupe etc. konzipiert.

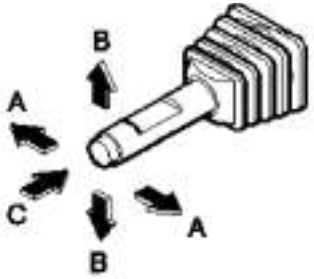
Als Lichtschalter
Parkposition: In dieser Position werden Innenbeleuchtung und die Parklichter eingeschaltet.

Abblendlicht: Nach zweimaligem Drehen wird das Abblendlicht eingeschaltet. Wird bei der normalen Fahrt verwendet.

Fernlicht: Während das Abblendlicht eingeschaltet ist, wird der Hebel nach vorne geschoben und das Fernlicht leuchtet ständig. In diesem Falle schalten sich die Abblendlichter automatisch. Für die Lichthube Hebel zu sich ziehen. In dieser Position leuchtet das Fernlicht solange der Hebel gezogen bleibt.

Blinker-Funktion: Wenn der Hebel nach unten geschoben wird, wird der Blinker nach links aktiviert und nach rechts wenn er nach oben geschoben wird. Je nach Modell, kann diese Funktionalität bei ein- oder ausgeschalteter Zündung aktiviert werden.

Hupe: Die Hupe ertönt solange deren Knopf auf dem Blinkerhebel gedrückt wird.



A- Blinkposition
B- Fernlichtposition
C- Hupposition

Warnung: Bei der Betätigung der Lichthupe den Hebel nicht überbelasten.
Darauf achten, dass der Balg auf dem Blinkerhebel nicht reißt.

https://tractormanualz.com/

SCHEINWERFER

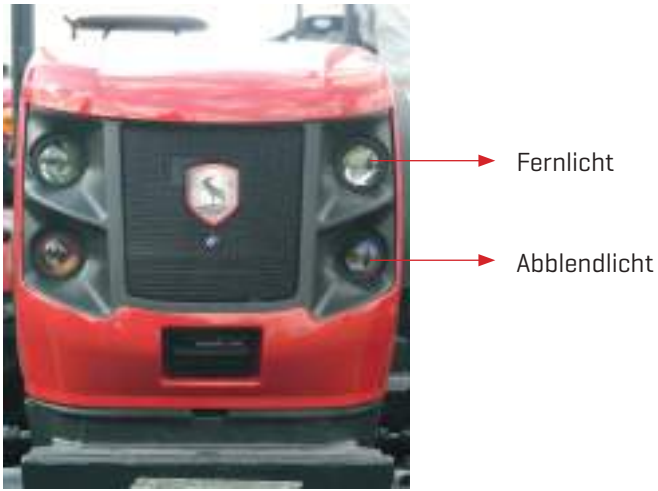
In Fruit Garden-Modellen existieren zwei Arten von Scheinwerfern. Diese Sind das Abblendlicht und das Fernlicht. Oberhalb der Abdeckhaube sind die Fernlichter platziert und weiter unten die Abblendlichter.

Die Scheinwerfer können mit der Zeit durch Erschütterungen verstellt werden. Das Beste in solchen Fällen die Einstellungen durch autorisierte Werkstätte vornehmen zu lassen. Falls Sie diese Einstellung selbst machen wollen, den Traktor ohne Last, auf eine ebene Fläche und ca. in einer Abstand von 10 m. zu einer Wand parken. Mit den Einstellschrauben hinter den Scheinwerfern den zentralen Punkt des Abblendlichts auf eine Höhe von 75 cm und den zentralen Punkt des Fernlichts auf 90 cm einstellen.

Falls beim Prüfen der Scheinwerfer eine andere Höhe als die eben angegebene gemessen wird, sofort nachstellen.

Warnung: Während der Einstellung keine Geräte am Traktor gekoppelt lassen und den Traktor stoppen.

Auf das Scheinwerfersystem keine Leuchten für andere Zwecke montieren.



https://tractormanualz.com/

ZIGARETTENANZÜNDER

Befindet sich standartmäßig auf dem Traktor.

Zum Aktivieren des Feuerzeugs den Knopf nach vorne drücken. Nach ca. 10 bis 20 Sekunden wird der Feder aufgeheizt und der Anzünder springt aus seinem Lager und kann verwendet werden. Er wird mit 10 A Strom betrieben.

Bei Verwendung als Stromquelle für externe Geräte, an den Zigarettenanzünder eine geeigneten Anschluss anbringen anstatt einer neuen Leitung von der Batterie.

Warnung: Sicherstellen dass der heiße Anzünder Personen und Umgebung keine Schäden zufügt.

Die Verwendung als Stromquelle für externe Geräte (z.B.: Fernseher, Ladegeräte für Mobiletelefone, Kühlschränke etc.) bei abgestelltem Motor auf Dauer kann die Batterie entladen. Wenn die Stromstärke am Zigarettenanzünder 10A überschreitet wird dessen Sicherung durchbrennen.

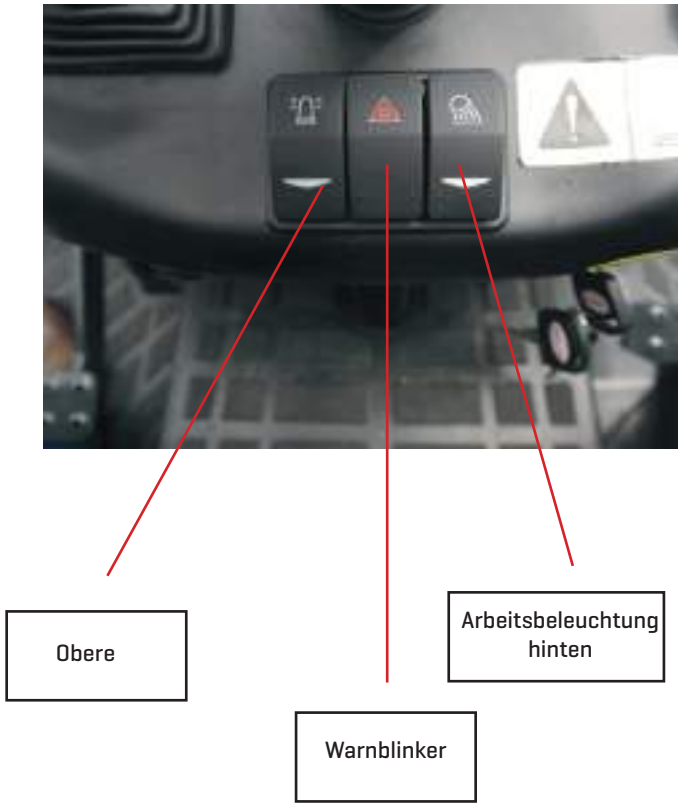
https://tractormanualz.com/

ARBEITSBELEUCHTUNG

Arbeitsbeleuchtung der Fruit Garden-Modelle werden durch Knöpfe gesteuert. Durch Drücken der Knöpfe werden ein- und ausgeschaltet. Wenn die Beleuchtung lange im Betrieb bleibt, kann es sein, dass die Knöpfe oder die Einrichtung sich aufheizen.

Spannungswerte der Sicherungen der Beleuchtungsanlage

Rundumleuchte	12V 55W
Blinklichter vorne rechts links	12V 21/5W
Blinklichter hinten rechts links, Bremslicht	12V 21/5W
(Blink- und Bremslichter 21W- Parklicht 5W)	
Kennzeichenleuchte	12V 5W
Licht (Abblendlicht-Fernlicht)	12V 60W
Arbeitsbeleuchtung hinten	12V 50W



https://tractormanualz.com/

HYDRAULIKSYSTEM
DÄMPFERVENTILE/SCHNELLKUPPLUNGEN

Schnellkuppler dienen dazu, Anbaugeräte auf einfache Weise an den Traktor anzuschließen.

Dämpferventile werden standartmäßig mit vier Ausgängen hergestellt. Manche Modelle können Unterschiede aufweisen. Standartmäßig werden jene mit Federwirkung hergestellt. Manche Modelle verfügen über ein verschließbares Modell. Das Hydrauliköl wird dazu verwendet, die von den Dämpferventilen erhaltene Kraft für den hydraulischen Heber zu verwenden. Diese Kraft betreibt den Anhänger, Lader, Bagger, Drehpflug etc.

Bevor Sie Anbaugeräte an dem Schnellkuppler anschließen Motor abstellen.

Systemdruck mit Steuerhebel des Dämpferventils senken. Falls sich ein Anbaugerät an der 3-Punkte-Aufhängung befindet, auf den Boden absenken. Männliche und weibliche Verbindungen reinigen, Ring zurückziehen, Stecker einrasten.

Zur Kraftübertragung auf die angeschlossenen Anbaugeräte, je nach Belastung, Motordrehzahl anpassen und den Hebel des Dämpferventils zur Steuerung benutzen. Gemäß Werkseinstellungen bewirkt das Zurückziehen des Hebels eine Hebebewegung.

Wenn der Hebel losgelassen wird kehrt er zu der Neutralstellung (Mitte) zurück und das Anbaugerät stabilisiert sich.

Den Hebel in die entgegengesetzte Richtung zu bewegen sengt das Gerät wieder ab. Für zweifache Wirkung könnte eine autorisierte Werkstatt aufsuchen.

Warnung: Der Druck für die Schnellkuppler wurde werkseitig auf 190 bar eingestellt. Wenn Sie versuchen noch mehr Druck herauszuholen, beschädigen Sie die Hydraulikpumpe. Vor und nach Anschluss von Geräten an das Dämpferventil immer Ölstand überprüfen. Den Schnellkuppler sauber gebrauchen.

https://tractormanualz.com/

STEUERHEBEL HYDRAULIK

Hydraulischen Hebearme der Fruit Garden-Modelle bestehen aus einem roten und einem gelben Hebel.

Gelber Hebel: Positionshebel des Anbaugeräts. Er dient dazu, die Eindringtiefe des Anbaugeräts auf dem Feld zu regeln. Vor Beginn der Arbeit ein Mal einstellen und das Gerät auf die gewünschte Position bringen.

Roter Hebel: Das ist der Hebel für die Empfindlichkeitseinstellung. Nachdem überirdisch die Eindringtiefe eingestellt wurde, dient der rote Hebel dazu, bei zu harten Böden die Eindringtiefe zu verringern und so dem Traktor die Arbeit zu erleichtern. Nachdem der harte Boden passiert wurde, kann wieder die normale Stellung eingestellt werden.

https://tractormanualz.com/

AUTOMATISCHES HUBSYSTEM

Die zum hydraulischen System gehörende automatische Hubanlage reguliert die Stellung des Anbaugeräts beim Arbeiten auf dem Feld, ohne die vorher gemachten Positionseinstellungen an der Hydraulikeinheit der Aufhängung zu ändern.

Das automatische Hubsystem (AHS) kann mechanisch oder auch elektrisch betrieben werden. Dieses System dient dazu, auf dem gesamten Feld die gleiche Arbeitstiefe zu erreichen und leichter zu arbeiten.

Das automatische Hubsystem wird dazu verwendet, am Ende der Linie das Gerät zu heben und am Begin der neuen Linie wieder auf die vorher eingestellte Arbeitstiefe abzusenken, ohne die Hydraulikhebeln zu gebrauchen.

Wenn der Motor abgestellt wird, während AHS noch aktiv ist, ertönt ein Warnsignal.

Bei Fruit Garden-Modellen befindet es sich an der Brustseite.

Es gibt auch außen am Traktor Steuerungen zum Heben und Absenken der Geräte.

Warnung: Es wird empfohlen, bei Arbeiten auf dem Feld AHS zu gebrauchen. Während des Tragens der Anbaugeräte auf der Straße mit Steckbolzen verriegeln und AHS nicht benutzen. Beim aktiven AHS darf der Motor nicht abgestellt werden.

https://tractormanualz.com/

LENKRAD

Als Teil des Lenksystems steuert es die Vorderachse hydraulisch. Es existiert sowohl in der festen als auch verstellbaren Ausführung.

In Systemen mit festem Lenkrad werden erforderliche Einstellungen am Fahrersitz durchgeführt.

In verstellbaren Systemen kann das Lenkrad nach oben, unten, nach vorne und zurück verstellt werden. Die Funktionalitäten können je nach Ausführung variieren.

Die auf der Lenksäule befindlichen Hebel werden gelockert, das Lenkrad wird nach vorne, zurück, nach oben oder unten auf die gewünschte Stellung gebracht und die Einstellhebel wieder gespannt und verriegelt.

Bei manchen Modellen wird kann die Höhe des Lenkrads eingestellt werden. Die Nabenmutter auf dem Lenkrad lockern, Lenkrad nach oben und unten verstellen und auf die gewünschte Stellung bringen.

Wenn die Einstellhebel so eingestellt sind, dass sie den Fahrer stören, die Hebel auf die gewünschte Position bringen, ohne sie zu lockern.

Warnung: Die Einstellhebel nicht zu sehr spannen. Das Lenkrad für jeden Fahrer individuell einstellen.

https://tractormanualz.com/

GETRIEBE

GÄNGE

Das Getriebe (Schaltgetriebe) ist ein System, das die Motorbewegungen je nach Gelände, Straße oder Geschwindigkeit auf die Räder überträgt.

Beim Drehen bewegen sich die inneren und äußeren Räder unterschiedlich schnell. Die Differenzialgetriebe ermöglicht es, dass die Räder sich beim Wenden des Traktors mit unterschiedlichen Drehzahlen drehen.

Abhängig von dem Traktormodell wird mit dem Schalthebel je nachdem ob langsam, schnell gefahren wird oder auf dem Feld oder der Straße die entsprechende Einstellung gewählt. Vorwärts- und Rückwärtsfahren wird abhängig vom Modell, entweder mit eigenem dafür vorgesehenem Schalhebel oder mit der entsprechenden Gang ausgeführt.

Beim Gangwechsel bei höherer oder niedrigerer Geschwindigkeit Kupplung bis zum Anschlag durchtreten. Vor dem Rückwärtsfahren muss der Traktor erst gestoppt werden. Beim durchdrehen eines der Räder beim Pflügen, auf verschneiten oder vereisten, schlammigen, staubigen, rutschigen Straßen oder Feldern wird mit dem Durchtreten des Pedals für die Differentialsperre wird sie mechanisch aktiviert..

16+8 Gang

H-L
Vorwärts- und R
Rückwärtsschalthebel

1-2-3-4
Schalthebel

Feld- oder
Straßeneinstellung

https://tractormanualz.com/

Differenzialsperre

Warnung: Beim Starten des Motors nicht vergessen den Gang in den Leerlauf zu legen. Informationen über Modelle mit anderen Schaltmöglichkeiten finden sie in de technischen Datentabelle.

Traktorgeschwindigkeit kann nach Reifengröße variieren. Differentialsperre nur bei niedrigen Geschwindigkeiten betätigen. Nicht wenden solange sie betätigt ist. Differentialsperre nicht unnötig in Betrieb nehmen. Andernfalls können Probleme an der Lenkung, Reifenabnutzung, Leistungsabfall und Getriebeschaden verursacht werden.

https://tractormanualz.com/

ZAPFWELLE

Die Zapfwelle überträgt die Motorkraft direkt auf die angeschlossenen Anbaugeräte.

Die heutigen Anbaugeräte arbeiten meistens mit 540 U/min. Die durch den Motor betriebenen Zapfwellen werden standartmäßig mit 540E/540 U/min hergestellt.

Betreiben des Anbaugeräts mit der möglichst kleinen Motordrehzahl spart Kraftstoff. Aber dadurch wird die Arbeitszeit verlängert. Betreiben des Anbaugeräts mit der möglichst großen Motordrehzahl spart Arbeitszeit. Doch erhöht sich dadurch der Kraftstoffverbrauch.

Verwendung der Zapfwelle

1. Zur Inbetriebnahme der Zapfwelle erst den Zapfwellenhebel hochziehen, mit dem Drehzahlwähler die richtige Drehzahl einstellen, Zapfwellenhebel herunterlassen.

2. Für die gewünschte Drehzahl der Zapfwelle, mit dem Handgas die Motorumdrehung festlegen. (sh. Tabelle technische Daten, Zapfwelle- und Motordrehzahlverhältnis.)

3. Zur Deaktivierung der Zapfwelle, Hebel hochziehen, Drehzahlwähler auf neutrale Stellung bringen. Hebel wieder absenken. Bei manchen unserer Modelle wird der Drehzahlwähler der Zapfwelle über das Getriebe und von außen bedient. Auf der Anzeige können sich die Warnleuchten für den gezogenen Zapfwellenhebel, Stellung des Drehzahlwählers und abhängig von der eingestellten Motordrehzahl, die Solldrehzahl der Zapfwelle befinden. (Diese Funktionalität gibt es bei manchen Modellen nicht.)
Zapfwellenhebel

https://tractormanualz.com/

Warnung: Der Traktor lässt sich nicht starten, während die Zapfwelle eingestellt ist.

Lernen Sie die Drehzahleinstellungen der Zapfwelle und des Motors gut, um mit Ihren Anbaugeräten effizienter zu arbeiten, Zeit und Kraftstoff zu sparen.

Damit die verwendeten Anbaugeräte von dem Traktor betrieben werden können, sind die Herstellerangaben für die nötige Leistung nötig.

https://tractormanualz.com/

BREMSSYSTEM

Bremssystem sorgt dafür, dass die durch den Antriebsstrang an den Rädern übertragene Bewegung vermindert oder unterbrochen wird.

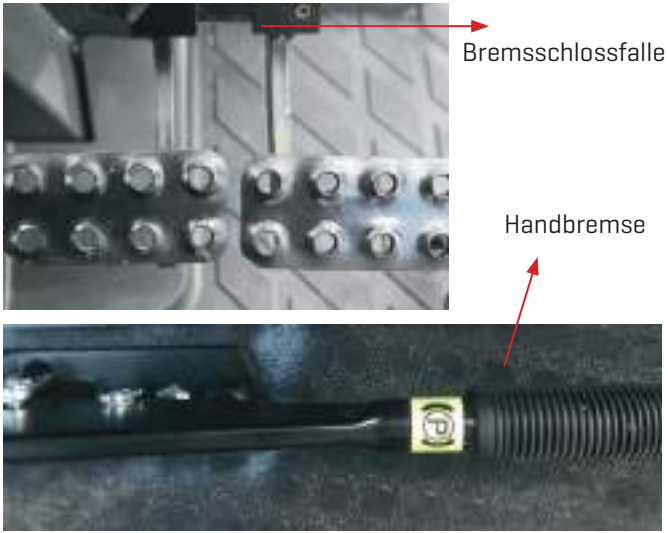
Bremsscheiben mit Ölbad sorgen dafür, dass die beim Bremsen erzeugte Wärme mit dem Öl in die Umgebung gelangt.

Im Bremssystem sind zwei Bremspedale vorhanden, wobei eines davon für jedes einzelne Rad und das andere für die Feststellvorrichtung zum Bremsen beider Räder verwendet wird.

Für den sicheren Halt des Traktors in Parkposition gibt es auch eine Handbremse.

Bei Fahrten auf ebenen Straßen müssen beider Bremspedale zusammengeschlossen werden.

Auf dem Feld kann ggf. die Pedalverriegelung gelöst und auf einem Rad gebremst werden, um schneller zu wenden.



Warnung: Verriegelungseinrichtung der Bremspedale müssen bei Nichtnutzung verriegelt werden. Fahren Sie mit dem Traktor nicht mit gezogener Handbremse. Die Bremsen nach den Vorgaben der Wartungstabelle einstellen lassen. Nehmen Sie Ihren Fuß vom Pedal weg, wenn Sie nicht bremsen wollen. Ansonsten werden die Bremsbeläge vorzeitig verschlissen.

https://tractormanualz.com/

ZUGGRUPPE

Die Zuggruppe muss richtig eingestellt sein, um den Traktor korrekt gesteuert und gelenkt werden kann.

Zuggeräte höher zu kuppeln erhöht die Zugkraft, allerdings könnte dies zum Schwingen des Traktors führen.

Zuggruppe wird in zwei Gruppen geteilt

1- Anhängevorrichtung (Z)
2- Zughaken (Wrestler-Zug)

Durch Lösen der Stifte kann die Anhängevorrichtung nach oben gebracht und in gewünschter Höhe eingestellt werden. Allerdings sollte der Anhängeranschluss erst erstellt werden, wenn die Anhängevorrichtung unten ist. Bei Allrad-Traktoren sollte die Anhängevorrichtung unten und in gleicher Höhe mit dem Anhängerrahmen sein.

Bei Zuglamellen können die Seitenbewegungen über die Stifte eingestellt werden. Nach Entfernen der Stifte können zweiachsige Anhänger gezogen werden.

Die Höhe der Anhängevorrichtung kann bei Geräten, die gleichzeitig angehängt und mit der Zapfwelle verbunden werden, durch die Stifte eingestellt werden. Stellen Sie die Anhängevorrichtung nach unten, um die Verbindungen zur Zapfwelle richtig herstellen zu können.

Mit Wrestler-Zug können ein- oder zweiachsige Anhänger gezogen werden. Anschlusshöhe sollte unter oder über der Zapfwelle eingestellt werden.

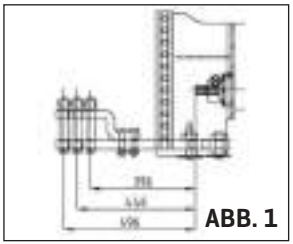


ABB. 1

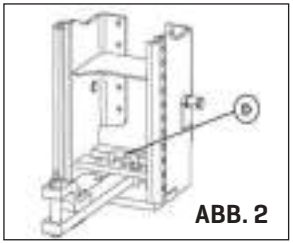


ABB. 2

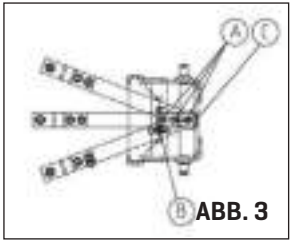


ABB. 3

https://tractormanualz.com/

Einstellbare, bewegliche Anhängevorrichtung

Einstellbare, bewegliche Anhängevorrichtung wird für zweiachsige Geräte, Landmaschinen und Anhänger verwendet. Mit dieser Vorrichtung sollte kein einachsiger Anhänger geschleppt werden, weil der Traktor durch die Überlast am Zughaken aufbäumen kann.

- Verbindungspunkt der Anhängevorrichtung wird durch Drehen nach oben und unten eingesetzt.

- Der Zughaken kann nach links oder rechts pendeln (Abb. 3). Beim Ziehen eines Geräts in einer festen Position oder beim Transport mit Anhänger (Abb. 2) muss der Stift wie in „D“ eingehängt werden.

- Der Abstand des Zughakens zu den Geräten kann wie in Abb. 1 variieren. Wie in Abb. 3 kann der Stift „C“ herausgenommen und in die Öffnung „A“ eingehängt werden.

Warnung: Beim Anhängen eines Geräts oder Anhängers darauf achten, dass der Zughaken und die Einstellarme mit entsprechendem Abstand eingestellt werden.

Höher liegender Zughaken erhöht die Zugkraft, allerdings könnte dies zum Aufbäumen des Traktors führen. Daher sollte die Anhängerverbindung gemäß der Lage der Anhängevorrichtung (Z) erstellt werden.

Vermeiden Sie hintereinander gekuppelte oder überlastete Anhänger.

Vermeiden Sie beim Ziehen eines Gerätes oder Anhängers abruptes Abfahren, um ein Aufbäumen zu verhindern. Immer zuerst den Anhänger und dann den Traktor abbremsen.

https://tractormanualz.com/

DREIPUNKTGESTÄNGE

Komponente dieses Systems:

- Mittelarm und Verbindungsbock
- Aufhängungsarme (links-rechts)
- Seitenarme (links-rechts)
- Seitliche Streben (links-rechts)

Mittelarm und Verbindungsbock
Zur Verbindung des Geräts von oben. Wird in die passende Aufnahmebohrung auf dem Support angeschlossen. Kann von oben mit Einstellarm verlängert und verkürzt werden. Bei Nichtgebrauch mit Stiften befestigen.

Aufhängungsarme
Zum Steuern der Oben-Unten Bewegungen der Seitenarme. Durch drehen der Griffe kann die Parallelität der Geräte zum Boden eingestellt werden.

Seitenarme
Zur Verbindung des Geräts von links und recht und zur Lenkung zusammen mit anderen Teilen.

Seitliche Streben
Seitliche Streben werden zur Einstellung der Schwingung verwendet. Nach Entfernen der Befestigungsstifte kann die Länge durch Drehen eingestellt werden. Geräte mit großer Arbeitsbreite (Pflug, Stampffuß, Striegel etc.) müssen schwingen können. In diesem Fall muss das Aufnahmeloch (oval) mit den Aufhängungsarmen verwendet werden.

https://tractormanualz.com/

Seitliche Streben

Die Verbindung muss korrekt hergestellt werden, um die Anbaugeräte effizient nutzen zu können. Daher müssen Einstellungen mit den seitlichen Streben und Aufhängungsarme gemacht werden. Die Streben und Aufhängungsarme müssen regelmäßig gereinigt und geölt werden, um eine Störung bei den Drehvorrichtungen zu vermeiden.

Warnung: Beim An- und Abbau der Geräte vorsichtig handeln, um Unfälle zu vermeiden. Beim Transport müssen die Stifte bei den seitlichen Streben gesteckt und die Verriegelungen geschlossen werden.

Bei Seitenarmen mit Haken darauf achten, dass die Arme nicht herunterfallen. Dafür die Verriegelung nutzen.

https://tractormanualz.com/

ANTRIEBSSYSTEME (4WD-ALLRADANTRIEB)

Wenn die Motorkraft auf die beiden Hinterräder übertragen wird, funktioniert der Traktor mit Zweirad-Antrieb, bei Übertragung auf alle vier Räder ist der Allradantrieb eingeschaltet. Traktoren mit Allradantrieb können ggf. auf Zweiradantrieb umgestellt werden.

Beim Allradantrieb wird die Motorkraft auf alle vier Räder übertragen und der Traktor kann auf glattem Boden besser gefahren werden.

Wenn die Räder beim Zweiradantrieb durchdrehen, kann durch Umschaltung auf Allradantrieb dies verhindert und die Lebensdauer der Reifen verlängert werden.

Allrad-Verriegelung wird bei Traktoren der Serie Fruit Garden durch den Hebel aktiviert.

Bei konstanten und niedrigen Drehzahlen während der Bewegung kann der Allradantrieb bei allen Gangschaltungen eingeschaltet werden.

Um die maximale Leistung aus Ihrem Traktor in schwierigem Gelände zu bekommen, sollte der Allradantrieb eingeschaltet werden. Die Warnleuchte ist bei manchen Modellen nicht vorhanden.

Allrad-Hebel

Warnung: Allradantrieb nicht verwenden, solange der Traktor nicht überlastet wird oder zum Schleudern kommt.

Dauereinsatz von Allradantrieb erhöht den Kraftstoffverbrauch. Bei Fahrten mit einer Geschwindigkeit über 8 km/h sollte der Allradantrieb ausgeschaltet werden.

https://tractormanualz.com/

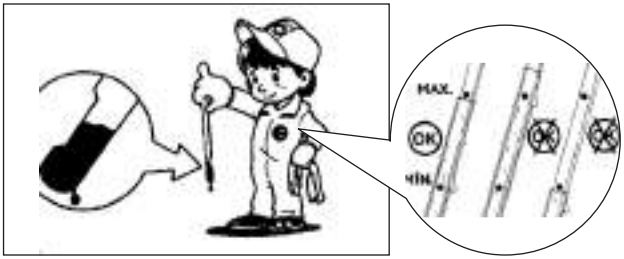
MOTOR

Bei Fruit Garden-Modellen werden Perkins-Motoren eingesetzt.

Während des Motorbetriebes nicht hineingreifen. Der Fahrer sollte den Luft regelmäßig reinigen, vor dem Starten den Ölstand und Frostschutzmittel kontrollieren.

Kontrolle Ölstand

Ölstand auf einer ebenen Fläche prüfen. Falls der Traktor vor kurzem abgestellt wurde, 15 Minuten warten, bis das Öl wieder in die Ölwanne zurückkommt. Ölmessstab ziehen und mit einem sauberem Lappen abwischen und wieder einstecken.

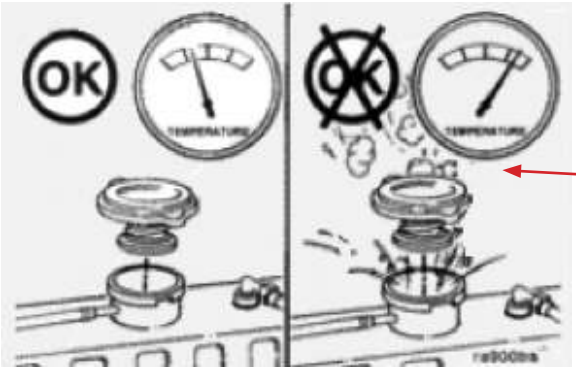


Ölmessstab nochmal ziehen und Ölstand prüfen. Der angezeigte Ölstand muss zwischen den Anzeigen min. und max. liegen. Bis auf min. anzeige ist kein Nachfüllen erforderlich. Falls die Anzeige bei min. angekommen ist, Öl aus der empfohlenen Liste nachfüllen.

https://tractormanualz.com/

Frostschutzmittel (Kühlmittelstand überprüfen)

Der Kühler ist bis zum obersten Punkt mit Frostschutzmittel zu füllen. Frostschutzmittel überprüfen, bevor Motortemperatur nachlässt.



https://tractormanualz.com/

LUFTFILTER

Der Motor braucht für seine Funktion ein Gemisch aus Kraftstoff und Luft. Die Luft für Zylinder muss gefiltert werden, weil Umgebungsluft staubhaltig sein kann.

Zwei Luftfilter werden verwendet. Dies sind die Außen- und Innenfilter.

Bei periodischer Wartung werden diese separat ersetzt. (sh. Wartungstabelle)

Luftfilter ist bei täglichen Wartungen regelmäßig zu überprüfen und ggf. zu reinigen.

Beim langfristigen Einsatz in staubhaltige Umgebung sollte bei der Reinigung des Filters mehr Sorgfalt gezeigt werden. Bei Modellen ohne Verdichter sind keine Reserveluftfilter vorhanden.

Filter mit Druckluft von Innen nach Außen reinigen. Filtertopf ist ebenfalls mit Druckluft zu reinigen.

Luftfilter

Innen und Außenfilter

Warnung: Reinigung des Luftfilters wirkt unmittelbar auf die Lebensdauer des Turboladers und Kraftstoffverbrauch aus.

https://tractormanualz.com/

KRAFTSTOFF UND KRAFTSTOFFSYSTEM

Dieselkraftstoff ist ein Kraftstoff für Dieselmotoren. Bei den Tankstellen als Kırsal und EURO angebotene Dieselkraftstoffe variieren in der Dichte. EURO wird nach den europäischen Normen aufbereitet. Kırsal wird nach den TSE-Normen aufbereitet.

Im Kraftstoff enthaltene Schwefel verbindet sich beim Verbrennen mit dem Sauerstoff in der Luft und Wasserstoff im Kraftstoff und bildet HSSO4 (Schwefelsäure). Diese neuen Generation (EURO) hat korrosive Eigenschaften für Dieselmotoren.

Da unsere Traktoren Motoren nach EURO-Normen haben, sollte hier EURO-Kraftstoff verwendet werden.

Sauberkeit des Kraftstoffs ist einer der Faktoren für die Verlängerung der Lebensdauer des Kraftstoffsystems.

Förderpumpe

Wasserabscheider

Warnung: Bei täglichen Wartungen Wasserabscheider (Glasfilter) sorgfältig reinigen, wenn sich darin Wasser oder Partikeln befinden.

https://tractormanualz.com/

SONSTIGE GERÄTE

FAHRERSITZ

Fahrersitz kann nach Größe und Gewicht des Fahrers eingestellt werden, um alle Bedienelemente leicht zu erreichen.

Für den Komfort und die Sicherheit des Fahrers können die richtige Lage und Einstellung gewählt werden.

Es kann eine Kopfstütze vorhanden sein und individuell eingestellt werden.

Riegel für Fahrersitz

Warnung: Für Ihre Sicherheit sollten Sie sich immer anschnallen.

https://tractormanualz.com/

GASPEDAL

Die Motordrehzahl kann mit dem Gaspedal geregelt werden. Fußpedal wird meistens bei schnellen Fahrten mit variierender Geschwindigkeit eingesetzt.

Handgashebel wird auf dem Feld und beim Geräte-Einsatz eingesetzt, wenn die Geschwindigkeit konstant gehalten werden muss.

Handgashebel wird nach unten gezogen und an einer bestimmten Lage fixiert.

Fußpedal wird mit dem rechten Fuß gedrückt. Motordrehzahl erhöht sich, solange es gedrückt wird.

Handgashebel

Fußpedal

https://tractormanualz.com/

WERKZEUGKASTEN

Werkzeugkästen enthalten Werkzeuge, mit denen der Anwender Wartung und kleine Reparaturen durchführen kann.

Werkzeugkasten des Traktors enthält folgende Teile:

1. 4 Schnellkupplung für 4'er Dämpferausgang.
2. 300 cc Fettpresse.
3. 1 Radmutternschlüssel (24X27)
4. 1 Radmutternschlüssel-Ratsche
5. 1x Maulschlüssel 22-24
6. 1x Maulschlüssel 17-19
7. 1x Maulschlüssel 12-14
8. 1x Maulschlüssel 10-13
9. 1x Maulschlüssel 8-9
10. 1 Sprayfarbe schwarz matt.
11. 1 Anhängeranschlussstecker.

Warnung: Werkzeugkasten wird bei der Übergabe des Traktors durch den Händler mitgegeben.

https://tractormanualz.com/

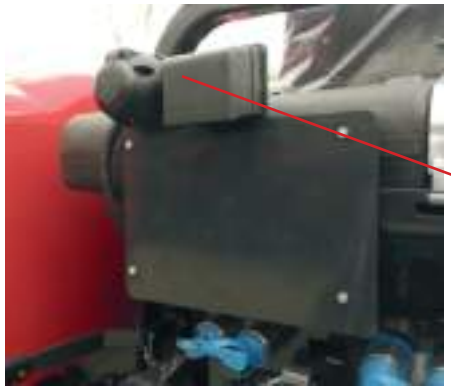
KATZENAUGEN UND KENNZEICHENBELEUCHTUNG

Katzenaugen sind gut für Sichtbarkeit und Unfallverhütung. Beleuchtung der Kennzeichen in dunklen Umgebungen ist eine gesetzliche Verpflichtung.

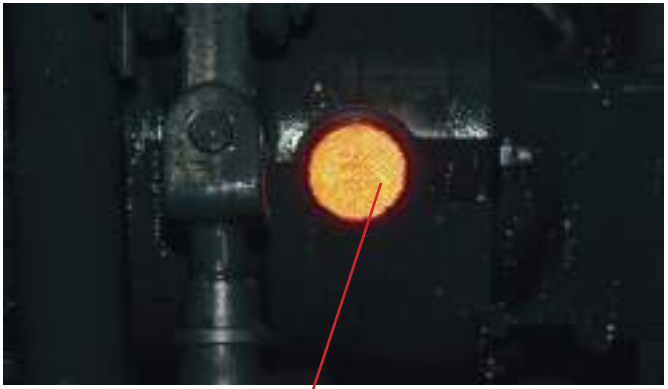
Katzenaugen sorgen dafür, dass der Traktor von den Verkehrsteilnehmern erkannt wird. Es sind zwei Katzenaugen jeweils links und rechts vorgesehen.

Warung: Katzenaugen müssen sauber bleiben.

Kennzeichen sauber halten und sicherstellen, dass die Beleuchtung funktioniert.



Kennzeichenbeleuchtung



Katzenauge

https://tractormanualz.com/

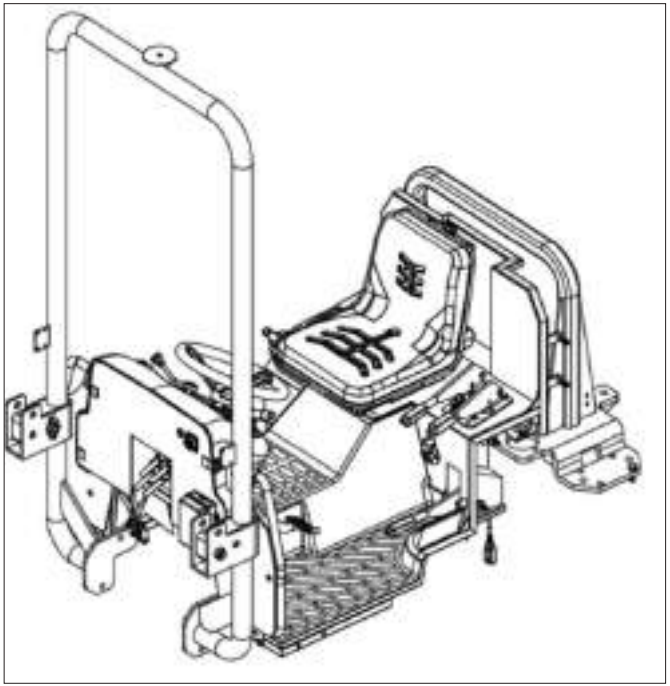
ROPS

Der Rops wurde zweibeinig hergestellt und verstärkt, um beim Umkippen ein Überrollen des Traktorgewichts über den Bediener zu gewährleisten.

Den Traktor immer mit dem eigenen Überrollbügel betreiben. Den Rops gelegentlich überprüfen und darauf achten, dass sich alle Elemente in ordnungsgemäßem Betriebszustand befinden. Um die Struktur zu schwächen nicht schweißen oder Veränderungen vornehmen.

Der Rops ist klappbar. Allerdings sollte der Traktor nicht betrieben werden, wenn der Rops eingeklappt ist. Daher sollte der Rops immer senkrecht aufgestellt werden.

Warnung: Darauf achten, dass sich der Rahmen (Rops) nicht löst.



https://tractormanualz.com/

REIFEN

Die Reifen werden als Standard und optional angeboten.

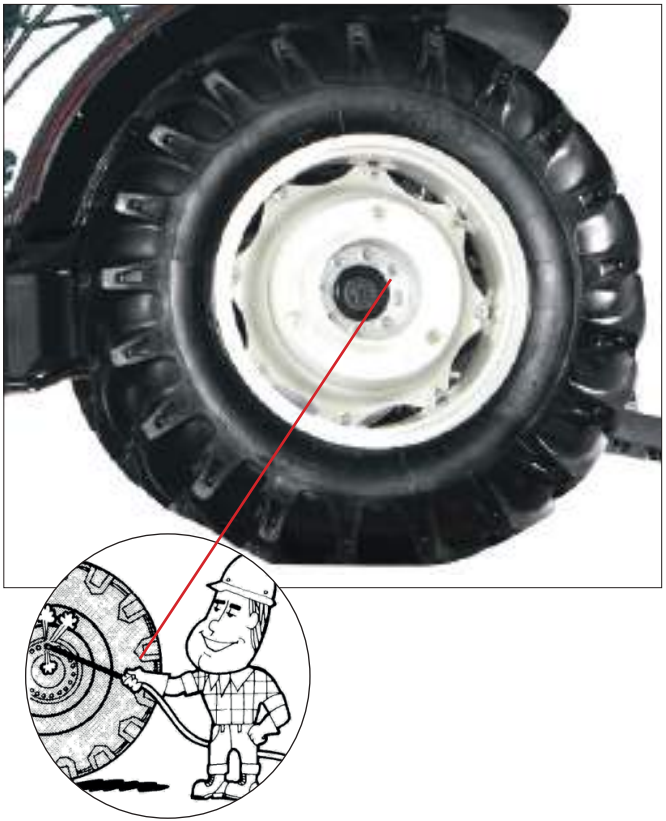
Reifendruck muss unter Beachtung der Saisonarbeit und Arbeitsbedingungen richtig eingestellt werden. (sh. Technische Daten - Reifenpaare)

Um eine vorzeitige Abnutzung der Vorderreifen zu vermeiden;

- auf harten Flächen wie Asphalt, Beton etc. Allradantrieb verwenden.
- Für den Traktor geeignete Reifen in normaler Größe verwenden.

Stellen Sie sicher, dass der Reifendruck innerhalb der angegebenen Werte ist. Reifendruck einmal in der Woche oder spätestens aller zwei Wochen überprüfen. Auch den Druck des Reservereifens überprüfen. Ungeeigneter Reifendruck reduziert die Lebensdauer der Reifen und beeinträchtigt die Betriebssicherheit des Traktors.

Warnung: Niedriger Luftdruck führt insbesondere auf harten Flächen zu einem abnormalen und schnellen Reifenverschleiß. Daher sollte man das vermeiden.



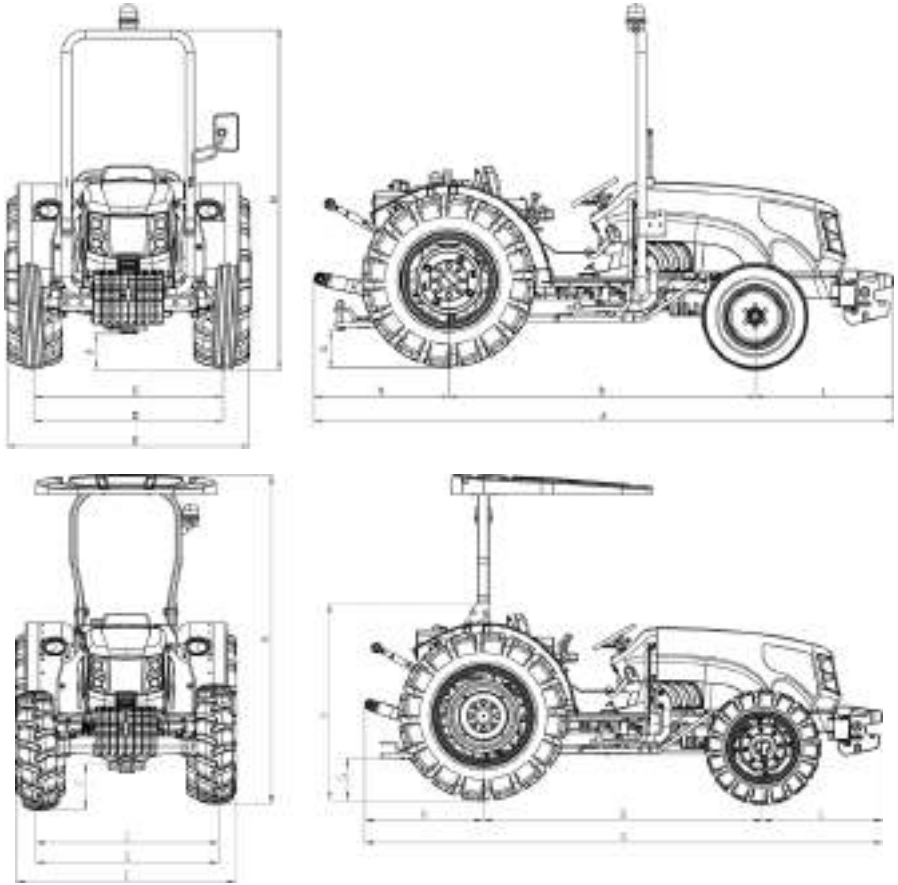
https://tractormanualz.com/

FRUIT GARDEN
TECHNISCHE DATEN

https://tractormanualz.com/

ArmaTrac 502-504 FG

https://tractormanualz.com/



https://tractormanualz.com/

502-504 FG TECHNISCHE BESONDERHEITEN

MOTOR	502 FG 2WD	504 FG 4WD
Abgasnorm	PHASE III-A	
Marke/Typ	PERKINS / 1103D-33	
Max. Leistung (ISO)	36.9 kW @ 2200 d/d	
PTO-Leistung	31 kW	
Max. Drehzahl (rpm)	2350 U/min	
Zylinderanzahl - Hubraum	3 Zylinder / 3.3 Liter	
Luftansaugung	Natürlich	
Zylinderdurchmesser und Hublänge	105 mm x 127 mm	
Luftansaugung	196 Nm	
Drehmoment-Reserve	22.5 %	
HAUPTKUPPLUNG		
Typ	Trocken, doppelt, mechanisch gesteuert	
Durchmesser	11" (280 mm)	
Beschichtung	Metall-Keramik	
GETRIEBE		
Typ	ZF T-537	
Schaltung	(F)x(H+L)x4x2 - (R)x4x2	
Gänge	16 vorwärts/8 rückwärts	
Geschwindigkeit	1.63 – 33.66 km/s	
PTO-WELLE		
Typ	Ungebunden	
Drehzahl Zapfwelle	540/540E U/min	
HYDRAULIK		
Typ	Mechanisch mit Zug	
Dreipunktgestänge	Kompatibel mit Kategorie 2	
Steuerung - Funktionen	Position, zapfwellengesteuert oder mischgesteuert	
Max. Hebekraft (kg)	2400 kg	
Arbeitsdruck (bar)	180 bar	
Max. Förderleistung (l/min)	48.5 l/min @ 2400 U/min	
Anzahl der Steuergeräte (Stück)	Standard 2 Ventile (4 Ausgänge)	

SONSTIGES		
Antriebssystem	2 WD / 4 WD	
Arbeitsplatz-Typ	Rollbar	
Lenkung	Hydrostatisch	
Betriebsbremse	Mechanisch, mit Ölbad, 4+4 Scheibenbremsbeläge	
	Mechanisch	
Feststellbremse	10° Schwingen - 50° Drehwinkel	
2WD-Achsen	8° Schwingen - 52° Drehwinkel	
4WD-Achsen		
Hinterachse	Planetengetriebe, mech. Differentialsperre	
STANDARD BALLASTE		
Frontballast	-	4 x 30 kg
Heckballast (bei jedem Rad)	2 x 40 kg	2 x 40 kg
ABMESSUNGEN		
A-Länge	4020 mm	4020 mm
B-Achsabstand	2100 mm	2130 mm
C-Spurbreite vorne	1300 mm	1350 mm
D-Spurbreite hinten	1300 mm	1300 mm
E-Breite	1680 mm	1680 mm
F-Entfernung zwischen Boden und Vorderachse	395 mm	285 mm
G-Entfernung zwischen Deichsel und Boden	260 mm	260 mm
K-Höhe in Endrohr	1550 mm	1550 mm
Entfernung zwischen Vorderachse und Frontgewichten	-	-
M-Höhe über Kabine/Sonnendach	960 mm	915 mm
N-Entfernung zwischen Hinterachse und Hinterlenker	925 mm	925 mm
Gewicht des Traktors (ohne Zusatzgewichte)		
Plattform	2400 kg	2750 kg
Kabine	-	-
RAHMEN		
Plattform	vorhanden	
Kabine	Keine	

https://tractormanualz.com/

		REIFENPAARE							
		VORDERREIFEN				HINTERREIFEN			
		Außenabmessung	Felgen	Luftdruck PSI (bar)	Tragfähigkeit (kg)	Außenabmessung	Felgen	Luftdruck PSI (bar)	Tragfähigkeit (kg)
2WD	Standard	6.50-16	5.50Fx16	45 (3,1)	615	380/70 R24	W12x24	24 (1,6)	1650
	Optional	6.50-16	5.50Fx16	45 (3,1)	615	380/70 R28	W11x28	24 (1,6)	1750
	Optional	6.00-16	4.00Ex16	48 (3,3)	560	380/70 R24	W12x24	24 (1,6)	1650
	Optional	6.00-16	4.00Ex16	48 (3,3)	560	380/70 R28	W11x28	24 (1,6)	1750
4WD	Standard	280/70 R18	W9x18	36 (2,5)	1180	380/70 R24	W12x24	24 (1,6)	1650
	Optional	280/70 R20	W9x24	36 (2,5)	1250	380/70 R28	W11x28	24 (1,6)	1750
	Optional	260/70 R20	W9x24	35 (2,4)	1150	380/70 R28	W11x28	24 (1,6)	1750

	OPTIONEN ZAPFWELLE		HEBELLAGE (UMSCHALTVERHÄLTNIS)	430	540	750	1000
Alle Modelle	Standard	540	3,87		2089,8		
	Standard	540E	2,78		1501,2	2085	

* Zapfwellendrehzahl ist bei allen Fruit Garden-Modellen gleich.
In der oben stehenden Tabelle werden Motordrehzahlen in Zusammenhang des Getriebe-Umschaltverhältnisses mit dem Zapfwellendrehzahl angegeben.
Nach Belastung der Zapfwelle sinkt der Motordrehzahl und muss entsprechend eingestellt werden. In diesem Fall kann die Zapfwelle in der gewünschten Drehzahl drehen.
Um Kraftstoff zu sparen, sollte der Motor nach dem Anbauen der Geräte mit der möglichst kleineren Drehzahl betrieben werden.
*** Diese Angaben gelten für alle Modelle.**

https://tractormanualz.com/

502-504 FG GESCHWINDIGKEIT

GANG	Gesamt-Taktrate	Vorwärts (km/h)@ 2200 U/min	GANG	Gesamt-Taktrate	Rückwärts (km/h)@ 2200 U/min
LL1	317.95	1,63	LG1	288,82	1,35
LH1	240.65	2,15	LG2	166,69	2,34
LL2	183.50	2,8	LG3	101,96	3,84
LH2	138.89	3,73	LG4	61,77	6,34
LL3	112.25	4,62	SG1	86,42	4,53
LH3	84.96	6,1	SG2	49,88	7,85
LL4	68.00	7,62	SG3	30,51	12,82
LH4	51.46	10,07	SG4	18,48	21,17
SL1	95.14	5,45	LL = Feld-langsam LH = Feld-schnell SL = Straße-langsam SH = Straße-schnell		
SH1	72.01	7,2			
SL2	54.91	9,44			
SH2	41.56	12,47			
SL3	33.59	15,43			
SH3	25.42	20,39			
SL4	20.35	25,47			
SH4	15.40	33,66			

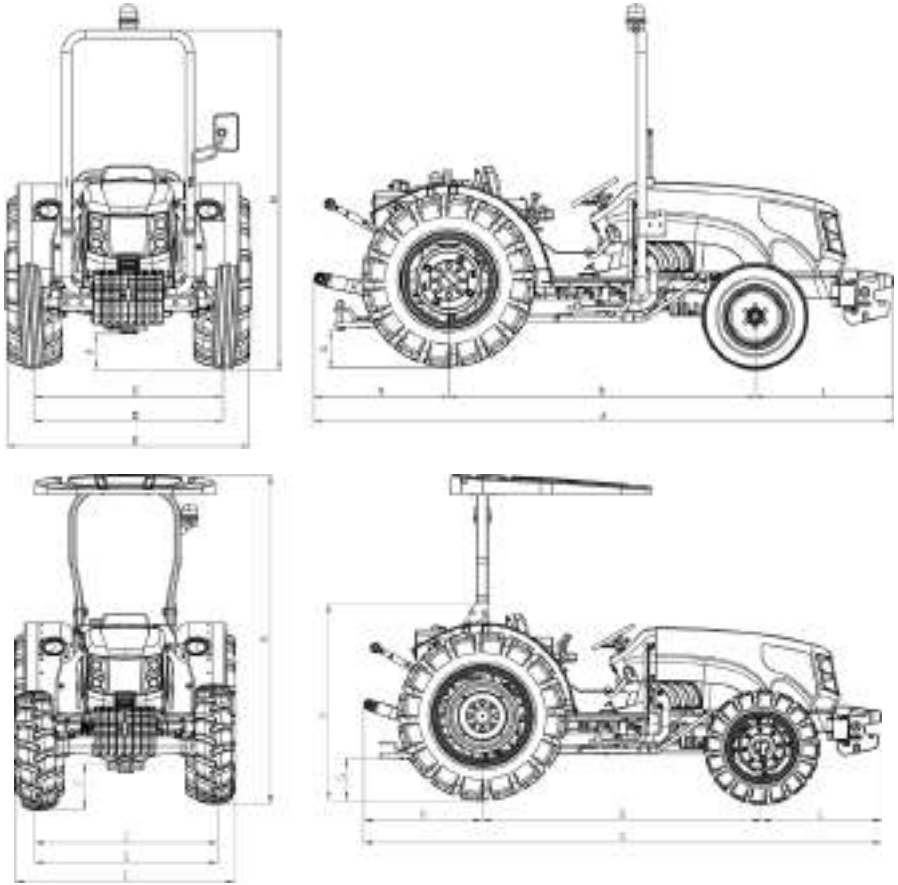
502-504 FG LÄRM UND VIBRATION

Schwingungspegel	
40 kg	0,97 m/s2
80 kg	0,92 m/s2
Geräuschpegel (2009/76/EG)	
Kabine / Öffnungen geschlossen	
Kabine / Öffnungen offen	
Rahmen	
Rollbar	84,9 dB (A)
Geräuschpegel (2009/63/EG)	
Beweglich (Kabine/mit Rahmen)	80,8 dB (A)
Starr (Kabine/mit Rahmen)	78,5 dB (A)
Motordrehzahl	2330 U/min
Anhängerkupplung max. Vertikallast	750 kg

https://tractormanualz.com/

ArmaTrac 702-704 FG

https://tractormanualz.com/



https://tractormanualz.com/

702-704 FG TECHNISCHE BESONDERHEITEN

MOTOR	702 2WD 704 4WD
Abgasnorm	PHASE III-A
Marke/Typ	PERKINS / 1103D-33TA
Max. Leistung (ISO)	50 kW @ 2200 d/d
PTO-Leistung	42,5 kW
Max. Drehzahl (rpm)	2350 U/min
Zylinderanzahl - Hubraum	3 Zylinder / 3.3 Liter
Luftansaugung	Turbolader und Intercooler
Zylinderdurchmesser und Hublänge	105 mm x 127 mm
Luftansaugung	280 Nm
Drehmoment-Reserve	29%
HAUPTKUPPLUNG	
Typ	Trocken, doppelt, mechanisch gesteuert
Durchmesser	11" (280 mm)
Beschichtung	Metall-Keramik
GETRIEBE	
Typ	ZF T-537
Schaltung	(F)x(H+L)x4x2 - (R)x4x2
Gänge	16 vorwärts/8 rückwärts
Geschwindigkeit	1.99 – 41.05 km/s
PTO-WELLE	
Typ	Ungebunden
Drehzahl Zapfwelle	540/540E U/min
HYDRAULIK	
Typ	Mechanisch mit Zug
Dreipunktgestänge	Kompatibel mit Kategorie 2
Steuerung - Funktionen	Position, zapfwellengesteuert oder mischgesteuert
Max. Hebekraft (kg)	2800 kg
Arbeitsdruck (bar)	180 bar
Max. Förderleistung (l/min)	48.5 l/min @ 2400 U/min
Anzahl der Steuergeräte (Stück)	Standard 2 Ventile (4 Ausgänge)

SONSTIGES		
Antriebssystem	2 WD / 4 WD	
Arbeitsplatz-Typ	Rollbar	
Lenkung	Hydrostatisch	
Betriebsbremse	Mechanisch, mit Ölbad, 4+4 Scheibenbremsbeläge	
Feststellbremse	Mechanisch	
2WD-Achsen	10° Schwingen - 50° Drehwinkel	
4WD-Achsen	8° Schwingen - 52° Drehwinkel	
Hinterachse	Planetengetriebe, mech. Differentialsperre	
STANDARD BALLASTE		
Frontballast	4 x 30 kg	8 x 30 kg
Heckballast (bei jedem Rad)	4 x 40 kg	4 x 40 kg
ABMESSUNGEN		
A-Länge	4020 mm	4020 mm
B-Achsabstand	2100 mm	2130 mm
C-Spurbreite vorne	1300 mm	1350 mm
D-Spurbreite hinten	1300 mm	1300 mm
E-Breite	1680 mm	1680 mm
F-Entfernung zwischen Boden und Vorderachse	395 mm	285 mm
G-Entfernung zwischen Deichsel und Boden	260 mm	260 mm
K-Höhe in Endrohr	1550 mm	1550 mm
Entfernung zwischen Vorderachse und Frontgewichten	-	-
M-Höhe über Kabine/Sonnendach	960 mm	915 mm
N-Entfernung zwischen Hinterachse und Hinterlenker	925 mm	925 mm
Gewicht des Traktors (ohne Zusatzgewichte)		
Plattform	2400 kg	2750 kg
Kabine	-	-
RAHMEN		
Plattform	vorhanden	
Kabine	Keine	

https://tractormanualz.com/

		REIFENPAARE							
		VORDERREIFEN				HINTERREIFEN			
		Außenabmessung	Felgen	Luftdruck PSI (bar)	Tragfähigkeit (kg)	Außenabmessung	Felgen	Luftdruck PSI (bar)	Tragfähigkeit (kg)
2WD	Standard	6.50-16	5.50Fx16	45 (3,1)	615	380/70 R24	W12x24	24 (1,6)	1650
	Optional	6.50-16	5.50Fx16	45 (3,1)	615	380/70 R28	W11x28	24 (1,6)	1750
	Optional	6.00-16	4.00Ex16	48 (3,3)	560	380/70 R24	W12x24	24 (1,6)	1650
	Optional	6.00-16	4.00Ex16	48 (3,3)	560	380/70 R28	W11x28	24 (1,6)	1750
4WD	Standard	280/70 R18	W9x18	36 (2,5)	1180	380/70 R24	W12x24	24 (1,6)	1650
	Optional	280/70 R20	W9x24	36 (2,5)	1250	380/70 R28	W11x28	24 (1,6)	1750
	Optional	260/70 R20	W9x24	35 (2,4)	1150	380/70 R28	W11x28	24 (1,6)	1750

https://tractormanualz.com/

702-704 FG GESCHWINDIGKEIT

GANG	Gesamt-Taktrate	Vorwärts (km/h)@ 2200 U/min	GANG	Gesamt-Taktrate	Rückwärts (km/h)@ 2200 U/min
TL1	254.36	1,87	TG1	288.82	1,65
TH1	192.52	2,48	TG2	166.69	2,86
TL2	146.80	3,25	TG3	101.96	4,68
TH2	111.11	4,29	TG4	61.77	7,72
TL3	89.80	5,31	YG1	86.42	5,52
TH3	67.97	7,02	YG2	49.88	9,56
TL4	54.40	8,77	YG3	30.51	15,63
TH4	41.17	11,58	YG4	18.48	25,81
YL1	76.11	6,27	T= Feld Y= Straße L= langsam H= schnell		
YH1	57.61	8,28			
YL2	43.93	10,86			
YH2	33.25	14,34			
YL3	26.87	17,75			
YH3	20.34	23,45			
YL4	16.28	29,29			
YH4	12,32	38,71			

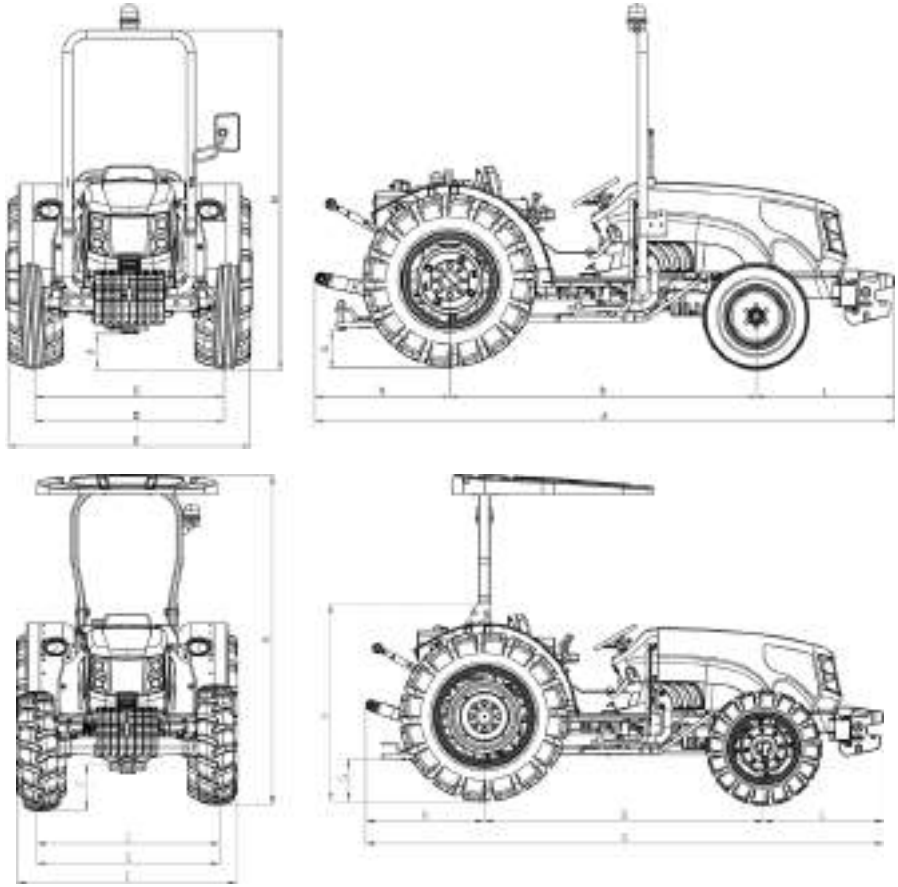
702-704 FG LÄRM UND VIBRATION

Schwingungspegel	
40 kg	0,97 m/s2
80 kg	0,92 m/s2
Geräuschpegel (2009/76/EG)	
Kabine / Öffnungen geschlossen	
Kabine / Öffnungen offen	
Rahmen	
Rollbar	84,9 dB (A)
Geräuschpegel (2009/63/EG)	
Beweglich (Kabine/mit Rahmen)	80,8 dB (A)
Starr (Kabine/mit Rahmen)	78,5 dB (A)
Motordrehzahl	2330 U/min
Anhängerkupplung max. Vertikallast	750 kg

https://tractormanualz.com/

ArmaTrac802-804 FG

https://tractormanualz.com/



https://tractormanualz.com/

802-804 FG TECHNISCHE BESONDERHEITEN

MOTOR	80.3M 2WD	80.3M 4WD
Abgasnorm	PHASE III-A	
Marke/Typ	PERKINS / 1103D-33TA	
Max. Leistung (ISO)	58 kW @ 2200 d/d	
PTO-Leistung	49 kW	
Max. Drehzahl (rpm)	2350 U/min	
Zylinderanzahl - Hubraum	3 Zylinder / 3.3 Liter	
Luftansaugung	Turbolader und Intercooler	
Zylinderdurchmesser und Hublänge	105 mm x 127 mm	
Luftansaugung	310 Nm	
Drehmoment-Reserve	23%	
HAUPTKUPPLUNG		
Typ	Trocken, doppelt, mechanisch gesteuert	
Durchmesser	11" (280 mm)	
Beschichtung	Metall-Keramik	
GETRIEBE		
Typ	ZF T-537	
Schaltung	(F)x(H+L)x4x2 - (R)x4x2	
Gänge	16 vorwärts/8 rückwärts	
Geschwindigkeit	1.99 – 41.05 km/s	
PTO-WELLE		
Typ	Ungebunden	
Drehzahl Zapfwelle	540/540E U/min	
HYDRAULIK		
Typ	Mechanisch mit Zug	
Dreipunktgestänge	Kompatibel mit Kategorie 2	
Steuerung - Funktionen	Position, zapfwellengesteuert oder mischgesteuert	
Max. Hebekraft (kg)	2800 kg	
Arbeitsdruck (bar)	180 bar	
Max. Förderleistung (l/min)	48.5 l/min @ 2400 U/min	
Anzahl der Steuergeräte (Stück)	Standard 2 Ventile (4 Ausgänge)	

SONSTIGES		
Antriebssystem	2 WD / 4 WD	
Arbeitsplatz-Typ	Rollbar	
Lenkung	Hydrostatisch	
Betriebsbremse	Mechanisch, mit Ölbad, 4+4 Scheibenbremsbeläge	
Feststellbremse	Mechanisch	
2WD-Achsen	10° Schwingen - 50° Drehwinkel	
4WD-Achsen	8° Schwingen - 52° Drehwinkel	
Hinterachse	Planetengetriebe, mech. Differentialsperre	
STANDARD BALLASTE		
Frontballast	4 x 30 kg	8 x 30 kg
Heckballast (bei jedem Rad)	4 x 40 kg	4 x 40 kg
ABMESSUNGEN		
A-Länge	4020 mm	4020 mm
B-Achsabstand	2100 mm	2130 mm
C-Spurbreite vorne	1300 mm	1350 mm
D-Spurbreite hinten	1300 mm	1300 mm
E-Breite	1680 mm	1680 mm
F-Entfernung zwischen Boden und Vorderachse	395 mm	285 mm
G-Entfernung zwischen Deichsel und Boden	260 mm	260 mm
K-Höhe in Endrohr	1550 mm	1550 mm
Entfernung zwischen Vorderachse und Frontgewichten	-	-
M-Höhe über Kabine/Sonnendach	960 mm	915 mm
N-Entfernung zwischen Hinterachse und Hinterlenker	925 mm	925 mm
Gewicht des Traktors (ohne Zusatzgewichte)		
Plattform	2400 kg	2750 kg
Kabine	-	-
RAHMEN		
Plattform	vorhanden	
Kabine	Keine	

https://tractormanualz.com/

		REIFENPAARE							
		VORDERREIFEN				HINTERREIFEN			
		Außenabmessung	Felgen	Luftdruck PSI (bar)	Tragfähigkeit (kg)	Außenabmessung	Felgen	Luftdruck PSI (bar)	Tragfähigkeit (kg)
80X FG 4WD	Standard	280/70 R18	W9x18	36 (2,5)	1180	380/70 R24	W12x24	24 (1,6)	1650
	Optional	280/70 R20	W9x24	36 (2,5)	1250	380/70 R28	W11x28	24 (1,6)	1750
	Optional	260/70 R20	W9x24	35 (2,4)	1150	380/70 R28	W11x28	24 (1,6)	1750
	optional	6.00-16	4.00Ex16	48 (3.3)	560	380/70 R28	W11x28	24 (1.6)	1750

https://tractormanualz.com/

802-804 FG GESCHWINDIGKEIT

Gänge	Gesamt-Taktrate	Vorwärts (km/h)@ 2200 U/min	Gänge	Gesamt-Taktrate	Rückwärts (km/h)@ 2200 U/min
TH1	192.52	2.63	TG2	166.69	2.93
TL2	146.80	3.44	TG3	101.96	4.8
TH2	111.11	4.55	TG4	61.77	7.92
TL3	89.80	5.64	YG1	86.42	5.66
TH3	67.97	7.44	YG2	49.88	9.81
TL4	54.40	9.3	YG3	30.51	16.03
TH4	41.17	12.28	YG4	18.48	26.46
YL1	76.11	6.65	L = Field Y= Road L= Slow H= Fast		
YH1	57.61	8.78			
YL2	43.93	11.51			
YH2	33.25	15.21			
YL3	26.87	18.81			
YH3	20.34	24.87			
YL4	16.28	31.07			
YH4	12.32	41.05			

802-804 FG NOISE AND VIBRATION

Vibration Level	
40 kg	0.97 m/s2
80 kg	0.92 m/s2
Noise Level (2009/76/EC)	
Cab / Openings are Closed	
Cab / Openings are Open	
Enclosure outline	
Rollbar	83 dB (A)
Noise Level (2009/63/EC)	
Moving (With Cab/Frame)	76.9 dB (A)
Stationary (With Cab/Frame)	74.8 dB (A)
Engine Speed	2330 revs/min
Drawbar Max. Vertical Load	750 kg

https://tractormanualz.com/

Sicherungen und Relais bei ZF 537 und Modellen mit Rollbar. Defekte Sicherungen mit Sicherungen gleichen Wertes ersetzen. In jeder Reihe befinden sich 8 Sicherungen. Sortieren von links oben nach rechts.

1. Bremslicht
2. Arbeitsleuchte
3. OKS (automatisches Heben)
4. Einspritzpumpe
5. LED-Tagfahrlicht
6. leer
7. leer
8. leer
9. Versorgung Starter-Magnet
10. Rundumwarnleuchte
11. Warnblinklicht
12. Standlicht
13. leer
14. leer
15. leer
16. leer
17. Einspritzpumpe
18. Versorgung Anhängersteckdose
19. Blinkerhebel
20. Standlicht
21. leer
22. leer
23. leer
24. leer
25. Versorgung Anzeige-Batterie
26. Anzeige
27. Zigarettenanzünder
28. Abblendlicht
29. leer
30. leer
31. leer
32. leer
33. Zündschlüssel
34. Warnblinklicht
35. Blinker
36. Fernlicht
37. leer
38. leer
39. leer
40. leer

https://tractormanualz.com/

WARTUNGSTABELLE

WARTUNGSINTERVALLE (Arbeitsstunden)		100	200	400	600	800	1000	1200	1400	1600	1800	2000	2200	2400	2600	2800	3000
AUSZUFÜHRENDE ARBEITEN		PRÜFEN / REINIGEN / SCHMIEREN / EINSTELLEN / ERSETZEN	PRÜFEN / REINIGEN / SCHMIEREN / EINSTELLEN / ERSETZEN	PRÜFEN / REINIGEN / SCHMIEREN / EINSTELLEN / ERSETZEN	PRÜFEN / REINIGEN / SCHMIEREN / EINSTELLEN / ERSETZEN	PRÜFEN / REINIGEN / SCHMIEREN / EINSTELLEN / ERSETZEN	PRÜFEN / REINIGEN / SCHMIEREN / EINSTELLEN / ERSETZEN	PRÜFEN / REINIGEN / SCHMIEREN / EINSTELLEN / ERSETZEN	PRÜFEN / REINIGEN / SCHMIEREN / EINSTELLEN / ERSETZEN	PRÜFEN / REINIGEN / SCHMIEREN / EINSTELLEN / ERSETZEN	PRÜFEN / REINIGEN / SCHMIEREN / EINSTELLEN / ERSETZEN	PRÜFEN / REINIGEN / SCHMIEREN / EINSTELLEN / ERSETZEN	PRÜFEN / REINIGEN / SCHMIEREN / EINSTELLEN / ERSETZEN	PRÜFEN / REINIGEN / SCHMIEREN / EINSTELLEN / ERSETZEN	PRÜFEN / REINIGEN / SCHMIEREN / EINSTELLEN / ERSETZEN	PRÜFEN / REINIGEN / SCHMIEREN / EINSTELLEN / ERSETZEN	PRÜFEN / REINIGEN / SCHMIEREN / EINSTELLEN / ERSETZEN
BB COMMON RAIL	MOTORÖL(Perkins 8 lt, Deutz 9 l 10W40 HD)																
	LÜFTERRIEMEN (RIEMENSPANNUNG)																
	KRAFTSTOFFFILTER																
	ÖLFILTER																
	WASSERABSCHEIDER																
SONALIKA 58 HP	MOTORÖL(8 l 15W40)																
	KRAFTSTOFFFILTER																
	ÖLFILTER																
	LUFTFILTER (außen)																
	LUFTFILTER (innen)																
PERKINS 81A	MOTORÖL (7,5 l für 3-Zylinder 10,5 l für 4-Zylinder 15W40)																
	LÜFTERRIEMEN (RIEMENSPANNUNG)																
	KLIMA-RIEMEN (RIEMENSPANNUNG)																
	RIEMEN LUFTKOMPRESSOR (RIEMENSPANNUNG)																
	KRAFTSTOFFFILTER																
	ÖLFILTER																
	LUFTFILTER (außen)																
	LUFTFILTER (innen)																
	WASSERABSCHEIDER VORFILTER (Metall)																
	WASSERABSCHEIDER VORFILTER (Papier)																
	VENTILVERSTELLUNG																
	DÜSENVERSTELLUNG																
	KÜHLFLÜSSIGKEIT MOTOR (FROSTSCHUTZ)																
	KÜHLERBLOCK UND ELEMENTE																
	BATTERIE ELEKTROLYTFLÜSSIGKEITSSTAND																
	GENERATOR UND ANLASSER																
GETRIEBE	GETRIEBEÖL																
	GETRIEBEFILTER*																
	MAGNETSTOPFEN																
	KUPPLUNGSPEDAL																
	SCHALTHEBEL																
VORDERACHSE	ÖL für VORDERGETRIEBE und PLANETENGETRIEBE*																
	DREHWINKEL																
	SPUR EINSTELLEN																
	RADLAGER VORNE																
HYDRAULIK	HYDRAULIKFILTER																
	HYDRAULIKÖL																
	HYDRAULIKLEITUNGEN (Leckkontrolle)																
	HYDR. ZUGSTEUERUNG EINSTELLEN																
	WEGSENSOR**																
	HYDR. STEUEREINRICHTUNG																
	DÄMPFERVENTIL																
	SCHNELLKUPPLUNGEN																
SONSTIGES	BREMSE EINSTELLEN																
	HANDBREMSE EINSTELLEN																
	4 WD TASTER** (4WD STEUERHEBEL)																
	PTO TASTER** (PTO MECHANIK EINSTELLEN)																
	ELEKTROINSTALLATION																
	KLIMA-VERFLÜSSIGER-BLOCK*																
	KLIMA-VERDAMPFER-BLOCK*																
	KLIMA-KOMPRESSORÖL*																
	KLIMA-TROCKENFILTER (DRYER)*																
	REIFENDRUCK																
	ALLE SCHMIERNIPPEL																
	KRAFTSTOFFTANK																
	TÜRVERRIEGELUNGSMECHANISMUS*																
WARTUNG DURCH SERVICE																	

* Wenn beim Traktor vorhanden, wird durchgeführt.
** Gilt nur für Modelle 90-100-110 Lux und Common Rail.

Allgemeine Hinweise

Luftfilter (innen und außen): In staubiger Umgebung Austausch nach kürzeren Abständen. Reinigen, ggf. ersetzen.

Wasserabscheider (Papier): Ggf. Austausch nach kürzeren Abständen. Bei Sonalika 58 HP Modellen vorhanden.

Klima-Trockenfilter Dryer: Ggf. Austausch nach kürzeren Abständen.

Düsenverstellung: Bei Wartungen durch die Firma, die die Reparaturen der Dieselpumpe übernimmt, überprüfen lassen.

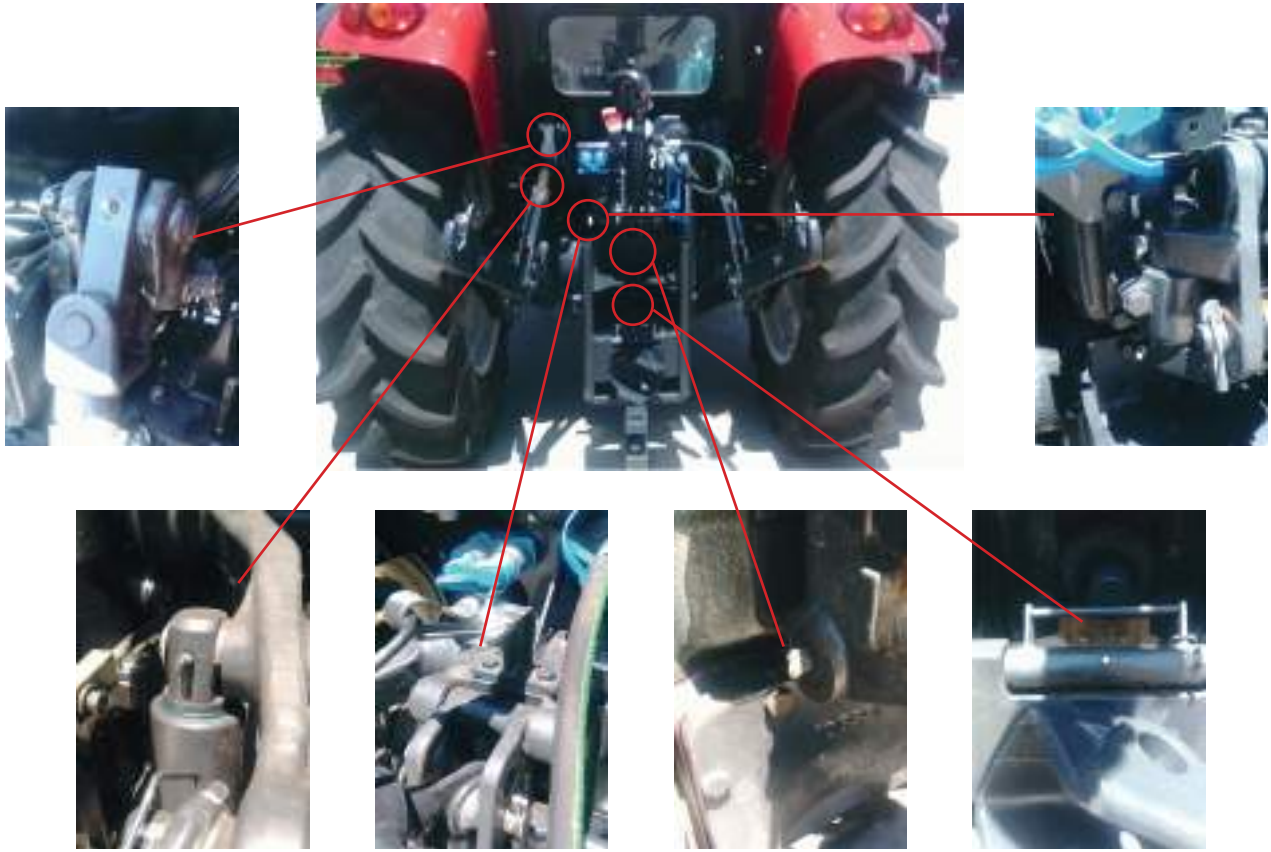
Riemen: Sämtliche Riemen sind zu überprüfen. Bei angegebenen Intervallen ersetzen. Ansonsten einstellen.

Lichtmaschine: Die Lichtmaschine mit einem Voltmeter überprüfen. Beim Motorstart muss der Messwert der Batterie 13,5-14,6 V betragen.

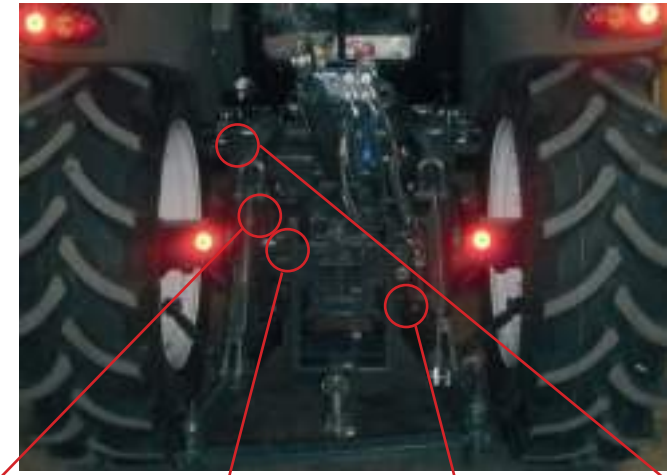
https://tractormanualz.com/

SCHMIERNIPPELN

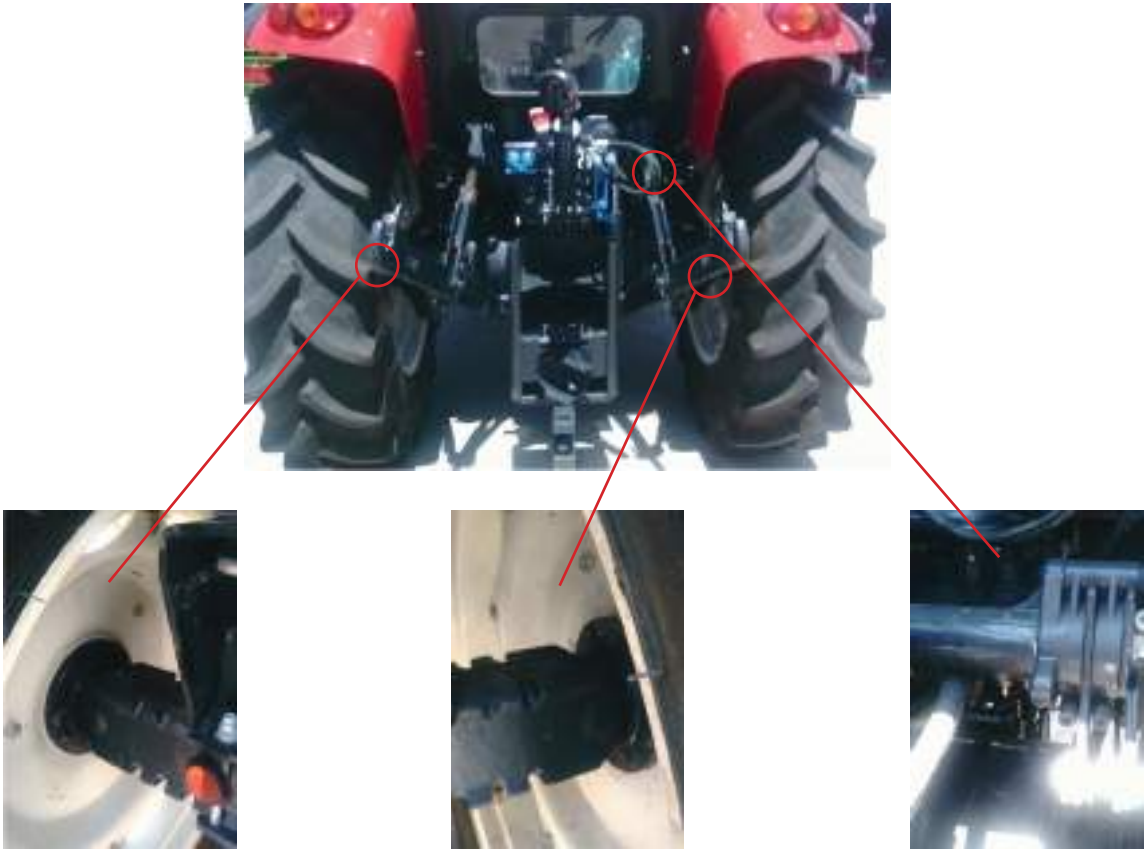
https://tractormanualz.com/



https://tractormanualz.com/



https://tractormanualz.com/



https://tractormanualz.com/

STÖRUNG LÖSUNG

Motor

Störung	Mögliche Ursachen	Abhilfe
Läuft nicht, läuft schwer	Einspritzer defekt.	Fachwerkstatt aufsuchen.
	Zu wenig Kraftstoff oder Tank leer.	Kraftstoffstand überprüfen.
	Wasserabscheider verschmutzt. Es kann geschwollen sein.	Wasser in Wasserabscheider ablassen. Für den Austausch Fachwerkstatt aufsuchen.
	Kraftstofffilter verstopft.	Fachwerkstatt aufsuchen.
Arbeitet unregelmäßig.	Einspritzer möglicherweise defekt.	Fachwerkstatt aufsuchen.
	Wasserabscheider verschmutzt. Es kann geschwollen sein.	Wasser in Wasserabscheider ablassen.
	Kraftstofffilter verstopft.	Fachwerkstatt aufsuchen.
Maximale Leistung wird nicht erreicht.	Motor möglicherweise überlastet.	Niedrigeren Gang wählen oder Last reduzieren.
	Leerlaufdrehzahl zu niedrig.	Fachwerkstatt aufsuchen.
	Möglicherweise fehlerhafte Ventileinstellungen.	Fachwerkstatt aufsuchen.
	Luftfilter verstopft.	Reinigen, wechseln.
	Wasserabscheider verschmutzt. Es kann geschwollen sein.	Wasser in Wasserabscheider ablassen.
	Falscher Kraftstoff verwendet.	Sauberen, frischen Kraftstoff verwenden.
	Einstellungen der Geräte nicht richtig durchgeführt.	Geräte korrekt anbauen und verwenden.
	Einspritzer defekt.	Fachwerkstatt aufsuchen.
Klopfende (laute) Geräusche.	Motor möglicherweise überhitzt.	Kühlwasserstand kontrollieren, Kühlerlamellen reinigen.
	Öldruck zu niedrig.	Fachwerkstatt aufsuchen.
	Ölstand zu niedrig.	Fachwerkstatt aufsuchen.

https://tractormanualz.com/

Arbeitstemperatur zu niedrig.	Mögliche Störung am Kühlsystem.	Fachwerkstatt aufsuchen.
Öllampe leuchtet.	Ölstand zu niedrig als vorgesehen.	Mit Ölmessstab überprüfen. Ggf. nachfüllen.
Zu viel Ölverbrauch.	Ölstand zu hoch als vorgesehen.	Ölmenge reduzieren.
	Falsches Öl verwendet.	Fachwerkstatt aufsuchen.
	Undichte Leitung.	Fachwerkstatt aufsuchen.
Überhitzt.	Kühlergrill verstopft.	Mit Druckluft und Wasser reinigen.
	Motor möglicherweise überlastet.	Niedrigeren Gang wählen oder Last reduzieren.
	Kühlflüssigkeitsstand zu niedrig.	Frostschutzmittel nachfüllen. Auf Undichtigkeiten prüfen.
	Lüfterriemen abgenutzt oder locker.	Riemenspannung prüfen. Bei Verschleiß ersetzen.
	Kühlerverschlussdeckel defekt.	Mit Originalteil ersetzen.
	Leck in den Leitungen oder Anschlüssen.	Leitungen, Anschlussklemmen überprüfen.
Zu viel Kraftstoffverbrauch.	Falscher Kraftstoff verwendet.	Sauberen und frischen Kraftstoff verwenden.
	Zu viel Ballast angebracht.	Ballaste nach Vorgaben anbringen.
	Luftfilter verschmutzt oder verstopft.	Filter reinigen, ggf. ersetzen.
	Motor möglicherweise überlastet.	Niedrigeren Gang wählen oder Last reduzieren.
	Geräte falsch eingestellt.	Geräte richtig einstellen.
	Hydrauliksystem und Zapfwelle falsch verwendet.	Fachwerkstatt aufsuchen.

https://tractormanualz.com/

Elektrische Anlage

Störung	Mögliche Ursachen	Abhilfe
Manche oder alle Verbraucher werden nicht eingeschaltet, wenn Zündschalter auf Start gedreht wird.	Polkopf lose oder korrodiert.	Reinigen und Anschlüsse festziehen.
Anlasser dreht nicht.	Kupplungssensor wird nicht ausgelöst.	Kupplung voll drücken, Fachwerkstatt aufsuchen.
	Sicherung Anlasser-Magnet defekt.	Defekte Sicherung austauschen.
Batterieladelicht leuchtet bei Betrieb auf.	Leerlaufdrehzahl zu niedrig.	Leerlaufdrehzahl erhöhen.
	Riemenscheibe Lichtmaschine locker.	Riemenspannung prüfen.
Akku wird nicht geladen.	Polköpfe locker oder verrostet.	Reinigen und Anschlüsse festziehen.
	Riemen zu locker oder abgenutzt.	Riemenspannung prüfen. Ggf. ersetzen.

Hydraulische Lenkungssystem und Ausgänge Leistungsdrossel

Störung	Mögliche Ursachen	Abhilfe
Drossel-Ausgänge funktionieren nicht.	Verbindungen nicht richtig hergestellt.	Schlauchverbindungen richtig herstellen.
	System überlastet.	Ladung reduzieren.
Lenkung schwergängig.	Ölstand zu niedrig.	Ölstand prüfen. Ggf. Öl nachfüllen.
	Luftfilter verstopft.	Filter ersetzen.
	Reifendruck zu niedrig, Reifen abgenutzt.	Reifen mit gleichem Druck aufpumpen, abgenutzte Reifen ersetzen.
	Öl wird im System nicht richtig gefördert.	Nachdem Starten mindestens 3 Sekunden warten.
Schnellkupplungen undicht.	Schnellkupplung nicht paarweise verwendet.	Mitgelieferte Paare verwenden.
	Druckventil bleibt offen, weil wegen offener Abdeckung Staub und Schlamm eingedrungen ist.	Abdeckungen schließen, wenn keine Geräte verwendet werden.

https://tractormanualz.com/

Hydraulikheber und Dreipunktgestänge

Störung	Mögliche Ursachen	Abhilfe
Hydraulikheber rüttelt, vibriert beim Heben.	Nicht genügend Öl Hydraulikeinheit.	Öl nachfüllen.
	Hydraulikfilter verstopft.	Filter ersetzen.
Dreipunkt-Hubwerk lässt sich nicht komplett absenken.	Stromregelventil verstellt.	Einstellung Stromregelventil überprüfen. Regelung nach (+) und (-) erneut einstellen.
	Hydraulisches Stromregelventil geschlossen.	Stromregelventil öffnen.
Geräte lassen bei zapfengesteuerter Bedienung zu viel nach, bleiben nicht in der Spur, halten ihre Position nicht.	Stromregelventil verstellt.	Einstellung Stromregelventil überprüfen. Regelung nach (+) und (-) erneut einstellen.
Hebel Positionssteuerung funktioniert nicht (ohne Funktion).	Einstellmechanismus Hydr. Hubwelle defekt oder Verbindungen gelöst.	Fachwerkstatt aufsuchen.
Hydraulikarme reagieren bei zapfengesteuerter Bedienung nicht, sie lassen sich nicht schwingen.	Anschlagwelle der hinteren Abdeckung blockiert.	Welle schmieren, wenn das nicht hilft, Fachwerkstatt aufsuchen.
	Seitenabdeckung hydr. Hebel gelöst und/oder aus den Federn gesprungen, Stromregelventil in (-)-Lage geschlossen.	Fachwerkstatt aufsuchen.
	Einstellhebel Stromregelventil verstellt.	Erneut einstellen (Stromregelventil). Reaktions-Einstellhebel überprüfen.

https://tractormanualz.com/

Bremsen

Störung	Mögliche Ursachen	Abhilfe
Bremspedal ganz unten	Bremsbeläge verschlissen.	Fachwerkstatt aufsuchen.
	Bremsflüssigkeitsstand zu niedrig oder Leckage.	

Kabine

Störung	Mögliche Ursachen	Abhilfe
Staub dringt in die Kabine ein.	Filterdichtung funktioniert nicht.	Zustand der Filterdichtung überprüfen und ggf. ersetzen.

Klimaanlage

Störung	Mögliche Ursachen	Abhilfe
Unzureichende Luftzirkulation.	Filter oder Umluftfilter verstopft.	Reinigen oder ersetzen.
	Lamellen Heizung oder Befeuchter verstopft.	Fachwerkstatt aufsuchen.
Kabine wird nicht gekühlt.	Klimaanlage funktioniert nicht oder Lamellen Klimakondensator verstopft.	Kondensatorlamellen reinigen. Fachwerkstatt aufsuchen.
Klimaanlage kühlt nicht ausreichend.	Kondensatorlamellen verstopft.	Kondensatorlamellen reinigen.
	Kein Gas in der Klimaanlage.	Fachwerkstatt aufsuchen.

https://tractormanualz.com/

Armaturen

Störung	Mögliche Ursachen	Abhilfe
Pflug taucht schwer ein.	Pflugschar abgenutzt.	Pflugschar erneuern.
	Pflug schlägt an der Linie an.	Pflug senkrecht aufstellen.
	Scheibensech zu tief.	Scheibensech höher stellen.
	Pflugrahmen nicht waagerecht.	Hebeleinstellung Oberlenker korrigieren.
Hinterer Pflugkörper läuft oberflächlich, zieht nach links.	Pflug schlägt an der Linie an.	Pflug senkrecht aufstellen.
	Spurbreite, Reifen und Reifendruck überprüfen.	Reifen mit vorgeschlagenem Druck aufpumpen.
	Pflugrahmen nicht waagerecht.	Hebeleinstellung Oberlenker korrigieren.
Traktor lässt sich sehr leicht lenken.	Traktorfront zu leicht.	Frontballast anbringen.
	Achsträger bei Hängepflug steht fehlerhaft.	Schwanenhals Achsträger senkrecht aufstellen.
	Unterlenker zu sehr gespannt.	Sicherstellen, dass die Unterlenker sicher nach Seiten bewegt werden.
	Spurbreite, Reifen und Reifendruck überprüfen.	Reifen mit vorgeschlagenem Druck aufpumpen.
Erste Furche zu schmal.	Traktor Spurbreite zu schmal.	Fachwerkstatt aufsuchen.
	Achsträger steht falsch.	Achsträger einstellen.
	Unterlenker zu sehr gespannt.	Sicherstellen, dass die Unterlenker sicher nach Seiten bewegt werden.

https://tractormanualz.com/

Störung	Mögliche Ursachen	Abhilfe
Erste Furche zu breit.	Traktor Spurbreite zu breit.	Fachwerkstatt aufsuchen.
	Unterlenker zu sehr gespannt.	Sicherstellen, dass die Unterlenker sicher nach Seiten bewegt werden.
	Achsträger defekt.	Achsträger einstellen.
Ungerade Furchen.	Lappenhöhe nicht richtig.	Lappenmutter und Streben lösen und Lappen ausrichten.
	Scheibensech nicht richtig eingestellt.	Gemäß Einstellungen des Geräteherstellers einstellen.
	Düngergerät/Frontkörper nicht richtig eingestellt.	Gemäß Einstellungen des Geräteherstellers einstellen.
	Spurbreite und Tiefe der 1. Körper nicht richtig eingestellt.	Die Einstellungen gem. den Anweisungen des Geräteherstellers einstellen.
	Lappen nicht parallel.	Lappen parallel ausrichten.
Pfeil oder Rahmen steht schief	Auf ein großes Hindernis getroffen.	Prüfen Sie, ob der Pflug gerade ist.
Sechen kommen in die Furchen zurück.	Arbeitstiefe zu tief.	Arbeitstiefe einstellen.
	Oberlenker falsch eingestellt.	Hebeleinstellung Oberlenker korrigieren.
	Lappen stehen zu weit zueinander oder hinten.	Tragarme in neutrale Lage bringen.
Furche nicht sauber und eingegossen.	Scheibensech zu nahe an Pflugschar.	Gemäß Einstellungen des Geräteherstellers einstellen.
Übertragung der Bodenstreifen nicht vollendet.	Düngergerät/Frontkörper zu tief quer eingestellt.	Gemäß Einstellungen des Geräteherstellers einstellen.

https://tractormanualz.com/

https://tractormanualz.com/

MANUEL D'UTILISATION

FRUIT GARDEN

502-504 FG / 702-704 FG / 802-804 FG

https://tractormanualz.com/

Fabricant : ERKUNT TRACTOR INDUSTRY, INC.
Adresse : Organize San. Böl. Batı Hun Cad. No : 2 06935 Ankara, TR
Tél : +90 (312)267 44 88 (Pbx)
Fax : +90 (312) 267 44 91
Centre d'appel : +90 (312) 267 50 00
Courriel : info@armatrac.com
Site Internet : www.armatrac.com

https://tractormanualz.com/

EINFÜHRUNG

Chers agriculteurs,
Bienvenue dans la famille Armatrac.

Le présent manuel d'utilisation est principalement conçu pour l'utilisateur du tracteur. Il contient toutes les informations détaillées nécessaires à la compréhension des spécifications de votre tracteur et à son maintien à l'état neuf pour une longue période. Nous vous recommandons de le lire entièrement. La compréhension des informations fournies dans ce manuel vous permettra de tirer le meilleur parti de votre tracteur et de gagner en temps et en consommation de carburant.

Gardez à l'esprit que votre tracteur est une machine de travail.

Prêtez attention au calendrier d'entretien et faites des inspections quotidiennes une seconde nature. L'entretien, les réparations et les réglages sont effectués par des services agréés spécialement formés, car ils nécessitent l'utilisation d'outils spéciaux et de données techniques correctes, lesquelles sont fournies dans le présent manuel.

Utilisez uniquement des pièces de rechange Armatrac d'origine pour garantir le fonctionnement optimal de votre tracteur.

Les nouvelles spécifications de produit peuvent ne pas apparaître dans ce manuel, car Armatrac suit un processus de développement permanent de ses produits. À ce titre, nous nous réservons le droit d'y apporter des modifications sans avis préalable.
Veuillez toujours respecter les règles et règlements applicables, mêmes s'ils ne sont pas mentionnés dans ce manuel.

https://tractormanualz.com/

NUMÉRO DE CHÂSSIS DU TRACTEUR, NUMÉRO DE MOTEUR, NUMÉRO D'ESSIEU AVANT, NUMÉRO DE TRANSMISSION ET PLAQUE D'IDENTIFICATION

Le numéro de transmission est situé sur la partie arrière gauche de la transmission pour les modèles Fruit Garden avec transmission ZF.

Le numéro d'essieu Erkunt avant est marqué au côté gauche de l'essieu avant.

Le numéro de moteur est marqué à la droite ou à la gauche du moteur.

La plaque d'identification du tracteur se trouve sous les tableaux de bord de tous les modèles de tracteurs. Elle comporte des informations telles que les numéros de moteur et de châssis.

https://tractormanualz.com/

Le numéro de ROPS est situé sur la partie supérieure droite du système ROPS. Assurez-vous que cette étiquette ne s'est pas détachée pour que le tracteur puisse passer l'inspection.

Le numéro de châssis du tracteur est marqué à droite du support du ballast avant. Vous pouvez lire le numéro d'identification du tracteur à partir de ce numéro.

https://tractormanualz.com/

GÉNÉRALITÉS

- Lisez attentivement les informations contenues dans le présent manuel.
- Ne laissez jamais la clé de démarrage sur le tracteur.
- Avant d'entreprendre tout réglage, réparation, inspection et nettoyage du tracteur ou des accessoires connectés au tracteur, assurez-vous que le moteur est à l'arrêt, la boîte de vitesse au point mort, le frein de stationnement actionné, la prise de force ajustée et que toutes les pièces mobiles sont immobilisées.
- Retirez la borne négative (-) de la batterie ou placez le commutateur principal en position Arrêt pour manipuler le système électrique ou souder la carrosserie.
- N'effectuez jamais de travaux et n'ouvrez jamais le bouchon du radiateur lorsque le moteur est chaud.
- Assurez-vous de disposer d'un extincteur sur votre tracteur et de le conserver dans un endroit sûr et à portée de main.
- Ne faites pas fonctionner votre tracteur dans des endroits exigus, sans aération adéquate, car l'échappement de gaz peut être dangereux.
- Choisissez la largeur d'essieu adéquate pour le travail à effectuer et le terrain approprié afin de garantir la stabilité de votre tracteur.
- Évitez de vous approcher du tracteur avec une cigarette ou des flammes nues.

https://tractormanualz.com/

AVANT L'UTILISATION

- Assurez-vous qu'aucun être vivant ou obstacle n'est présent autour du tracteur.
- Assurez-vous que le raccordement de l'attelage est correctement ajusté. **(Risque de retournement)**
- Installez les ballasts avant lors de l'attelage de charges ou d'équipements lourds. Installez les ballasts arrière lors de l'utilisation de l'équipement de levage avant.
- Évitez de mettre en marche ou de déplacer le tracteur lorsque vous n'êtes pas assis sur le siège.
- Rappelez-vous d'appuyer sur la pédale d'embrayage après avoir ramené le levier de vitesse et les leviers de prise de force au point mort. **(Mécanisme de fonctionnement sécurisé)**. Nous vous déconseillons de faire fonctionner le tracteur sans passer au point mort.
- Ne remplissez pas le réservoir de carburant à pleine capacité. Essuyez immédiatement en cas de fuite. **(Risque d'incendie)**
- Vérifiez toujours les niveaux d'huile.
- Vérifiez la pression des pneus.

PENDANT L'UTILISATION

- Respectez toujours les codes et signaux de circulation.
- Évitez de monter/descendre du tracteur lorsqu'il est en mouvement.
- Le conducteur est le seul habilité à être à bord.
- Conduisez toujours le tracteur à une vitesse adaptée à la structure du terrain et à l'équipement utilisé. **(Voir les tableaux de vitesse)**
- Veuillez toujours garantir la stabilité du tracteur sur des terrains accidentés.
- Ne remplissez jamais le réservoir du tracteur lorsqu'il est en mouvement ou lorsque le moteur tourne.
- Ne vous placez pas entre l'équipement et le tracteur.
- Ne levez jamais le pied de la pédale d'embrayage lors du démarrage et du changement de vitesse. **(Risque de décélération/accélération)**
- Ne passez pas au point mort lorsque vous descendez une pente.
- Pour décélérer, appuyez d'abord sur le frein et réduisez la vitesse de manière contrôlée, puis appuyez sur la pédale d'embrayage. N'appuyez pas sur la pédale de frein de manière prolongée et continue. **(Risque d'usure rapide)**
- Réduisez la vitesse du tracteur en amorçant les virages et sur les pentes. **(risque de dérivation)**

https://tractormanualz.com/

- Conduisez lentement le tracteur lorsque vous tirez une remorque chargée, équipée de freins spéciaux. Ne tirez pas les remorques au-delà du seuil de tonnage.
- Utilisez la barre d'attelage tout en retirant les souches ou lorsque vous tirez de lourdes charges. N'utilisez pas de bras de levage ou de bras central pour l'attelage.
- Ne prenez pas de virages serrés lorsque la prise de force est activée sous forte charge. **(risque d'endommagement)**
- N'appuyez pas l'accélérateur à fond lorsque vous devez actionner le démarreur.
- Laissez le tracteur fonctionner au ralenti pendant un minimum de 3 minutes après le démarrage. Toutefois, veillez à ce qu'il ne fonctionne pas au ralenti pendant longtemps.

PENDANT LE STATIONNEMENT

- Stationnez le tracteur sur une surface plane, dans la mesure du possible.
- Assurez-vous que le frein de stationnement est correctement serré.
- Sur une pente en position ascendante, veuillez stationner le tracteur avec le levier en 1ère vitesse. Stationnez-le avec le levier en marche arrière sur une pente en position descendante.
- Placez des cales à l'arrière des roues, le cas échéant.
- Ne laissez aucun équipement en suspension. Abaissez prudemment les équipements. **(risque de blessure)**

PENDANT L'ARRÊT

- Faites fonctionner le moteur au ralenti pendant un minimum de 3 minutes, de sorte à réduire la vitesse de l'unité turbo et qu'elle soit correctement lubrifiée.
- Actionnez le frein de stationnement et arrêtez le moteur.

https://tractormanualz.com/

AVERTISSEMENTS RELATIFS AUX SITUATIONS POTENTIELLEMENT DANGEREUSES ET RISQUÉES POUR LA SANTÉ DE L'HOMME ET DE L'ENVIRONNEMENT

- Veillez à ce que l'élimination des huiles usées qui ont été remplacées dans le tracteur soit respectueuse de l'environnement. Pour cela, remettez ces huiles aux installations d'élimination des déchets agréées.
- Le liquide de refroidissement comprend de l'antigel. N'utilisez jamais le tracteur sans antigel. Assurez-vous que l'élimination des eaux usées contenant de l'antigel est respectueuse de l'environnement, en cas de remplacement du liquide de refroidissement.
- Les batteries contiennent de l'acide sulfurique et du plomb. Assurez-vous que la mise au rebut des batteries usées est respectueuse de l'environnement. Ne les mélangez jamais avec les ordures ménagères, remettez-les systématiquement aux installations d'élimination des déchets agréées.
- Assurez-vous que la mise au rebut de tout type de pièces, pneus, etc., remplacé au cours des opérations d'entretien et de réparation, est respectueuse de l'environnement.

INSTRUCTIONS RELATIVES AU TRANSPORT ET AU REMORQUAGE DU TRACTEUR

- Mettez le tracteur en marche uniquement à l'aide du démarreur et ne le remorquez jamais à une vitesse supérieure à 16 km/h.
- Pendant le remorquage, le conducteur doit piloter et contrôler le tracteur.

Assurez-vous de remorquer le tracteur uniquement à partir du ballast avant et de son support ou à partir de la barre d'attelage arrière. Toute tentative de remorquage à partir d'autres points est déconseillée pour la sécurité de votre tracteur et votre sécurité personnelle.

- Ne restez jamais à proximité du tracteur lorsqu'il doit être remorqué sur un terrain accidenté.
- Veuillez mettre en place des mesures sécuritaires lors du transport du tracteur par un véhicule plus grand et chargez la remorque du camion sur une surface plane.

https://tractormanualz.com/

ISSUES DE SECOURS

- Sortez immédiatement du tracteur par le côté gauche ou droit en cas d'urgence.

POINTS DE LEVAGE AU CRIC RECOMMANDÉS

- Placez le tracteur sur une surface plane et solide avant de le mettre sur cric.
- Placez le cric à l'extrémité de la transmission à l'arrière du tracteur ou sur le support de l'essieu avant.
- Pour un levage en toute sécurité, respectez les précautions mentionnées dans le manuel d'utilisation.
- La capacité du cric doit convenir au poids du tracteur.

PRENEZ LES PRÉCAUTIONS SUIVANTES POUR ÉVITER LE RETOURNEMENT DU TRACTEUR

- Réduisez la vitesse du tracteur avant un virage.
- Ne conduisez pas trop près des côtés de la route et des fossés lors du transport de stocks de céréales.
- N'essayez pas d'atteler des charges supérieures à la capacité du tracteur.
- Lorsque vous devez travailler sur une pente, orientez la partie lourde du tracteur vers le sommet de la colline.

Ne déplacez pas le tracteur vers l'avant s'il est coincé dans la boue et qu'il vous est impossible de prendre les précautions requises ; puis remorquez-le à l'aide d'un autre véhicule.

https://tractormanualz.com/

HUILES RECOMMANDÉES

Unité	Normes			Climat
	SAE	API	ACEA	
Huile du moteur	15W40-PO-Maximus Turbo Diesel Extra	CI-4/CH-4	E7.	Été - Hiver
Boîte de vitesse	PO-Maxitrak Transmission 300	GL-4		Été - Hiver
Huile différentielle	PO-Maxitrak Transmission 300	GL-4		Été - Hiver
Huile du différentiel avant	PO-Maxigear Universal Keban EP 80W-90 LS	GL-4		Été - Hiver
Huile hydraulique de frein	TUTELA LHM (CNH 610)			Été - Hiver
Antigel	Avec une teneur en glycol d'éthylène			-30/150 °C
Carburant	Carburant diesel stabilisé conforme aux normes EURO.			

* 10,5 l d'huile moteur sont utilisés pour les moteurs à quatre cylindres et 7,5 l pour les moteurs à trois cylindres.
* 6 l d'huile sont utilisés sur le système de différentiel avant Erkunt et 0,7 l sur les couvercles de réduction latéraux ; soit un total de 7,4 l d'huile utilisés.

https://tractormanualz.com/

AVANT L'UTILISATION

La présente section contient des recommandations relatives à l'utilisation sécurisée de votre tracteur.

Ne mettez jamais le moteur et le tracteur en marche si vous ne maîtrisez pas toutes les commandes.

La recherche du rôle d'une caractéristique ou d'une fonction lorsque le tracteur est en mouvement pourrait être une réaction tardive.

Assurez-vous d'effectuer l'entretien de votre tracteur au quotidien.
Ces opérations d'entretien sont les suivantes :
- vérification du niveau d'huile du moteur avant le démarrage ;
- vérification du niveau de l'huile de transmission et des huiles du poussoir hydraulique ;
- vérification du niveau du liquide de refroidissement du radiateur ;
- vérification du niveau du liquide de refroidissement du radiateur ;
- vérification de la propreté du filtre à air ; nettoyage par air comprimé des filtres sales et bloqués.

Pour démarrer le moteur,
- tournez la clé de contact à la position 1 et patientez jusqu'à l'extinction du témoin d'avertissement de chauffage ; (Réalisez cette procédure à plusieurs reprises par temps froid) ;
- Enfoncez complètement la pédale d'embrayage lorsque le témoin d'avertissement s'éteint ;
- Démarrez le moteur en tournant l'interrupteur d'allumage à la position « Start ».

Avertissement: Assurez-vous que les éléments de protection et de sécurité du tracteur sont installés et positionnés de façon convenable.
Servez-vous toujours des marches pour monter et descendre du tracteur. « Ne montez pas dans le tracteur en prenant appui sur les pièces comme le volant et les leviers de commande ».
Assurez-vous que tous les leviers de commande sont au point mort avant de démarrer le moteur. Ne faites pas fonctionner le tracteur dans des endroits exigus.
N'actionnez pas les leviers de commande lorsque vous n'êtes pas assis sur le siège de votre tracteur.
Respectez les instructions des sections sécurité et avertissements pour les moteurs turbo.
Pour une durée de vie optimale du démarreur et de la batterie, assurez-vous que la durée de démarrage ne dépasse pas 15 secondes.

https://tractormanualz.com/

CLÉ DE CONTACT ET BOUTON DE DÉMARRAGE

Il est le composant le plus important des véhicules, car il permet la répartition sécuritaire de l'énergie requise pour le premier mouvement du moteur et le fonctionnement de tous les consommateurs d'énergie.

Il est disponible dans plusieurs types et modèles. Les versions les plus courantes sont de type à verrouillage, qui empêche alors un second démarrage après le démarrage initial.

Un bouton de démarrage est utilisé pour renforcer la sécurité du système de démarrage.

Positions de la clé de contact
(P) Position de stationnement :
Elle est utilisée pour activer les consommateurs d'énergie tels que les feux de stationnement, les feux de freinage et le ruban.

Position (0) (Arrêt) :
Aucune alimentation électrique dans cette position. Assurez-vous que la clé de contact est à la position « 0 » (Arrêt) lorsque le tracteur est à l'arrêt. Vous pouvez retirer la clé de contact.

Position (1) (Marche) :
Plusieurs circuits sont alimentés. La pompe d'alimentation est activée. Les témoins d'avertissement du tableau de bord, l'éclairage interne et les compteurs de l'affichage numérique sont activés. Les bougies de préchauffage sont activées à la position « 1 » et génèrent un chauffage pendant 15 à 21 secondes, en fonction de la température ambiante. Veillez à ce que le témoin d'avertissement de bougie est allumé tout au long de la période de chauffage des bougies de préchauffage, lorsque la clé de contact est à la position « 1 ».

Position (2) (Démarrage) :
La position « Start » (démarrage) permet le premier mouvement du moteur. La clé de contact retourne à la position « 1 » lorsque la clé est relâchée après le démarrage.

Bouton de démarrage: Appuyez sur ce bouton et tournez la clé de contact lors du démarrage.

https://tractormanualz.com/

Avertissement: Assurez-vous que la clé de contact est à la position P (position de stationnement) avant l'activation des consommateurs d'énergie en position de stationnement. Autrement, la durée de vie de la pompe d'alimentation sera réduite suite à une utilisation permanente.
N'exercez pas de force pour sortir la clé de contact de la position « P ».

L'utilisateur doit prêter attention à ces pratiques avant et après l'utilisation du tracteur, afin d'augmenter ses performances, prolonger sa durée de vie et réaliser le maximum de travaux avec une consommation minimale de carburant, le tout grâce à un entretien quotidien.

Vérifiez le niveau du liquide de refroidissement du tracteur avant de l'utiliser. Assurez-vous que le niveau du liquide de refroidissement du radiateur est au-dessus des faisceaux du radiateur.

Assurez-vous que les ouvertures du faisceau du radiateur sont dégagées et propres. Nettoyez-les avec de l'air comprimé et de l'eau.

Assurez-vous de respecter les intervalles de rechange recommandés des filtres à air durant les entretiens périodiques. **(Voir le Livret de garantie et d'entretien)**

Avertissement: Le liquide de refroidissement garantit le fonctionnement efficace du système de refroidissement et empêche la congélation de l'eau par temps froid. Veillez à ne pas obstruer les ouvertures des faisceaux avec des matériaux tels que des tiges, de la paille, etc. La propreté du filtre à air optimise l'économie de carburant et le rendement.

Vérifiez la pression des pneus conformément aux conditions de fonctionnement.

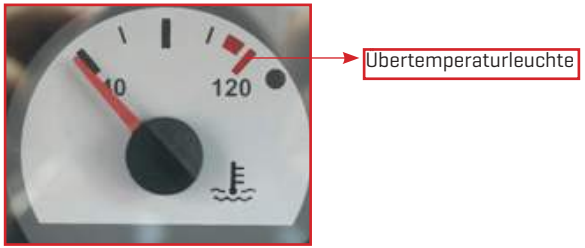
https://tractormanualz.com/

SYSTÈME ÉLECTRIQUE
INSTRUMENTS

Les instruments utilisés sur votre tracteur comprennent un indicateur de température du liquide de refroidissement du moteur, un compte-tours, un indicateur de niveau de carburant et les symboles qui fonctionnent pendant l'utilisation.

1. Indicateur de température du liquide de refroidissement du moteur

Indique la température du liquide de refroidissement du moteur. Le témoin d'avertissement s'allume lorsque la température du moteur augmente de manière excessive.



2. Compte-tours du moteur

Indique la vitesse du moteur en tours par minute. Faites fonctionner le moteur à une vitesse adaptée pour une durée de vie et un rendement optimaux.

https://tractormanualz.com/

3.Indicateur de niveau de carburant

Indique le niveau de carburant dans le réservoir. Gardez toujours le réservoir de carburant plein, de sorte à prévenir toute pénétration d'air dans le système de carburant et atténuer la production d'eau due à la condensation.

Leuchtet, wenn der Kraftstoffstand sinkt.

4. Indicateur du temps de fonctionnement du moteur et de la vitesse de prise de force

Betriebsstundenzähler

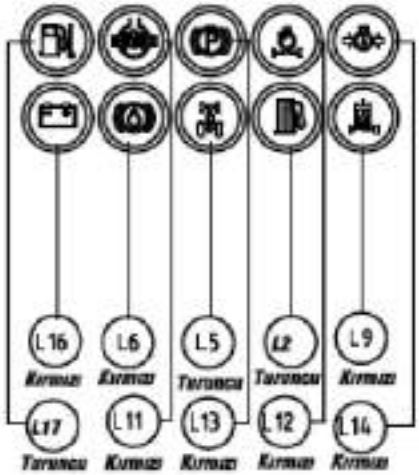
Drehzahl Zapfwelle

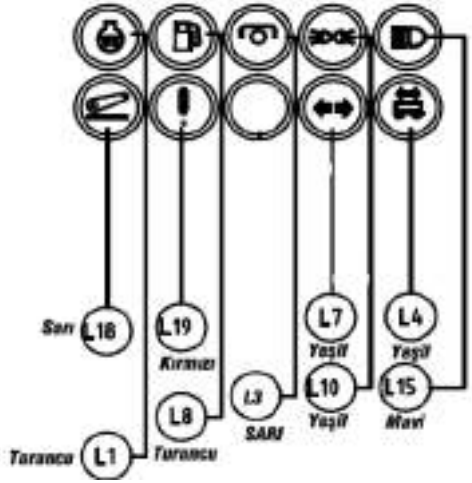
L'indicateur supérieur placé sur l'indicateur du tracteur informe sur le temps de fonctionnement du moteur. L'indicateur inférieur quant à lui informe sur la vitesse la de prise de force. La vitesse normale de prise de force est de 540 et 750 tr/min.

Avertissement: Les symboles d'avertissement sur le tableau de bord indiquent les avertissements et les conditions de fonctionnement des systèmes de votre tracteur. La vitesse de prise de force ne peut être lue sur l'écran numérique sur certains de nos modèles. Le rapport de la vitesse de prise de force sur la vitesse du moteur est indiqué en vert et rouge sur l'échelle de l'indicateur. Le mouvement des indicateurs, lorsque le contact est coupé, résulte de la fonction pas à pas du moteur et ceci est normal.

https://tractormanualz.com/

SYMBOLES D'INDICATEURS





https://tractormanualz.com/

L1 Avertissement de préchauffage
Le témoin d'avertissement de préchauffage indique que les bougies de préchauffage chauffent et que le moteur est prêt à démarrer, après l'arrêt. Le symbole s'allume directement lorsque le contact est actionné et s'éteint après 10 secondes. Vous pouvez ensuite appuyer sur le démarreur. Réalisez cette procédure à plusieurs reprises par temps froid.

L2 Eau dans le carburant
L'eau entre aussi dans les injecteurs avec le carburant diesel lorsque vous n'utilisez pas du carburant stabilisé. Ce témoin d'avertissement s'allume lorsque les injecteurs ne peuvent injecter cette mixture et l'eau ne peut être brûlée. Vérifiez le filtre de retenue d'eau du moteur.

L3 Avertissement d'embrayage de prise de force actionné
Il s'active en quelques secondes lorsque la prise de force est actionnée. Il s'éteint lorsque le levier de prise de force est ramené à la position d'arrêt.

L4 Avertissement remorque droite-gauche
Lorsqu'une remorque est connectée au tracteur et que la connexion à l'alimentation est effectuée, les feux de signalisation de la remorque s'allument en même temps que les feux de signalisation du tracteur lorsqu'un signal gauche ou droit est donné à l'aide du levier de direction.

L1 Avertissement de 4 RM pour entraînement de roue avant
Le témoin s'allume avec l'activation du levier 4RM (4 roues motrices) situé en dessous du siège du tracteur. Il s'éteint lorsque la fonction est désactivée.

L6 Avertissement de niveau du liquide hydraulique des freins
Ce témoin s'allume lorsque le niveau d'huile hydraulique de freins est bas. Dans un tel cas, pour une conduite sécurisée et sans risque pour votre vie, ajoutez de l'huile hydraulique de freins dans le tracteur avant de continuer.

L7 Témoin de signal d'avertissement droite-gauche
Il s'allume grâce à une commande activée par le levier direction dans les virages à droite ou à gauche.

L8 Niveau de carburant bas
Ce témoin s'allume pour avertir le conducteur de la baisse du niveau de carburant. Vous devez ajouter du carburant si vous voulez continuer à travailler.

L9 Avertissement de filtre d'huile hydraulique
Le témoin d'avertissement du filtre d'huile hydraulique s'allume lorsque l'huile n'a pas été remplacée ou en cas de blocage. De ce fait, effectuez en temps opportun les opérations d'entretien pour éviter les blocages.

https://tractormanualz.com/

L10 Éclairage de stationnement
Ce témoin s'active automatiquement lorsque les fonctions de stationnement et les feux de croisement sont activés.

L11 Avertissement de verrouillage de différentiel activé
Le blocage de différentiel permet de transférer toute la puissance à l'autre roue dans les endroits difficiles d'accès pour le tracteur. Il est déconseillé d'utiliser cette fonction sur une route normale ou un terrain en bon état. Le témoin s'allume lorsque la pédale de blocage de différentiel est actionnée.

L12 Avertissement d'épurateur d'air
Il est très important de régulièrement nettoyer le filtre à air. Ce témoin s'allume lorsque le filtre à air est obstrué, principalement lorsque les tracteurs sont utilisés dans des environnements poussiéreux.

L13 Avertissement de frein de stationnement
Ce témoin s'allume lorsque le frein de stationnement est actionné. Actionnez-le systématiquement lorsque le tracteur est à l'arrêt.

L14 Avertissement de la pression d'huile
Ce témoin s'allume lorsque la pression d'huile du moteur est basse. Vérifiez le niveau d'huile. De même, faites inspecter la pompe à huile par le service agréé.

L15 Avertissement de feu de route
Ce témoin s'allume lorsque la commande de feu de route est actionnée à partir du levier de direction.

L16 Avertissement de charge de batterie
Ce témoin s'allume lorsque vous démarrez le tracteur, puis il s'éteint quelques secondes après. Il indique que l'alternateur ne charge pas la batterie alors que le moteur est en marche.

L17 Réchauffeur de carburant
Ce témoin permet de s'assurer plus facilement du fonctionnement du système de carburant et de la combustion optimale du carburant. Il s'allume lorsque le carburant n'est pas chauffé.

L18 Avertissement ALS
Ce témoin s'allume lorsque le système ALS (système de levage automatique) est activé en appuyant sur son bouton pour les tracteurs dotés du système de levage automatique.

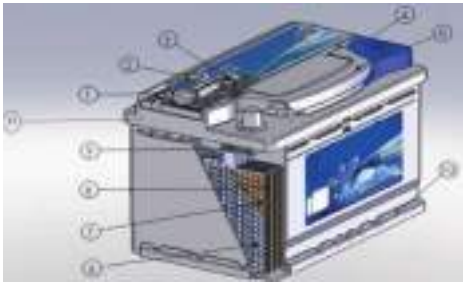
L19 Avertissement de la pression du réservoir
Ce témoin s'allume lorsque la pression du réservoir d'air augmente. Lorsqu'il est allumé, vous devez décharger l'air du réservoir d'air.

https://tractormanualz.com/

BATTERIE

La batterie permet le démarrage du moteur du tracteur et fournit l'énergie requise par les consommateurs d'énergie lorsque le moteur est à l'arrêt.

La tension de la batterie utilisée sur votre tracteur peut être de 12 V ou 24 V.



1. Orifice Porex
2. Indicateur
3. Prise
4. Mousse de protection
5. Bras de maintien
6. Séparateur
7. Matériau actif
8. Grille
9. Cellule
10. Bloc d'attache
11. Borne

Chargez la batterie pour faire fonctionner la pompe d'alimentation alors que le mécanisme d'arrêt pour moteur électromagnétique de la pompe d'injection de carburant s'active lorsque le contact est coupé.

Disjoncteur - Il coupe l'alimentation automatiquement sans besoin de retirer la borne de la batterie.

Le verrou d'embrayage sur un tracteur avec une batterie déchargée ou sans batterie installée permet d'éviter le démarrage en poussant ou en tirant.

Vérifiez le niveau du liquide de la batterie lorsque le tracteur est stationné sur une surface plane, le moteur est à l'arrêt, et la batterie est stabilisée et froide.

Remontez le niveau du liquide de la batterie en ajoutant de l'eau distillée, s'il se trouve en dessous du niveau indiqué (il doit être à 1 cm au-dessus des plaques). Retirez les prises vissées sur les sections de la batterie et effectuez l'opération requise pour remonter le fluide

Avertissement: Ne démarrez pas un tracteur avec une batterie complètement déchargée ou sans batterie installée en poussant ou en tirant. Évitez cette méthode même si la batterie est chargée. Évitez tout déversement du liquide autour de la batterie pour empêcher la corrosion ou des dommages similaires. Le liquide de la batterie (électrolyte) est de l'acide sulfurique dilué. Évitez tout contact de ce liquide avec la peau, les yeux ou les vêtements, car il peut entraîner des blessures graves. Conservez la batterie à l'abri de flammes nues ou d'étincelles. Veillez toujours à la ventilation lors du chargement ou de l'utilisation dans des endroits exigus. Nous vous recommandons de confier l'entretien saisonnier de votre batterie à des services agréés. Retirez la borne négative (-) de la batterie ou placez le commutateur principal en position Arrêt lorsque vous souhaitez mettre à l'arrêt le tracteur pour une longue durée. Faites fonctionner le tracteur durant 15 minutes et rechargez la batterie chaque semaine en hiver.

https://tractormanualz.com/

Tableau des procédures et d'évaluation des conditions de charge de la batterie (pour une température ambiante de 27 °C)

Densité (g/cm3)	Couleur	Tension (T) :	État de charge	Procédure de charge supplémentaire
1,28	Vert	...>12,60	Complètement chargé - 100 %	Compatible
1,246		12,60>...>12,40	Chargé au 3/4 - 75 %	avec un courant au 1/20 de la capacité de la batterie, durant 6 heures
1,213	Jaune	12,40>...>12,20	Chargé au 1/2 - 50%	avec un courant au 1/20 de la capacité de la batterie, durant 12 heures
1,18		12,20>...>12,00	Chargé au 1/4 - 25%	avec un courant au 1/20 de la capacité de la batterie, durant 18 heures
1,146	Rouge	12,00>...>11,70	Permets le démarrage	avec un courant au 1/20 de la capacité de la batterie, durant 20 heures
1,113		11,70>...	Déchargée	avec un courant au 1/20 de la capacité de la batterie, durant 24 heures

Avertissement: Vous devez faire fonctionner le tracteur durant 15 minutes et recharger la batterie chaque semaine en hiver, lorsque le tracteur n'est pas utilisé régulièrement, pour prolonger la durée de vie de la batterie. Autrement, la batterie perdra sa valeur de tension requise. Dans ces cas-là, chargez la batterie à la capacité spécifiée dans le tableau ci-dessus.

https://tractormanualz.com/

FUSIBLES

Toute l'installation électrique du véhicule est protégée par des fusibles. Référez-vous au tableau de spécifications pour l'ampérage (A) des fusibles.
Le but est la destruction du fusible et la protection des éléments coûteux en cas de court-circuit.

L'alimentation du véhicule étant généralement conçue pour tous les consommateurs d'énergie (sections de câble,

les valeurs des fusibles, la capacité de la batterie etc.), le post-équipement n'est pas permis.

SICHERUNGSTABELLE

Les fusibles à lame de taille maximale sont utilisés pour les zones utilisant plus de 30 ampères sur l'installation principale, et les fusibles à lame Mini allant jusqu'à 30 ampères sont utilisés dans le panneau de fusibles.

Référez-vous à l'étiquette sur le couvercle du boîtier de fusibles ou au tableau de spécifications techniques pour les éléments protégés par les fusibles dans le panneau de fusibles.

Le panneau de fusibles est situé à l'intérieur du compartiment avec un couvercle sur le côté gauche sous le tableau de bord. Vous devez retirer les boulons ou désengager les attaches pour accéder au panneau de fusibles.

Référez-vous au tableau de spécifications pour l'ampérage (A) des fusibles.

Avertissement: N'utilisez pas de fusible grillé en le remplaçant par un fusible de plus grande capacité ou en raccordant un métal tel qu'un fil.

Retirez la borne négative (-) de la batterie ou placez le commutateur principal en position Arrêt lors du dépannage.

https://tractormanualz.com/

LEVIER DU CLIGNOTANT

Bien qu'il soit appelé levier de direction, il est conçu de façon à servir aussi pour les systèmes de phare et les fonctions de signalisation et de klaxon.

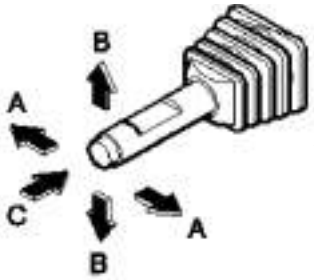
Fonction de phares
Position de stationnement: Les témoins d'éclairage interne et les feux de stationnement de l'instrument s'allument lorsque vous tournez le levier en un mouvement.

Position de feux de croisement: Allumez les feux de croisement en tournant le levier par deux mouvements. Ceci s'applique à la conduite normale.

Position des feux de route: Les feux de route sont activés continuellement lorsque vous poussez le levier vers l'avant, alors que les feux de croisement sont activés. Désactivez les feux de croisement pour utiliser les feux de route de manière continue. Les feux de route s'allument en même temps que les feux de croisement lorsque vous tirez le levier, si vous souhaitez allumer les feux clignotants.

Fonction du levier de direction: Le signal gauche s'active lorsque vous poussez le levier vers le bas, et le signal droit s'active lorsque vous le poussez vers le haut. Cette fonction est disponible lorsque le contact est activé ou désactivé, en fonction du modèle.

Fonction du Klaxon : Le klaxon résonne lorsque vous appuyez sur le bouton du levier prévu à cet effet.



A- Position du levier de direction
B- Position des feux de route
C- Position du klaxon

Avertissement: Lors du réglage des phares, assurez-vous qu'aucun équipement n'est installé sur le tracteur et arrêtez le moteur. Ne modifiez aucun autre témoin en vue d'un usage différent sur l'installation des phares.

https://tractormanualz.com/

PHARES

Les feux utilisés pour les modèles Fruit Garden sont de deux types, c'est-à-dire, feux de croisement et feux de route. Les feux supérieurs sur le capot sont les feux de route, et les feux inférieurs sont les feux de croisement.

Le réglage des phares peut se détériorer avec le temps en raison des chocs. Dans ces cas-là, la meilleure option consiste à régler les phares à l'aide du dispositif de réglage des phares dans les services agréés, mais si vous voulez régler les phares vous-même, garez votre tracteur en laissant une distance de 10 mètres avant un mur, sur une surface plane à vide. Effectuez le réglage à l'aide des vis de réglage situées derrière les phares, de façon que le point central des feux de croisement soit à 75 cm au-dessus du sol, et celui des feux de route, à 90 cm au-dessus du sol.

Si les phares éclairent un point autre que la hauteur spécifiée après la vérification du réglage des phares, réglez-les à nouveau.

Avertissement: Lors du réglage des phares, assurez-vous qu'aucun équipement n'est installé sur le tracteur et arrêtez le moteur.

Ne modifiez aucun autre témoin en vue d'un usage différent sur l'installation des phares.

https://tractormanualz.com/

ALLUME-CIGARE

Il est normalement prévu sur le tracteur.

Appuyez sur l'allume-cigare pour l'activer. Le ressort de l'allume-cigare chauffe et s'éteint au bout de 10 à 20 secondes. Vous pouvez alors retirer l'allume-cigare et vous en servir. L'allume-cigare consomme environ 10 A sur la batterie.

Au lieu de prendre une ligne externe à partir de la batterie pour utiliser un consommateur d'énergie externe, vous pouvez obtenir la puissance requise à l'aide d'un appareil de raccordement qui convient au corps de l'allume-cigare.

Avertissement: L'allume-cigare peut atteindre des températures élevées. Soyez donc vigilant pour ne pas vous blesser.

Tout élément externe connecté à l'allume-cigare (exemple: TV, chargeur de téléphone portable, réfrigérateur, etc.) peut décharger la batterie en cas d'utilisation prolongée lorsque le contact est désactivé. Les fusibles sont susceptibles d'être grillés lorsque le courant utilisé par les appareils électriques connectés à l'allume-cigare est supérieur à 10 ampères.

https://tractormanualz.com/

PHARES DE TRAVAIL

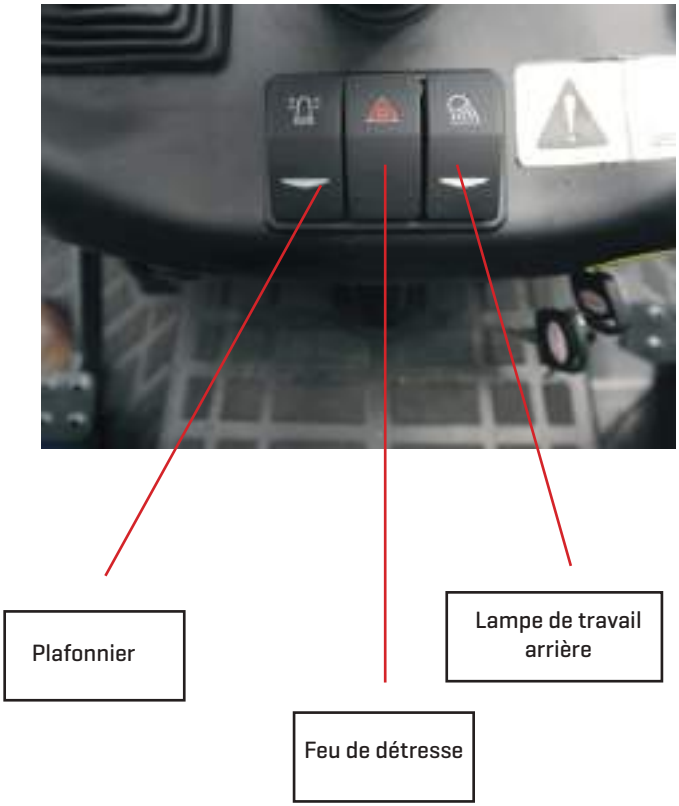
Les lampes de travail sont contrôlées par des boutons pour les modèles Fruit Garden. Activez/désactivez la fonction en appuyant sur les boutons correspondants. Les boutons de commande ou l'installation peut chauffer lorsque les lampes doivent être utilisées pendant un long moment.

Valeurs de tension des ampoules utilisées pour les systèmes d'éclairage et les phares

Plafonnier	12 V 55 W
Témoin du levier de direction avant droite-gauche	12 V 21/5 W
Feu d'arrêt-lampe de levier de direction arrière droite-gauche	12 V 21/5 W

(Feux de signalisation et d'arrêt 21 W - feux de stationnement 5 W)

Lampe d'éclairage de la plaque d'immatriculation	12 V 5 W
Phares (Feux de route et de croisement)	12 V 60 W
Lampe de travail arrière	12 V 50 W



https://tractormanualz.com/

SYSTÈME HYDRAULIQUE
SOUPAPES D'AMORTISSEMENT / CONNECTEURS RAPIDES

Les connecteurs rapides sont conçus pour permettre le raccordement rapide et facile des équipements au tracteur. Les soupapes d'amortissement sont équipées de 4 sorties selon la norme. Le nombre de sorties peut varier en fonction des modèles. Ces soupapes sont fabriquées comme des soupapes à ressort selon la norme. Certains modèles sont pourvus de soupapes verrouillables.

L'huile contenue dans le poussoir hydraulique est utilisée pour l'alimentation en puissance hydraulique que génèrent les soupapes d'amortissement. Cette énergie est utilisée dans le fonctionnement des équipements tels que les remorques, les chargeurs, les pelles et les charrues rotatives, etc.

Arrêtez le moteur avant de raccorder un équipement aux connecteurs rapides. Réduisez la pression du système à l'aide des leviers de commande des soupapes d'amortissement. Abaissez l'équipement suspendu au système d'attelage à 3 points, le cas échéant. Nettoyez les raccords mâles et femelles et connectez en tirant le bracelet à l'arrière du raccord femelle.

Augmentez la vitesse du moteur en fonction du poids de la charge, et utilisez le levier de commande de la soupape d'amortissement pour permettre la transmission d'énergie à l'équipement relié. Le levier est réglé en usine pour lever l'équipement accessoire en cas de traction.

Le levier relâché revient automatiquement au point mort (à la position centrale) et stabilise l'équipement raccordé. Il suffit d'actionner le levier dans la direction opposée pour abaisser l'accessoire. Contactez les services autorisés pour toute opération à double effet.

Avertissement: La pression pouvant être fournie par les connecteurs rapides est réglée en usine à 190 bar. Vous pourriez endommager la pompe hydraulique en essayant d'obtenir une pression plus importante. Vérifiez le niveau d'huile hydraulique chaque fois qu'un équipement est raccordé à la soupape d'amortissement ou retiré. Assurez-vous d'utiliser proprement les raccords rapides.

https://tractormanualz.com/

LEVIERS DE COMMANDE HYDRAULIQUE

Les leviers de contrôle hydraulique utilisés pour les modèles de la série Fruit Garden comprennent un levier jaune et d'un levier rouge.

Levier jaune: Il est le levier de position de l'équipement. Il permet à l'équipement raccordé d'atteindre la profondeur souhaitée pendant le labour du champ. Lorsqu'il est fixé, ramenez votre équipement à la position appropriée au moment où vous commencez à labourer le champ.

Levier rouge: Il est le levier de réglage de la sensibilité. Après le réglage de profondeur de l'équipement sur le terrain, utilisez le levier rouge pour décharger le moteur lorsqu'il est calé sur un terrain rugueux. Il revient à la position précédente lorsque l'engin passe aisément sur un terrain difficile et le labour se poursuit.

https://tractormanualz.com/

SYSTÈME DE LEVAGE AUTOMATIQUE

EEn tant que partie du système hydraulique, le système de levage automatique permet le levage et l'abaissement de l'équipement pendant le labour, sans perturber les paramètres de position des bras oscillants sur le bloc hydraulique.

Le système de levage automatique (ALS) peut être contrôlé mécaniquement ou électriquement Ce système facile d'utilisation a pour but de produire une profondeur de labour uniforme dans toutes les régions du champ.Le système de levage automatique est généralement utilisé pour le levage de l'équipement situé à la fin de la rainure pendant le labour sans changer les paramètres des leviers de contrôle hydraulique, et l'abaissement de l'équipement à la position précédente lors du démarrage de la nouvelle rainure.

Le système d'avertissement sonore est activé et alerte l'utilisateur lorsque le moteur s'arrête durant le fonctionnement du système de levage automatique.Il se trouve sur le panneau de tableau de bord des modèles Fruit Garden.

Les mécanismes d'abaissement et de levage sont aussi disponibles sur la partie extérieure du tracteur, donnant ainsi la possibilité aux chauffeurs de les contrôler depuis l'extérieur.

Avertissement: Il est recommandé d'utiliser le système de levage automatique lorsque vous travaillez à l'aide de l'équipement dans un champ. Installez les goupilles de verrouillage de l'équipement et évitez d'utiliser le système de levage automatique pour le transport des charges sur la route. Évitez d'arrêter le moteur lorsque le système de levage automatique est actif.

https://tractormanualz.com/

DIRECTION

En tant que partie du système de direction, elle gère la commande hydraulique de l'essieu avant. Elle peut être disponible sur les tracteurs fixée ou ajustable.

Dans les modèles avec une direction fixe, la position appropriée est obtenue en réglant le siège.

Dans les modèles avec une direction ajustable, la position adéquate peut également résulter de l'ajustement vers le haut, le bas, l'avant et l'arrière, outre l'ajustement de la position du siège. Les fonctions peuvent varier suivant le modèle.

Réglez à la position souhaitée vers le haut, le bas, l'avant ou l'arrière, en desserrant les leviers de réglage situés sur la colonne de direction. Par la suite, serrez et verrouillez leviers. Dans certains modèles, seule la hauteur de la direction est réglable. La colonne de direction peut être réglée à la position souhaitée vers le haut et vers le bas en desserrant l'écrou de jante situé sur le volant.

Si les leviers de réglage sont dans une position qui pourrait perturber le chauffeur, ramenez-les à la position souhaitée en les retirant sans les desserrer.

Avertissement: Les leviers de réglage ne doivent pas être trop serrés.
Le réglage approprié de la direction relève de l'utilisateur.

https://tractormanualz.com/

TRANSMISSION

ENGRENAGES

La transmission (boîte de vitesse) est le système qui transfère le mouvement du moteur au terrain-route ou aux roues de façon optimale dans le but d'atteindre la vitesse requise.

Les roues à l'intérieur et à l'extérieur se déplacent à des vitesses différentes lorsque l'engin amorce un virage. Le différentiel permet une rotation des roues à des vitesses différentes lorsque le tracteur prend le virage.

Pour déplacer le tracteur, l'utilisateur a le choix entre un levier de commande de route-champ ou de plage faible-élevée, en fonction du modèle.

Pour se déplacer vers l'avant, le levier de vitesse est basculé vers le(s) rapport(s) avant approprié(s) selon le modèle. Appuyez à fond sur la pédale d'embrayage pour changer de vitesse lorsque vous souhaitez accélérer ou décélérer. Nous vous recommandons d'arrêter le tracteur pour effectuer une marche-arrière.

Pendant le labour sur des routes verglacées, boueuses, les sols argileux, les routes glissantes et les environnements rudes, actionnez la pédale de blocage de différentiel (anti-patinage) avec le pied, et engagez-là mécaniquement.

Vitesses 16 + 8

Levier de vitesse de marche avant (H-L) et de marche arrière (R)

Levier de vitesse 1-2-3-4

Position de route-champ

https://tractormanualz.com/

Système de blocage de différentiel

Avertissement: N'oubliez pas de passer au point mort lors du démarrage du moteur. Référez-vous aux tableaux de données techniques pour des modèles dotés d'autres options de vitesse. La vitesse du tracteur peut varier selon la taille du pneu sélectionné.

Veuillez activer le système de verrouillage différentiel lorsque vous roulez à des vitesses modérées. Ne prenez aucun virage lorsqu'il est actif.

N'engagez le blocage de différentiel que lorsque cela est nécessaire. Le non-respect de cette consigne pourrait entraîner des problèmes de direction, l'usure du pneu, la perte de puissance et des défauts de transmission.

https://tractormanualz.com/

PRISE DE FORCE

La prise de force transfère directement la puissance et le mouvement vers l'équipement. De nos jours, les équipements fonctionnent en général à 540 tr/min. Les prises de force entraînées par le moteur sont fabriquées avec une vitesse de 540E/540 tr/min selon la norme.

La vitesse de moteur minimale permettant le fonctionnement de l'équipement permet une économie de carburant. Mais le temps nécessaire à l'accomplissement du travail augmente. La vitesse de moteur maximale permettant le fonctionnement de l'équipement permet une économie de temps. Mais la consommation de carburant augmente.

Fonctionnement de la prise de force de route

1. Pour activer la prise de force, poussez d'abord le levier d'embrayage vers le haut, puis sélectionnez la vitesse adéquate à l'aide du sélecteur de vitesse, et abaissez le levier d'embrayage.
2. Réglez la vitesse du moteur à l'aide de l'accélérateur manuel pour obtenir la vitesse désirée pour la prise de force. (Voir Données techniques de la prise de force - tableau de rapport de régime moteur)
3. Pour désactiver la prise de force, poussez le levier d'embrayage vers le haut, et ramenez le sélecteur de vitesse au point mort. Abaissez à nouveau le levier d'embrayage. Dans certains de nos modèles, le sélecteur de vitesse de prise de force se trouve sur la transmission et est commandée à l'extérieur. Le témoin d'avertissement sur le tableau de bord qui indique si l'embrayage de la prise de force est actionné, de même que la position du sélecteur de vitesse et la vitesse de la prise de force, selon la vitesse du moteur peut s'afficher sur l'écran numérique. (Cette fonction n'est pas disponible sur certains modèles.)

Levier d'embrayage de la prise de force

Levier d'embrayage de la prise de force

Sélecteur de vitesse de la prise de force

https://tractormanualz.com/

Avertissement: Le tracteur ne fonctionne pas lorsque le levier d'embrayage de la prise de force est actif.

Pour assurer un fonctionnement efficace de votre équipement, maîtrisez correctement les vitesses de prise de force et de moteur requises pour réaliser des économies de temps et de carburant.

Maîtrisez la puissance du tracteur spécifiée par le fabricant pour permettre au tracteur de faire fonctionner l'équipement.

https://tractormanualz.com/

SYSTÈME DE FREINAGE

Le système de freinage réduit ou élimine le mouvement transmis à la roue à partir de la chaîne cinématique.

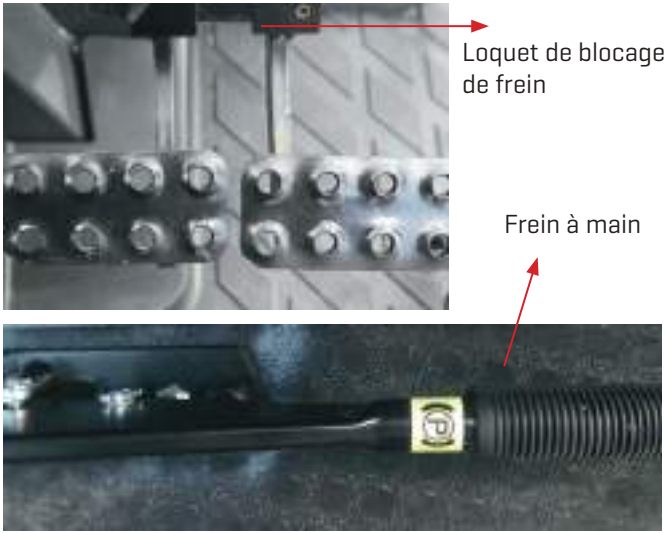
Les freins à disque avec bain d'huile permettent le transfert de la chaleur produite pendant le freinage à l'environnement à l'aide de l'huile.

Deux pédales de frein sont disponibles sur le système de freinage, une seule pédale est utilisée pour chaque roue et le mécanisme de blocage sur les pédales permet de freiner deux roues pour les faire fonctionner ensemble.

Un frein de stationnement est disponible pour arrêter le tracteur de façon sécurisée lors du stationnement.

Les deux pédales doivent être bloquées pour utiliser les pédales de frein sur une route normale.

Il est possible de tourner à des distances plus courtes en freinant chaque roue individuellement après l'ouverture des verrous des pédales sur les terrains ou chaque fois que cela est nécessaire.



Avertissement: Le mécanisme de blocage des pédales de frein doit rester verrouillé lorsqu'il n'est pas nécessaire d'utiliser les freins séparément. N'utilisez pas votre tracteur lorsque le frein de stationnement est actionné. Réglez les freins aux intervalles recommandés par le tableau d'entretien périodique. Ne gardez pas votre pied sur la pédale de frein si vous ne freinez pas. Vous risquerez d'user rapidement vos garnitures de frein.

https://tractormanualz.com/

ENSEMBLE DE BARRE D'ATTELAGE

Le mouvement et la direction appropriés du tracteur dépendent du bon réglage de l'ensemble de barre d'attelage. La capacité d'attelage augmente lorsque l'équipement à atteler est raccordé en hauteur, mais elle augmente également la possibilité de secousse du tracteur.

L'ensemble de barre d'attelage est généralement divisé en deux sous-ensembles

1- Barre d'attelage (Z)

2- Crochet d'attelage

Le réglage de la hauteur recommandé pour cette opération peut être effectué en retirant les goupilles de la barre d'attelage et en les tirant vers le haut ou vers le bas. Cependant, il est recommandé d'utiliser le raccordement de la remorque lorsque la barre d'attelage est en position inférieure. En ce qui concerne les tracteurs à 4 roues motrices, la barre d'attelage doit occuper une position inférieure, sensiblement au même niveau que le châssis de la remorque.

Le mouvement de la filière à étirer vers la gauche ou vers la droite peut être ajusté en retirant et en installant les goupilles. Les remorques à double essieu peuvent être enlevées lorsque les goupilles sont retirées.

Pour les équipements qui nécessitent d'être tirés par la force transférée en se connectant à la barre d'attelage et à la prise de force, réglez la longueur de la barre d'attelage en fonction de celle du joint qui servira de raccordement entre la goupille et la barre d'attelage. Abaissez la barre d'attelage pour vous assurer que le raccordement à la prise de force est correct.

Les remorques à un ou double essieu peuvent être enlevées à l'aide du crochet d'attelage. La hauteur de raccordement peut être définie sur la prise de force ou en dessous de celle-ci.

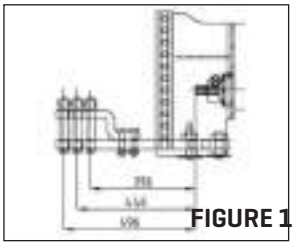


FIGURE 1

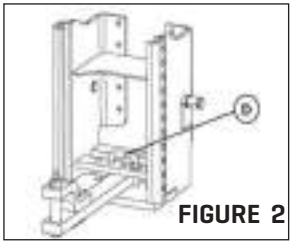


FIGURE 2

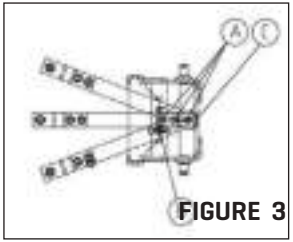


FIGURE 3

https://tractormanualz.com/

Mécanisme d'attelage avec jeu réglable

Le mécanisme d'attelage avec jeu réglable est utilisé pour les équipements accessoires à double essieu, les outils agricoles et les remorques. Les remorques à un essieu pouvant entraîner une forte charge sur l'arbre d'attelage et provoquer une accélération, il n'est pas possible de les utiliser avec ce mécanisme.

- Utilisez le point de raccordement de la barre d'attelage en le tournant vers le haut ou vers le bas.
- L'arbre d'attelage peut présenter un jeu latéral à droite et à gauche (Fig. 3) Une goupille, comme l'indique « D » (Fig. 2), doit être installée pendant le remorquage de l'équipement dans une position fixe ou pendant le transport d'une charge sur une remorque.
- La taille de l'arbre d'attelage comparée à l'équipement peut être plus longue ou plus courte comme l'indique la Fig. 1. Retirez La goupille « C » présentée dans la Fig. 3 et réglez-la en l'installant dans les orifices « A ».

Avertissement: Assurez-vous que l'arbre d'attelage du tracteur et les leviers de réglage n'ont pas des longueurs qui peuvent mettre en danger le bon fonctionnement ou le déplacement du tracteur lorsque vous y fixez une remorque ou un équipement.

Certes, l'utilisation d'un grand crochet d'attelage augmente la capacité d'attelage du tracteur, mais peut également provoquer une accélération dangereuse. Par conséquent, assurez-vous que le raccordement de la remorque est effectué de sorte que la barre d'attelage ait une position appropriée (Z). Évitez d'atteler les remorques excessivement chargées ou chargées plus que les remorques fixées les unes aux autres.
Évitez les déplacements brusques afin de prévenir l'accélération pendant l'attelage d'une remorque ou d'un équipement. Actionnez en premier le système de freinage de la remorque, puis celui du tracteur.

https://tractormanualz.com/

ATTELAGE À TROIS POINTS

Les composantes de ce système sont les suivantes :
- Bras central et palier support
- Bras oscillants (droit-gauche)
- Bras latéraux (droit-gauche)
- Montants latéraux (droit-gauche)

Bras central et palier support
Utilisez-les pour raccorder l'équipement à partir du haut. Ils sont réglables et se fixent à l'orifice approprié du support. En outre, leur longueur peut être augmentée ou réduite à l'aide du levier de réglage latéral en partant du haut. Assurez-vous qu'ils sont fixés avec des goupilles lorsqu'ils ne sont pas utilisés.

Bras oscillants
Ils servent à contrôler les mouvements ascendants et descendants des bras latéraux. Ajustez le parallélisme de l'équipement par rapport au sol en le faisant tourner par ses poignets.

Bras latéraux
Ils sont utilisés pour le raccordement l'équipement des côtés gauche et droit pour les orienter à l'aide d'autres pièces.

Montants latéraux
Ils sont utilisés pour le réglage des oscillations des montants latéraux. Après avoir retiré la goupille de retenue, réglez leur longueur en les faisant tourner. Les équipements ayant une grande largeur de travail (charrue, pied de biche, râteau, etc.) oscillent. Dans ce cas, utilisez l'orifice présentant une fente (ovale) pour fixer les montants latéraux à l'aide des bras latéraux.

Bras oscillants

https://tractormanualz.com/

Montants latéraux

Pour obtenir une efficacité maximale des équipements raccordés au tracteur, assurez-vous de bien effectuer le raccordement. Par conséquent, il convient d'effectuer le réglage à l'aide des montants latéraux et des bras oscillants. Nettoyez et lubrifiez régulièrement les mécanismes rotatifs des bras oscillants et des montants latéraux après chaque utilisation afin d'éviter tout blocage.

Avertissement: Évitez les accidents pendant le retrait et l'installation des équipements. Pendant le transport, fixez les goupilles des montants latéraux et fermez les verrous des goupilles.

Assurez-vous que la poutre ne tombe pas, en ce qui concerne les montants latéraux de type accroché. Utilisez le mécanisme de verrouillage prévu à cet effet.

https://tractormanualz.com/

SYSTÈMES DE TRACTION (4 RM-4 ROUES MOTRICES)

Un tracteur est considéré comme un véhicule à deux roues motrices lorsque la puissance du moteur est transférée à deux roues arrière uniquement, et comme un véhicule à quatre roues motrices lorsque cette puissance est transférée à toutes les quatre roues. Vous pouvez également utiliser des tracteurs à quatre roues motrices comme des tracteurs à deux roues motrices lorsque vous le souhaitez.

Étant donné que la puissance du moteur est transférée à toutes les quatre roues dans un système à quatre roues motrices, cela permet au tracteur de se déplacer plus aisément sur les sols glissants en y adhérant grâce aux quatre pneus.

De ce fait, le glissement est réduit et la durée de vie des pneus augmente lorsque l'entrainement à quatre roues motrices est activé pour des pneus qui glissent avec un système à deux roues motrices.

Le mécanisme de verrouillage du levier des quatre roues motrices s'active par un levier pour les tracteurs de séries Fruit Garden.

Activez ou désactivez le système à quatre roues motrices à toutes les plages globales de rapports, peu importe si le tracteur se déplace à une vitesse fixe ou lente. Activez le système à quatre roues motrices pour obtenir une efficacité maximale de votre tracteur sur les terrains accidentés. Le voyant d'avertissement n'est pas fourni sur certains modèles.

Levier du système à quatre roues motrices

Avertissement: N'utilisez pas le système à quatre roues motrices lorsque le tracteur n'est pas en difficulté ou ne glisse pas.

La consommation de carburant augmente lorsque le système à quatre roues motrices reste activé en permanence. Désactivez le système à quatre roues motrices lorsque vous roulez à 8 km/h.

https://tractormanualz.com/

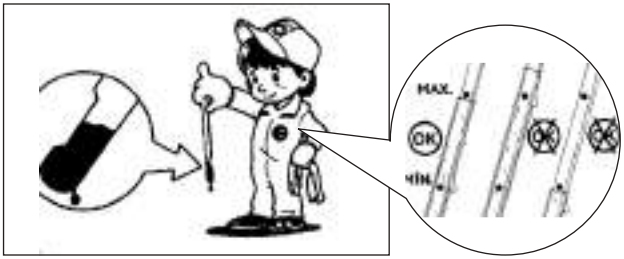
MOTEUR

Les moteurs Perkins sont utilisés dans les tracteurs de séries Fruit Garden.

N'effectuez aucune manœuvre sur le moteur lorsqu'il est en marche. Vous devez nettoyer régulièrement le filtre à air et vérifier le niveau d'huile du moteur ainsi que le système antigel avant de démarrer le tracteur.

Vérification du niveau d'huile

Garez le tracteur sur une surface plane pour vérifier le niveau d'huile du moteur. Patientez 15 minutes pour laisser l'huile se déposer dans le carter d'huile lorsque le tracteur a été mis à l'arrêt tout récemment. Retirez la jauge et remettez-la en place après l'avoir essuyée à l'aide d'un chiffon propre.

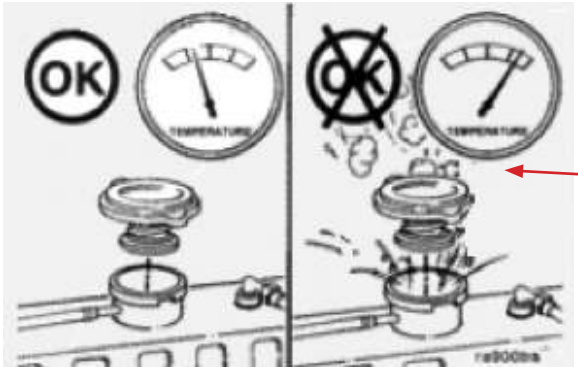


Vérifiez le niveau d'huile en retirant la jauge à nouveau. Le niveau d'huile recommandé est représenté par le marqueur supérieur qui indique le niveau maximal. L'ajout d'huile n'est pas nécessaire jusqu'à ce que le niveau d'huile baisse et passe en dessous de la marque inférieure indiquant le niveau minimal. Si le niveau d'huile atteint le marqueur de niveau minimal, ajoutez la quantité d'huile requise selon la liste des recommandations.

https://tractormanualz.com/

Antigel (vérification du niveau du liquide de refroidissement)

Quantité d'antigel utilisée dans le radiateur : remplissez le radiateur d'antigel jusqu'au niveau le plus élevé. Ne vérifiez jamais le niveau d'antigel lorsque la température du moteur reste élevée.



https://tractormanualz.com/

FILTRE À AIR

Le mélange carburant/air est nécessaire pour faire tourner le moteur. L'air transporté vers le cylindre représente l'air provenant de l'atmosphère ; il doit être filtré étant donné que la poussière est présente dans l'air ambiant.

Deux filtres à air sont utilisés. Il s'agit des filtres externes et internes. Remplacez les filtres externes et internes séparément pendant les opérations d'entretien périodiques en fonction du nombre d'heures de service. (voir Tableau d'entretien périodique)

L'utilisateur doit inspecter les filtres à air pendant les entretiens quotidiens et les nettoyer s'ils sont sales ou poussiéreux.

Accordez une attention particulière à la propreté des filtres lorsqu'ils sont utilisés dans un environnement poussiéreux et pendant une période prolongée. Nettoyez-les régulièrement, en cas de la présence d'un compresseur et ayez un filtre à air de rechange à portée de main pour les modèles sans compresseur.

Nettoyez le filtre en appliquant de l'air comprimé de l'intérieur du filtre vers l'extérieur. Nettoyez le boîtier de filtre en appliquant de l'air comprimé.

Filtre à air

Filtres interne et externe

Avertissement: La propreté du filtre à air affecte directement la durée de vie du turbocompresseur et la consommation de carburant.

https://tractormanualz.com/

CARBURANT ET SYSTÈME DE CARBURANT

Le gazole est un type de carburant utilisé dans les moteurs diesel. Le gazole vendu dans les stations-service comme carburant rural et EURO varie en termes de densité. Le carburant EURO est préparé conformément aux normes européennes. Le carburant rural est préparé conformément aux normes TSE.

Le souffre, c'est-à-dire le sulfate contenu dans le carburant, se combine à l'oxygène contenu dans l'air et à l'hydrogène présent dans le carburant pour former le HSSO4 (acide sulfurique) pendant la combustion. Cet acide présente des propriétés d'usure pour les moteurs diesel (EURO) de nouvelle génération.

Étant donné que les moteurs utilisés dans les tracteurs sont conformes aux normes européennes, le carburant utilisé doit aussi être du carburant EURO.

La propreté constitue l'un des facteurs qui affecte le fonctionnement du moteur et augmente la durée de vie du système de carburant.

Pompe de charge

Filtre de retenue d'eau

Avertissement: Veillez à la propreté du filtre de retenue d'eau (filtre en verre) pendant les entretiens quotidiens. Nettoyez-le lorsque vous remarquez la présence d'eau et de particules dans le réservoir en verre.

https://tractormanualz.com/

AUTRES ÉQUIPEMENTS

SIÈGE DU CONDUCTEUR

Réglez les sièges en fonction de la taille et du poids du conducteur pour permettre à ce dernier d'accéder facilement à toutes les commandes du tracteur.

Vous pouvez choisir et régler la meilleure position pour le confort et la sécurité de l'opérateur.

Vous trouverez un appuie-tête réglable qui permet de soutenir le cou du conducteur.

Loquet du siège du conducteur

Avertissement: Pour votre sécurité, n'oubliez pas d'attacher votre ceinture de sécurité.

https://tractormanualz.com/

ACCÉLÉRATEUR

Augmentez ou réduisez la vitesse du moteur et accélérez ou décélérez le véhicule à l'aide de la pédale d'accélérateur.

La pédale d'accélérateur est généralement utilisée lorsque l'opérateur conduit rapidement sur des routes où le régime du moteur varie.

L'accélérateur à main est habituellement utilisé dans le champ et les fonctions de l'équipement où la vitesse du moteur doit rester stable. Tirez l'accélérateur à main vers le bas, et relâchez-le une fois que le régime du moteur désiré est atteint. Enfoncez la pédale d'accélérateur avec le pied droit. La vitesse du moteur augmente une fois que vous appuyez sur la pédale

Accélérateur à main

Pédale d'accélérateur

https://tractormanualz.com/

BOÎTE À OUTILS

La boîte à outils est un équipement en forme de boîte qui est livré avec le tracteur. Elle contient des outils à main avec lesquels l'utilisateur peut effectuer l'entretien et d'autres petites opérations de réparation.

Les outils standard contenus dans la boîte à outils et accessibles à partir du tracteur sont les suivants:

1. 4 pièces de raccords rapides pour 4 sorties d'amortisseur.
2. pompe à graissage 300 cc.
3. 1 clé d'écrous de roue (24 X 27)
4. 1 levier de clé d'écrous de roue
5. 1 pièce de 22 à 24 clés à fourche
6. 1 pièce de 17 à 19 clés à fourche
7. 1 pièce de 12 à 14 clés à fourche
8. 1 pièce de 10 à 13 clés à fourche
9. 1 pièce de 8 à 9 clés à fourche
10. 1 pièce de peinture à pistolet mat noir
11. 1 fiche de raccordement de remorque

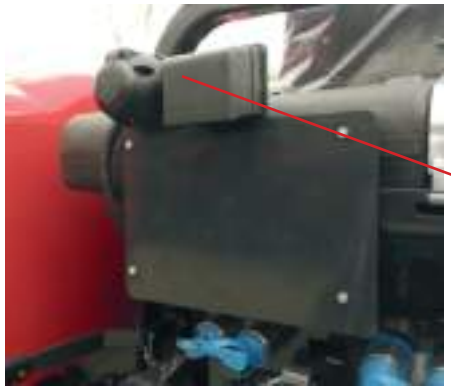
Avertissement: La boîte à outils est remise à l'utilisateur par le distributeur lors de la livraison du tracteur.

https://tractormanualz.com/

YEUX DE CHAT ET ÉCLAIRAGE DE LA PLAQUE D'IMMATRICULATION

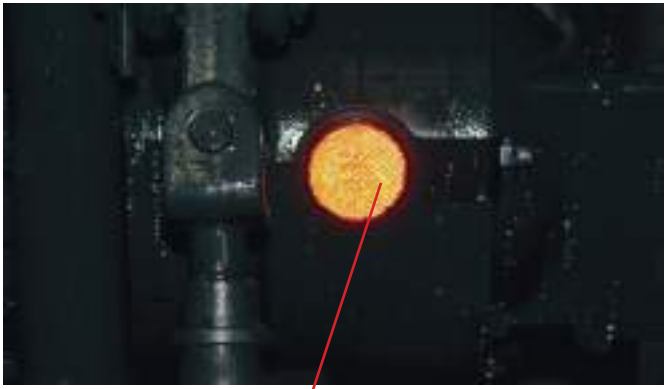
Le réflecteur des yeux de chat est un bon symbole d'avertissement et un outil de prévention des accidents des véhicules qui viennent de l'arrière.

La loi exige que la plaque d'immatriculation soit éclairée afin qu'elle soit lisible dans la nuit et dans les zones sombres. L'objectif du réflecteur des yeux de chat est de s'assurer que le tracteur reste visible par les véhicules venant de l'arrière lorsqu'il se déplace ou se stationne dans la nuit ou dans les zones sombres. Le tracteur dispose de 2 réflecteurs dont l'un se trouve sur le corps d'essieu droit, et l'autre sur le corps d'essieu gauche.



Éclairage de la plaque d'immatriculation

Avertissement: Ne laissez pas les réflecteurs sales ou boueux. Gardez votre plaque d'immatriculation propre et assurez-vous que la lampe d'éclairage fonctionne.



Éclairage des yeux de chat

https://tractormanualz.com/

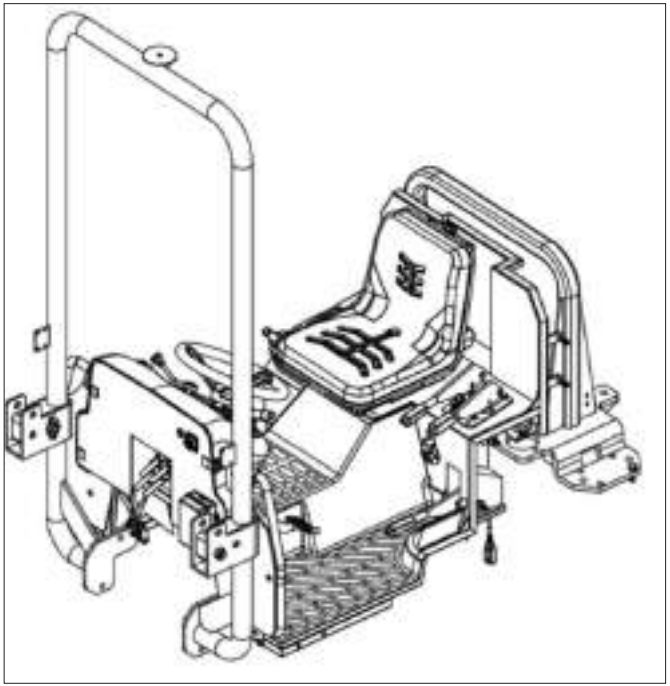
ROPS

La structure de protection contre le retournement (ROPS) est fabriquée avec deux pieds et est plus renforcée comparée aux autres modèles. En outre, son arceau est renforcé de sorte que le tracteur puisse se retourner malgré son poids, afin de protéger le conducteur contre les risques d'écrasement en cas de renversement.

Assurez-vous de toujours utiliser le tracteur avec son arceau original installé. Vérifiez les ROPS régulièrement et assurez-vous qu'elles sont bien fixées et exemptes de fissures et de défauts. Évitez d'y apporter des modifications en les soudant, au risque de fragiliser leur structure.

Les ROPS peuvent être pliées. Cependant, l'utilisation du tracteur avec les ROPS pliées est risquée en termes de sécurité de conduite. Par conséquent, les ROPS doivent toujours être utilisées en position verticale par rapport au tracteur.

Avertissement: Assurez-vous que l'arceau (ROPS) n'est pas retiré.



https://tractormanualz.com/

PNEUS

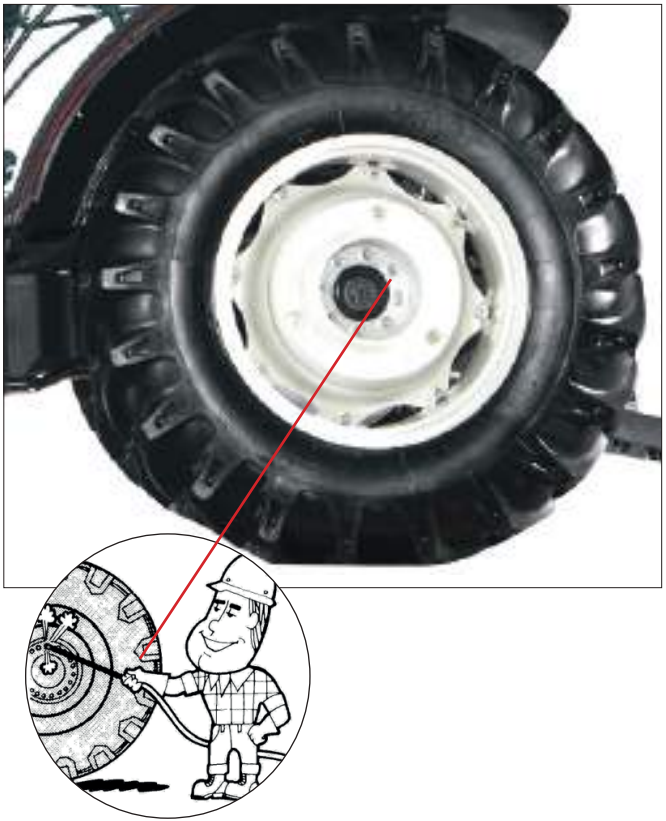
Les pneus utilisés sur les véhicules sont fournis en modèles et en option.

Réglez correctement la pression des pneus en fonction des activités saisonnières et des conditions de fonctionnement du tracteur. (voir Les informations techniques, combinaisons pneumatiques)

Pour empêcher l'usure prématurée des pneus avant :
- N'utilisez pas les 4 roues motrices sur des surfaces dures telles que l'asphalte, le béton, etc.
- Utilisez les pneus de dimension normale adaptés au tracteur.

Assurez-vous que la pression des pneus se situe dans la limite des valeurs spécifiées. Vérifiez la pression des pneus chaque semaine ou au moins toutes les deux semaines. Vérifiez également la pression des pneus de rechange. Une pression des pneus inappropriée réduit la durée de vie des pneus et compromet la sécurité de conduite en rendant la manipulation du tracteur difficile.

Avertissement: Ne laissez pas la pression des pneus atteindre un niveau inférieur, car cela entraîne l'usure anormale et prématurée des pneus, poussant ainsi ces derniers à toucher le sol à partir des épaulements, en particulier sur des sols durs.



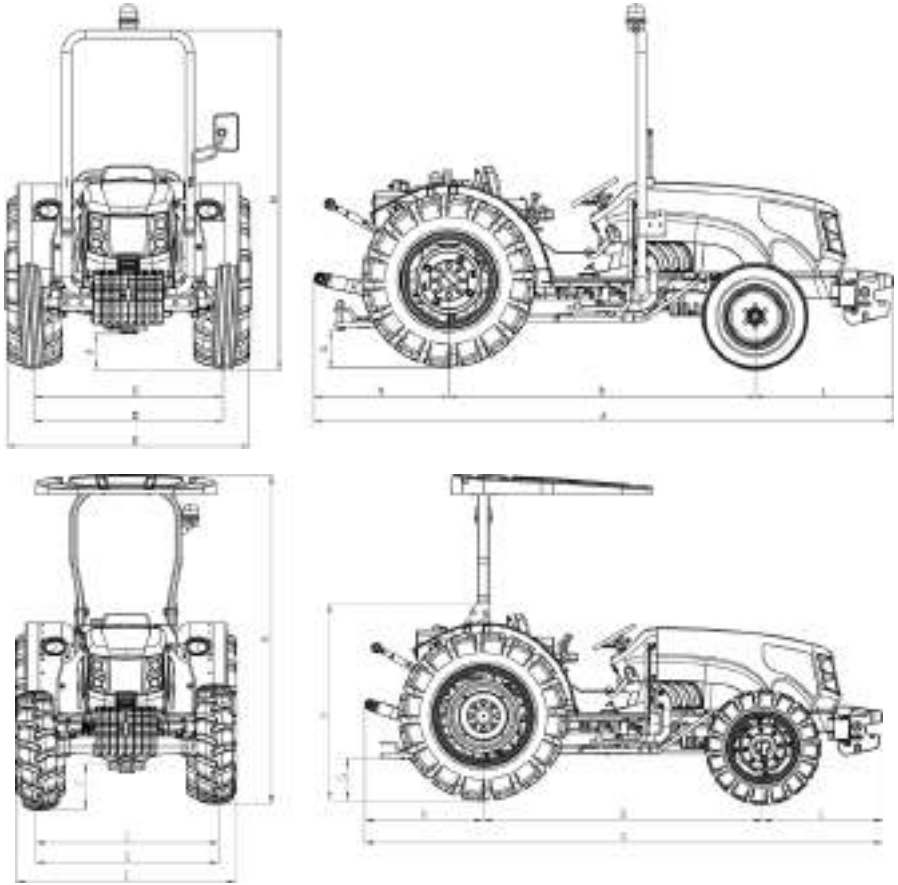
https://tractormanualz.com/

FRUIT GARDEN
DONNÉES TECHNIQUES

https://tractormanualz.com/

ArmaTrac 502-504 FG

https://tractormanualz.com/



https://tractormanualz.com/

SPÉCIFICATIONS 502-504FG

MOTEUR	502 FG 2 RM	504 FG 4 RM
Niveau d'émission	Phase III-A	
Marque/Type	PERKINS/1103D-33	
Puissance maximale (ISO)	36,9 kW @ 2 200 tr/min	
Puissance de prise de force	31 kW	
Vitesse maximale (tr/min)	2350 tr/min	
Déplacement - Nombre de cylindres	3 cylindres/3,3 litres	
Admission d'air	Absorption naturelle	
Alésage et course	105 mm x 127 mm	
Admission d'air	196 Nm	
Réserve de couple	22,5%	
EMBRAYAGE PRINCIPAL		
Type	Sec, double, contrôlé mécaniquement	
Alésage	11 po (280 mm)	
Revêtement	Garniture cérámétallique	
TRANSMISSION		
Type	ZF T-537	
Nombre de rapports	(F) x (H + L) x 4 x 2 - (R) x 4 x 2	
Levier avant et arrière	16 rapports avant + 8 rapports arrière	
Vitesse	1,63 - 33,66 km/h	
Arbre de prise de force		
Type	Indépendant	
Vitesse de prise de force	540/540 E tr/min	
ESSIEU/		
Type	Mécanique avec commande de sensibilité	
Système d'attelage à 3 points	Compatibilité de Catégorie 2	
Fonctions de commande	avec commande de position, d'attelage et mixte	
Force de levage du bras central (kg)	2400 Kg	
Pression de fonctionnement (bar)	180 bar	
Débit maximal de la pompe (l/min)	48,5 l/min @ 2 400 tr/min	
Sorties de puissance hydraulique (pc)	2 vannes comme standard (4 sorties)	

AUTRES	
Système d'entraînement	2 RM/4 RM
Type de zone de travail	Arceau de sécurité
Méthode de conduite	Hydrostatique
Frein de route	Frein à disque mécanique, de type à bain d'huile avec des garnitures 4 + 4
Frein de stationnement	Mécanique
Essieu à 2 RM	Oscillation 10° - angle de braquage 50°
Essieu à 4 RM	Oscillation 8° - angle de braquage 52°
Essieu arrière	Système d'engrenage planétaire, blocage du différentiel mécanique

POIDS STANDARD		
Ballast avant	-	4 x 30 Kg
Ballast arrière (sur chaque roue)	2 x 40 Kg	2 x 40 Kg
DIMENSIONS		
A-Longueur	4,020mm	4,020mm
B-Empattement	2,100 mm	2,130 mm
C-Largeur de voie avant	1,300 mm	1,350 mm
D-Largeur de voie arrière	1,300 mm	1,300 mm
E-Largeur	1,680 mm	1,680 mm
F-Distance entre le sol et l'essieu avant	395 mm	285 mm
G-Distance entre la barre d'attelage et le sol	260 mm	260 mm
K-Hauteur au niveau de l'extrémité d'échappement	1,550 mm	1,550 mm
L-Distance entre l'essieu avant et le carter	-	-
M-Hauteur au-dessus de la cabine/du pare-soleil	960 mm	915 mm
N-Distance entre l'essieu arrière et les bras de levage	925 mm	925 mm
Poids du tracteur (sans ballast)		
Plate-forme	2400 Kg	2750 Kg
Cabine	-	-

CHÂSSIS	
Plate-forme	Oui
Cabine	Non

https://tractormanualz.com/

		COMBINAISONS DE PNEUS							
		PNEUS AVANT				PNEUS ARRIÈRE			
		Taille externe	Taille de la jante	Pressions d'air PSI (Bar)	Capacité de charge (Kg)	Taille externe	Taille de la jante	Pressions d'air PSI (Bar)	Capacité de charge (Kg)
2WD	Norme	6,50-16	5,50F x 16	45 (3,1)	615	380/70 R24	W12x24	24 (1,6)	1650
	en option	6,50-16	5,50F x 16	45 (3,1)	615	380/70 R28	W11x28	24 (1,6)	1750
	en option	6,00-16	4,00 E x 16	48 (3,3)	560	380/70 R24	W12x24	24 (1,6)	1650
	en option	6,00-16	4,00 E x 16	48 (3,3)	560	380/70 R28	W11x28	24 (1,6)	1750
4WD	Norme	280/70 R18	W9x18	36 (2,5)	1180	380/70 R24	W12x24	24 (1,6)	1650
	en option	280/70 R20	W9x24	36 (2,5)	1250	380/70 R28	W11x28	24 (1,6)	1750
	en option	260/70 R20	W9x24	35 (2,4)	1150	380/70 R28	W11x28	24 (1,6)	1750

	OPTIONS DE PRISE DE FORCE		POSITION DU LEVIER (RAPPORT DE PONT)	430	540	750	1000
Tous les modèles	Norme	540	3,87		2089,8		
	Norme	540E	2,78		1501,2	2085	

* Les vitesses de prise de force sont les mêmes pour tous les modèles Fruit Garden.
Le tableau ci-dessus présente les régimes du moteur requis en fonction des rapports de vitesse et selon les régimes de prise de force désirés.
La vitesse du moteur décroît lorsque la charge est imposée à la vitesse de prise de force et doit être à nouveau ajustée au régime de moteur approprié. La prise de force fonctionne au régime souhaité uniquement dans ce cas.
Pour économiser le carburant, il est essentiel que le moteur fonctionne au plus bas régime possible après le raccordement de l'équipement.

*** Ces avertissements s'appliquent à tous les modèles.**

https://tractormanualz.com/

502-504 FG RAPPORTS DE VITESSE

ENGRENAGE	Rapport de pont total	Avant [km/h]@2 200 tr/min	ENGRENAGE	Rapport de pont total	Arrière [km/h] @ 2 200 tr/min
LL1	317,95	1,63	LG1	288,82	1,35
LH1	240,65	2,15	LG2	166,69	2,34
LL2	183,50	2,8	LG3	101,96	3,84
LH2	138,89	3,73	LG4	61,77	6,34
LL3	112,25	4,62	SG1	86,42	4,53
LH3	84,96	6,1	SG2	49,88	7,85
LL4	68,00	7,62	SG3	30,51	12,82
LH4	51,46	10,07	SG4	18,48	21,17
SL1	95,14	5,45	LL = Terrain - lent		
SH1	72,01	7,2	LH = Terrain - rapide		
SL2	54,91	9,44	SL = Route - lent		
SH2	41,56	12,47	SH = Route - rapide		
SL3	33,59	15,43			
SH3	25,42	20,39			
SL4	20,35	25,47			
SH4	15,40	33,66			

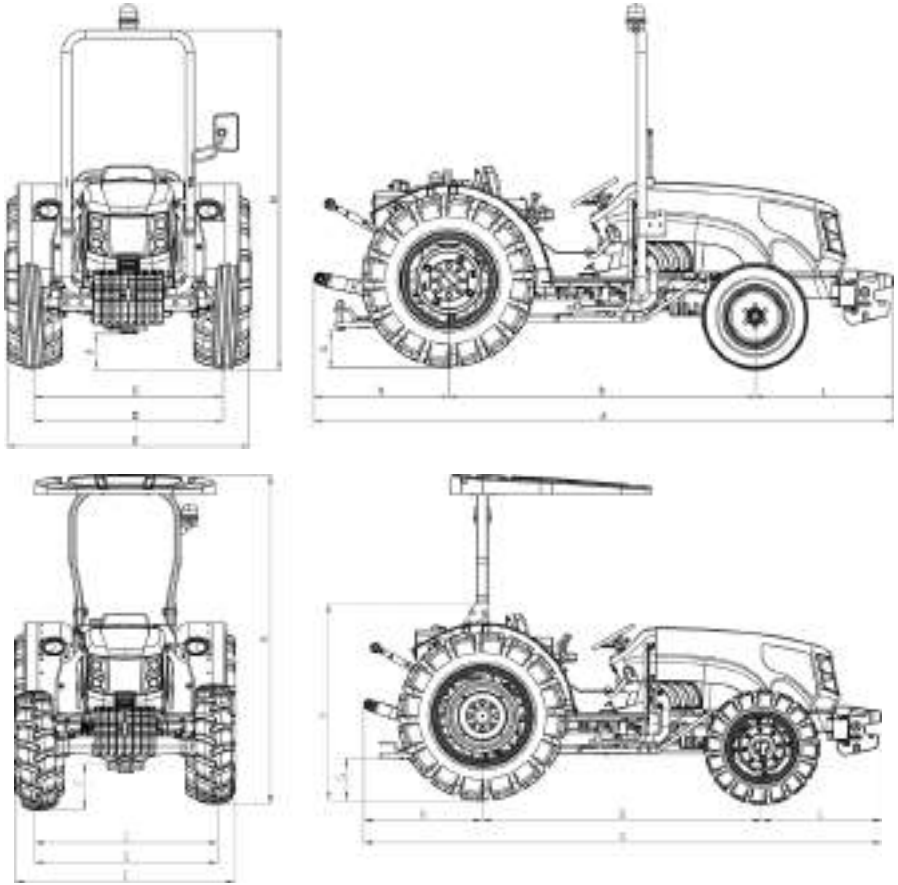
502-504 FG BRUIT ET VIBRATIONS

Niveau de vibration	
40 kg	0,97 m/s2
80 kg	0,92 m/s2
Niveau de bruit (2009/76/CE)	
Cabine / Ouvertures fermées	
Cabine / Ouvertures ouvertes	
Contour d'enceinte	
Arceau de sécurité	84,9 dB (A)
Niveau de bruit (2009/63/CE)	
Mobile (avec la Cabine/le châssis)	80,8 dB (A)
Statique (avec la Cabine/le châssis)	78,5 dB (A)
Vitesse du moteur	2330 tr/min
Charge verticale maximale de la barre d'attelage	750 kg

https://tractormanualz.com/

ArmaTrac 702-704 FG

https://tractormanualz.com/



https://tractormanualz.com/

702-704 FG TECHNISCHE BESONDERHEITEN

MOTEUR	502 FG 2 RM	504 FG 4 RM
Niveau d'émission	Phase III-A	
Marque/Type	PERKINS/1103D-33	
Puissance maximale (ISO)	36,9 kW @ 2 200 tr/min	
Puissance de prise de force	31 kW	
Vitesse maximale (tr/min)	2350 tr/min	
Déplacement - Nombre de cylindres	3 cylindres/3,3 litres	
Admission d'air	Absorption naturelle	
Alésage et course	105 mm x 127 mm	
Admission d'air	196 Nm	
Réserve de couple	22,5%	
EMBRAYAGE PRINCIPAL		
Type	Sec, double, contrôlé mécaniquement	
Alésage	11 po (280 mm)	
Revêtement	Garniture céramétallique	
TRANSMISSION		
Type	ZF T-537	
Nombre de rapports	(F) x (H + L) x 4 x 2 - (R) x 4 x 2	
Levier avant et arrière	16 rapports avant + 8 rapports arrière	
Vitesse	1,63 - 33,66 km/h	
Arbre de prise de force		
Type	Indépendant	
Vitesse de prise de force	540/540 E tr/min	
ESSIEU/		
Type	Mécanique avec commande de sensibilité	
Système d'attelage à 3 points	Compatibilité de Catégorie 2	
Fonctions de commande	avec commande de position, d'attelage et mixte	
Force de levage du bras central (kg)	2400 Kg	
Pression de fonctionnement (bar)	180 bar	
Débit maximal de la pompe (l/min)	48,5 l/min @ 2 400 tr/min	
Sorties de puissance hydraulique (pc)	2 vannes comme standard (4 sorties)	

AUTRES		
Système d'entraînement	2 RM/4 RM	
Type de zone de travail	Arceau de sécurité	
Méthode de conduite	Hydrostatique	
Frein de route	Frein à disque mécanique, de type à bain d'huile avec des garnitures 4 + 4	
Frein de stationnement	Mécanique	
Essieu à 2 RM	Oscillation 10° - angle de braquage 50°	
Essieu à 4 RM	Oscillation 8° - angle de braquage 52°	
Essieu arrière	Système d'engrenage planétaire, blocage du différentiel mécanique	
POIDS STANDARD		
Ballast avant	4 x 30 kg	8 x 30 kg
Ballast arrière (sur chaque roue)	4 x 40 kg	4 x 40 kg
DIMENSIONS		
A-Longueur	4020 mm	4020 mm
B-Empattement	2100 mm	2130 mm
C-Largeur de voie avant	1300 mm	1350 mm
D-Largeur de voie arrière	1300 mm	1300 mm
E-Largeur	1680 mm	1680 mm
F-Distance entre le sol et l'essieu avant	395 mm	285 mm
G-Distance entre la barre d'attelage et le sol	260 mm	260 mm
K-Hauteur au niveau de l'extrémité d'échappement	1550 mm	1550 mm
L-Distance entre l'essieu avant et le carter	-	-
M-Hauteur au-dessus de la cabine/du pare-soleil		
N-Distance entre l'essieu arrière et	960 mm	915 mm
les bras de levage	925 mm	925 mm
Poids du tracteur (sans ballast)		
Plate-forme	2400 kg	2750 kg
Cabine	-	-
CHÂSSIS		
Plate-forme	vorhanden	
Cabine	Keine	

https://tractormanualz.com/

		COMBINAISONS DE PNEUS							
		PNEUS AVANT				PNEUS ARRIÈRE			
		Taille externe	Taille de la jante	Pressions d'air PSI (Bar)	Capacité de charge (Kg)	Taille externe	Taille de la jante	Pressions d'air PSI (Bar)	Capacité de charge (Kg)
2WD	Norme	6,50-16	5,50F x 16	45 (3,1)	615	380/70 R24	W12x24	24 (1,6)	1650
	en option	6,50-16	5,50F x 16	45 (3,1)	615	380/70 R28	W11x28	24 (1,6)	1750
	en option	6,00-16	4,00 E x 16	48 (3,3)	560	380/70 R24	W12x24	24 (1,6)	1650
	en option	6,00-16	4,00 E x 16	48 (3,3)	560	380/70 R28	W11x28	24 (1,6)	1750
4WD	Norme	280/70 R18	W9x18	36 (2,5)	1180	380/70 R24	W12x24	24 (1,6)	1650
	en option	280/70 R20	W9x24	36 (2,5)	1250	380/70 R28	W11x28	24 (1,6)	1750
	en option	260/70 R20	W9x24	35 (2,4)	1150	380/70 R28	W11x28	24 (1,6)	1750

https://tractormanualz.com/

702-704 FG GESCHWINDIGKEIT

Vitesses	Rapport de pont total	Avant [km/h]@2 200 tr/min	Vitesses	Rapport de pont total	Arrière [km/h] @ 2 200 tr/min
TH1	192,52	2,48	TG2	166,69	2,86
TL2	146,80	3,25	TG3	101,96	4,68
TH2	111,11	4,29	TG4	61,77	7,72
TL3	89,80	5,31	YG1	86,42	5,52
TH3	67,97	7,02	YG2	49,88	9,56
TL4	54,40	8,77	YG3	30,51	15,63
TH4	41,17	11,58	YG4	18,48	25,81
YL1	76,11	6,27	T= terrain Y= route L= lent H= rapide		
YH1	57,61	8,28			
YL2	43,93	10,86			
YH2	33,25	14,34			
YL3	26,87	17,75			
YH3	20,34	23,45			
YL4	16,28	29,29			
YH4	12,32	38,71			

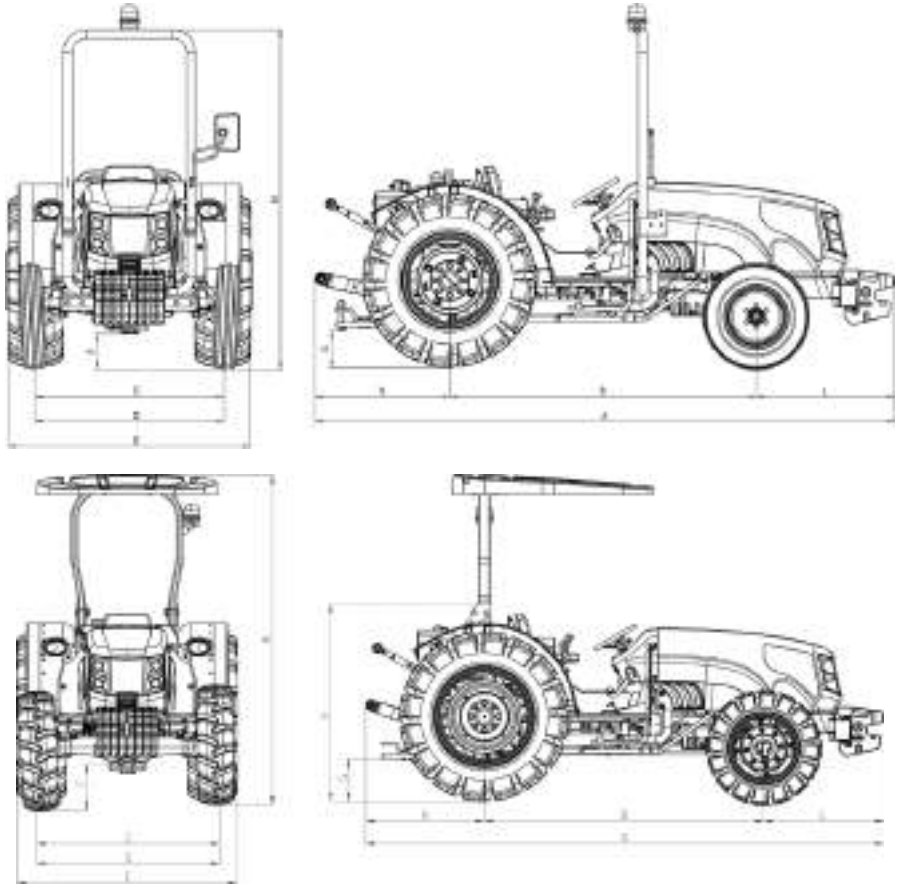
702-704 FG BRUIT ET VIBRATIONS

Niveau de vibration	
40 kg	0,97 m/s2
80 kg	0,92 m/s2
Niveau de bruit (2009/76/CE)	
Cabine / Ouvertures fermées	
Cabine / Ouvertures ouvertes	
Contour d'enceinte	
Arceau de sécurité	83,8 dB (A)
Niveau de bruit (2009/63/CE)	
Mobile (avec la Cabine/le châssis)	76,2 dB (A)
Statique (avec la Cabine/le châssis)	74,4 dB (A)
Vitesse du moteur	2330 tr/min
Charge verticale maximale de la barre d'attelage	750 kg

https://tractormanualz.com/

ArmaTrac802-804 FG

https://tractormanualz.com/



https://tractormanualz.com/

802-804 FG TECHNISCHE BESONDERHEITEN

MOTEUR	502 FG 2 RM	504 FG 4 RM
Niveau d'émission	Phase III-A	
Marque/Type	PERKINS/1103D-33	
Puissance maximale (ISO)	36,9 kW @ 2 200 tr/min	
Puissance de prise de force	31 kW	
Vitesse maximale (tr/min)	2350 tr/min	
Déplacement - Nombre de cylindres	3 cylindres/3,3 litres	
Admission d'air	Absorption naturelle	
Alésage et course	105 mm x 127 mm	
Admission d'air	196 Nm	
Réserve de couple	22,5%	
EMBRAYAGE PRINCIPAL		
Type	Sec, double, contrôlé mécaniquement	
Alésage	11 po (280 mm)	
Revêtement	Garniture cérametallique	
TRANSMISSION		
Type	ZF T-537	
Nombre de rapports	(F) x (H + L) x 4 x 2 - (R) x 4 x 2	
Levier avant et arrière	16 rapports avant + 8 rapports arrière	
Vitesse	1,63 - 33,66 km/h	
Arbre de prise de force		
Type	Indépendant	
Vitesse de prise de force	540/540 E tr/min	
ESSIEU/		
Type	Mécanique avec commande de sensibilité	
Système d'attelage à 3 points	Compatibilité de Catégorie 2	
Fonctions de commande	avec commande de position, d'attelage et mixte	
Force de levage du bras central (kg)	2400 Kg	
Pression de fonctionnement (bar)	180 bar	
Débit maximal de la pompe (l/min)	48,5 l/min @ 2 400 tr/min	
Sorties de puissance hydraulique (pc)	2 vannes comme standard (4 sorties)	

AUTRES		
Système d'entraînement	2 RM/4 RM	
Type de zone de travail	Arceau de sécurité	
Méthode de conduite	Hydrostatique	
Frein de route	Frein à disque mécanique, de type à bain d'huile avec des garnitures 4 + 4	
Frein de stationnement	Mécanique	
Essieu à 2 RM	Oscillation 10° - angle de braquage 50°	
Essieu à 4 RM	Oscillation 8° - angle de braquage 52°	
Essieu arrière	Système d'engrenage planétaire, blocage du différentiel mécanique	
POIDS STANDARD		
Ballast avant	4 x 30 kg	8 x 30 kg
Ballast arrière (sur chaque roue)	4 x 40 kg	4 x 40 kg
DIMENSIONS		
A-Longueur	4020 mm	4020 mm
B-Empattement	2100 mm	2130 mm
C-Largeur de voie avant	1300 mm	1350 mm
D-Largeur de voie arrière	1300 mm	1300 mm
E-Largeur	1680 mm	1680 mm
F-Distance entre le sol et l'essieu avant	395 mm	285 mm
G-Distance entre la barre d'attelage et le sol	260 mm	260 mm
K-Hauteur au niveau de l'extrémité d'échappement	1550 mm	1550 mm
L-Distance entre l'essieu avant et le carter	-	-
M-Hauteur au-dessus de la cabine/du pare-soleil		
N-Distance entre l'essieu arrière et	960 mm	915 mm
les bras de levage	925 mm	925 mm
Poids du tracteur (sans ballast)		
Plate-forme	2400 kg	2750 kg
Cabine	-	-
CHÂSSIS		
Plate-forme	vorhanden	
Cabine	Keine	

https://tractormanualz.com/

		COMBINAISONS DE PNEUS							
		PNEUS AVANT				PNEUS ARRIÈRE			
		Taille externe	Taille de la jante	Pressions d'air PSI (Bar)	Capacité de charge (Kg)	Taille externe	Taille de la jante	Pressions d'air PSI (Bar)	Capacité de charge (Kg)
80X FG 4 RM	Norme	280/70 R18	W9x18	36 (2,5)	1180	380/70 R24	W12x24	24 (1,6)	1650
	en option	280/70 R20	W9x24	36 (2,5)	1250	380/70 R28	W11x28	24 (1,6)	1750
	en option	260/70 R20	W9x24	35 (2,4)	1150	380/70 R28	W11x28	24 (1,6)	1750
	optional	6.00-16	4.00Ex16	48 (3.3)	560	380/70 R28	W11x28	24 (1.6)	1750

https://tractormanualz.com/

802-804 FG RAPPORTS DE VITESSE

Vitesses	Rapport de pont total	Avant (km/h)@2 200 tr/min	Vitesses	Rapport de pont total	Arrière (km/h) @ 2 200 tr/min
TH1	192,52	2,63	TG2	166,69	2,93
TL2	146,80	3,44	TG3	101,96	4,8
TH2	111,11	4,55	TG4	61,77	7,92
TL3	89,80	5,64	YG1	86,42	5,66
TH3	67,97	7,44	YG2	49,88	9,81
TL4	54,40	9,3	YG3	30,51	16,03
TH4	41,17	12,28	YG4	18,48	26,46
YL1	76,11	6,65	L = Terrain Y= Route L= Lent H= Rapide		
YH1	57,61	8,78			
YL2	43,93	11,51			
YH2	33,25	15,21			
YL3	26,87	18,81			
YH3	20,34	24,87			
YL4	16,28	31,07			
YH4	12,32	41,05			

802-804 FG BRUIT ET VIBRATIONS

Niveau de vibration	
40 kg	0,97 m/s2
80 kg	0,92 m/s2
Niveau de bruit (2009/76/CE)	
Cabine / Ouvertures fermées	
Cabine / Ouvertures ouvertes	
Contour d'enceinte	
Arceau de sécurité	83 dB (A)
Niveau de bruit (2009/63/CE)	
Mobile (avec la Cabine/le châssis)	76,9 dB (A)
Statique (avec la Cabine/le châssis)	74,8 dB (A)
Vitesse du moteur	2330 tr/min
Charge verticale maximale de la barre d'attelage	750 kg

https://tractormanualz.com/

Les fusibles et les relais utilisés dans le modèle ZF 537 et les modèles avec arceau de sécurité sont présentés dans le tableau ci-contre. Utilisez un fusible avec les mêmes caractéristiques en cas de fusible grillé ou défectueux. 8 fentes de fusible sont disponibles pour chaque rangée. L'ordre à suivre est celui du côté supérieur gauche vers la droite.

1. Feu de freinage
2. Témoin d'avertissement
3. ALS (levage automatique)
4. Pompe à carburant
5. Phare à LED de fonctionnement diurne
6. Libre
7. Libre
8. Libre
9. Alimentation solénoïde de démarrage
10. Plafonnier
11. Feu de détresse
12. Feu de stationnement
13. Libre
14. Libre
15. Libre
16. Libre
17. Pompe à carburant
18. Accessoire de raccordement de la remorque
19. Levier de direction
20. Feu de stationnement
21. Libre
22. Libre
23. Libre
24. Libre
25. Alimentation par pile d'instrument
26. Strumento
27. Allume-cigare
28. Feux de croisement
29. Libre
30. Libre
31. Libre
32. Libre
33. Clé de contact
34. Feu de détresse
35. Levier de direction
36. Phare - Feux de route
37. Libre
38. Libre
39. Libre
40. Libre

https://tractormanualz.com/

TABLEAU D'ENTRETIEN PÉRIODIQUE

INTERVALLES DE MAINTENANCE (heures de service)		100			200			400			600			800			1000			1200			1400			1600			1800			2000			2200			2400			2600			2800			3000		
OPÉRATIONS À EFFECTUER		TRIMESTRIEL	NETTOYAGE	LUBRIFICATION	TRIMESTRIEL	NETTOYAGE	LUBRIFICATION	TRIMESTRIEL	NETTOYAGE	LUBRIFICATION	TRIMESTRIEL	NETTOYAGE	LUBRIFICATION	TRIMESTRIEL	NETTOYAGE	LUBRIFICATION	TRIMESTRIEL	NETTOYAGE	LUBRIFICATION	TRIMESTRIEL	NETTOYAGE	LUBRIFICATION	TRIMESTRIEL	NETTOYAGE	LUBRIFICATION	TRIMESTRIEL	NETTOYAGE	LUBRIFICATION	TRIMESTRIEL	NETTOYAGE	LUBRIFICATION	TRIMESTRIEL	NETTOYAGE	LUBRIFICATION	TRIMESTRIEL	NETTOYAGE	LUBRIFICATION	TRIMESTRIEL	NETTOYAGE	LUBRIFICATION	TRIMESTRIEL	NETTOYAGE	LUBRIFICATION	TRIMESTRIEL	NETTOYAGE	LUBRIFICATION
RAIL COMMUN IRB	HUILE DU MOTEUR (Perkins 8 L Deutz 9l 10W40 HD)																																														
	COURROIE DU VENTILATEUR (TENSION DE LA COURROIE)																																													
	FILTRE À CARBURANT																																													
	FILTRE À HUILE																																													
	FILTRE DE RETENUE D'EAU																																													
SONALIKA 58 HP	HUILE DU MOTEUR (8 l 15W40)																																													
	FILTRE À CARBURANT																																													
	FILTRE À HUILE																																													
	FILTRE À AIR (Externe)																																													
	FILTRE À AIR (Interne)																																													
PERKINS IIIA	HUILE DU MOTEUR (7,5 l pour 3 cylindres, 10,5 l pour 4 cylindres - 15W40)																																													
	COURROIE DU VENTILATEUR (TENSION DE LA COURROIE)																																													
	COURROIE C/A (TENSION DE LA COURROIE)*																																													
	COMPRESSEUR D'AIR (TENSION DE LA COURROIE)*																																													
	FILTRE À CARBURANT																																													
	FILTRE À HUILE																																													
	FILTRE À AIR (Externe)																																													
	FILTRE À AIR (Interne)																																													
	PRÉFILTRE DE RETENUE D'EAU (toile)																																													
	PRÉFILTRE DE RETENUE D'EAU (papier)																																													
	RÉGLAGE DE LA VANNE																																													
	PARAMÈTRE DE L'INJECTEUR																																													
	LIQUIDE DE REFROIDISSEMENT DU MOTEUR (ANTIGEL)																																													
	NOYAU DU RADIATEUR ET ÉLÉMENTS																																													
	NIVEAU DE LA BATTERIE ÉLECTROLYTE																																													
	ALTERNATEUR ET DÉMARREUR																																													
TRANSMISSION	HUILE DE TRANSMISSION																																													
	FILTRE DE TRANSMISSION**																																													
	BOUCHON MAGNÉTIQUE																																													
	PÉDALE D'EMBRAYAGE																																													
	LEVIER DE VITESSES																																													
ALIGNEMENT	HUILE DU DIFFÉRENTIEL AVANT ET DE L'ENGRENAGE PLANÉTAIRE*																																													
	ANGLE DE BRAQUAGE																																													
	RÉGLAGE DE LA BARRE D'ACCOUPLEMENT																																													
	ROULEMENTS DE ROUE AVANT																																													
ESSIEU	FILTRE HYDRAULIQUE																																													
	HUILE HYDRAULIQUE																																													
	TUY AUX HYDRAULIQUES (contrôle de fuites)																																													
	PARAMÈTRE DU CONTRÔLE DE FORCE HYDRAULIQUE																																													
	CAPTEUR DE POSITION**																																													
	MÉCANISME DE CONTRÔLE HYDRAULIQUE																																													
	SOUPAPE D'AMORTISSEUR																																													
	RACCORDS RAPIDES																																													
AUTRES	RÉGLAGE DES FREINS																																													
	RÉGLAGE DU FREIN À MAIN																																													
	BOUTON DU MODE 4WD** LEVIER DE COMMANDE DU MODE 4WD																																													
	BOUTON DE LA PDF* D'ARBRE DU MÉCANISME DE LA PDF																																													
	CÂBLAGE ÉLECTRIQUE																																													
	NOYAU DU CONDENSATEUR C/A*																																													
	NOYAU DE L'ÉVAPORATEUR C/A*																																													
	HUILE DU COMPRESSEUR C/A*																																													
	FILTRE DÉSHYDRATEUR (DÉSHYDRATEUR) C/A*																																													
	PRESSION DES PNEUS																																													
	TOUS LES EMBOUTS DE GRAISSAGE																																													
	RÉSERVOIR DE CARBURANT																																													
	MÉCANISME DE VERROUILLAGE DE PORTE*																																													
LES OPÉRATIONS D'ENTRETIEN QUI DOIVENT ÊTRE EFFECTUÉES PAR LES SERVICES AUTORISÉS																																													

* Doivent être effectuées s'il est disponible sur le tracteur.

** S'applique uniquement aux modèles 90-100-110 Lux et Rail commun.

Remarques générales

Filtre à air (externe et interne): Il doit être remplacé plus fréquemment dans les environnements poussiéreux. Il doit être remplacé si la quantité de nettoyage n'est pas adéquate.

Préfiltre de retenue d'eau (papier) : Il doit être remplacé plus fréquemment si nécessaire. Il n'est pas présent dans les modèles Sonalika 58 HP.

Filtre déshydrateur C/A: Il doit être remplacé plus fréquemment si nécessaire.

Paramètre de l'injecteur: Il doit être envoyé à une société qui offre des services de réparation de pompe diesel et doit être contrôlé dans les intervalles de maintenance spécifiées.

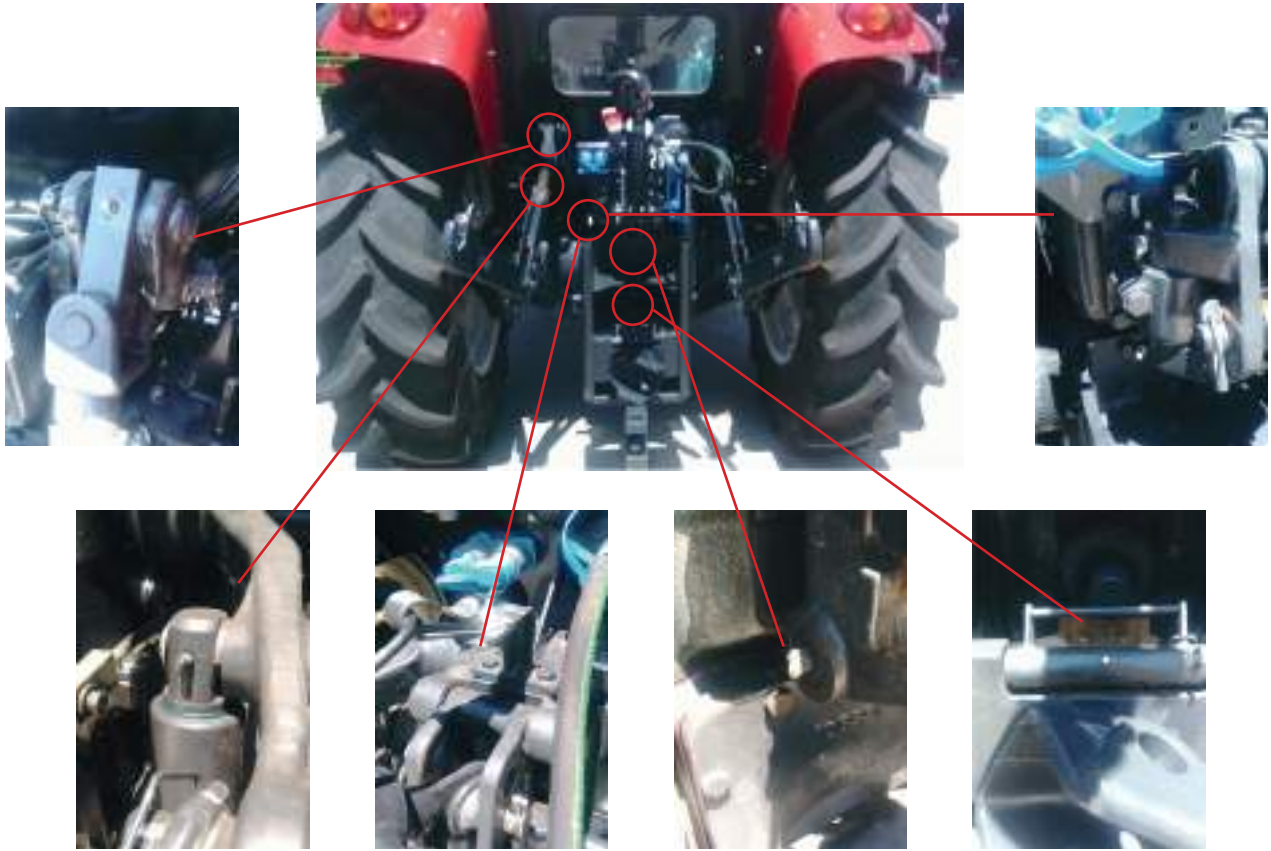
Courroies: Toutes les courroies doivent être contrôlées. Elles doivent être remplacées dans les intervalles spécifiées. Elles doivent être réglées lorsqu'elles ne sont pas remplacées.

Alternateur: Le contrôle de l'alternateur doit être effectué par le voltmètre : La valeur lue de la batterie lors du démarrage du moteur doit être de 13,5 à 14,6 V.

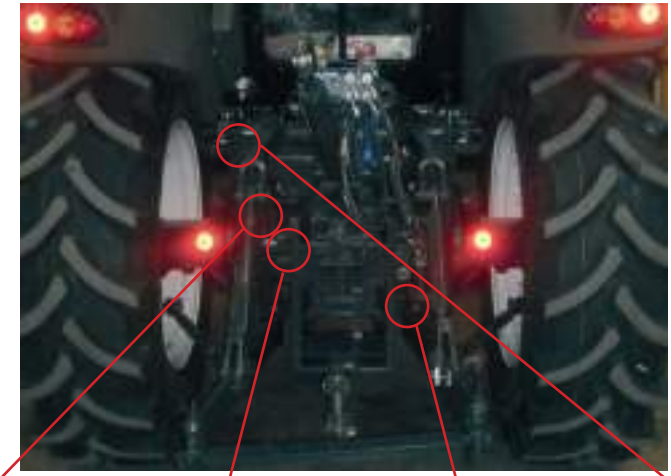
https://tractormanualz.com/

GRAISSEURS

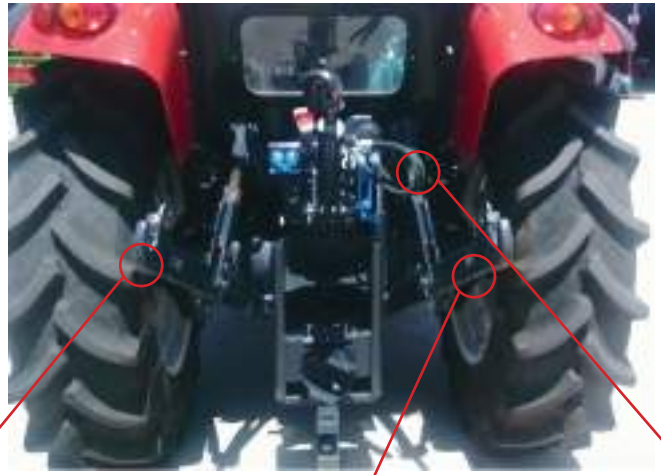
https://tractormanualz.com/



https://tractormanualz.com/



https://tractormanualz.com/



https://tractormanualz.com/

DÉPANNAGE

Moteur

Problème	Cause probable	Mesure de correction
Ne fonctionne pas, fonctionne avec difficulté	Défaut d'injecteur.	Contactez votre concessionnaire agréé.
	Le niveau de carburant est bas ou le réservoir est vide.	Vérifiez le niveau de carburant.
	Le filtre de retenue d'eau contient de l'eau ou de la saleté. Il peut être plein.	Vidangez l'eau du réservoir à eau. Faites-le remplacer par votre concessionnaire agréé.
	Le filtre à carburant est obstrué.	Contactez votre concessionnaire agréé.
Ne fonctionne pas correctement.	Il se peut que l'injecteur soit en panne.	Contactez votre concessionnaire agréé.
	Le filtre de retenue d'eau contient de l'eau ou de la saleté. Il peut être plein.	Vidangez l'eau du réservoir à eau.
	Le filtre à carburant est obstrué.	Contactez votre concessionnaire agréé.
Il n'atteint pas la puissance maximale.	Il se peut que le moteur soit en surcharge.	Passez au rapport inférieur ou réduisez la charge.
	Il se peut que la vitesse au ralenti soit basse.	Contactez votre concessionnaire agréé.
	Il se peut que le soupapes soient mal réglées.	Contactez votre concessionnaire agréé.
	Le filtre à air est obstrué.	Nettoyez-le ou remplacez-le.
	Le filtre de retenue d'eau contient de l'eau ou de la saleté. Il peut être plein.	Vidangez l'eau du réservoir à eau.
	Le type de carburant utilisé est inapproprié.	Utilisez un carburant propre et stabilisé.
	L'équipement est probablement mal configuré.	Raccordez l'équipement et utilisez-le correctement.
	Défaut d'injecteur.	Contactez votre concessionnaire agréé.
Fonctionnement par chocs (bruyant).	Il se peut que le moteur soit en surchauffe.	Vérifiez le niveau de liquide du radiateur, nettoyez le noyau du radiateur.
	La pression d'huile est probablement basse.	Contactez votre concessionnaire agréé.
	Le niveau d'huile est probablement bas.	Contactez votre concessionnaire agréé.

https://tractormanualz.com/

Température de fonctionnement basse.	Le système de refroidissement est probablement défectueux.	Contactez votre concessionnaire agréé.
Le témoin du niveau d'huile est allumé.	Le niveau d'huile est peut-être plus bas que requis.	Vérifiez la jauge. Remontez le niveau si nécessaire.
Consommation excessive d'huile.	Le niveau d'huile est peut-être plus élevé que requis.	Diminuez le niveau d'huile.
	Vous utilisez peut-être une huile inappropriée	Contactez votre concessionnaire agréé.
	Fuites d'huile, l'huile s'écoule.	Contactez votre concessionnaire agréé.
Surchauffe.	Le noyau du radiateur est peut-être obstrué.	Nettoyez avec de l'air comprimé et de l'eau.
	Il se peut que le moteur soit en surcharge.	Passez au rapport inférieur ou réduisez la charge.
	Le niveau du liquide de refroidissement est peut-être bas.	Ajoutez le liquide de refroidissement avec antigel dans le radiateur. Vérifiez le système pour détecter les fuites.
	La courroie du ventilateur est glissante ou peut-être usée.	Vérifiez la tension de la courroie. Remplacez-la si elle est usée.
	Le bouchon du radiateur est probablement cassé.	Remplacez-le par un bouchon d'origine.
	Il se peut qu'il y ait des fuites d'eau au niveau des conduits et des points de raccordement.	Vérifiez les tuyaux et les bornes de raccordement.
Consommation excessive de carburant.	Le type de carburant utilisé est inapproprié.	Utilisez un carburant propre et stabilisé.
	Ballast excessif fixé.	Installez les ballasts avec les valeurs recommandées.
	Il se peut que le filtre à air soit sale ou bouché.	Nettoyez le filtre et effectuez l'entretien.
	Il se peut que le moteur soit en surcharge.	Passez au rapport inférieur ou réduisez la charge.
	Il se peut que l'équipement soit mal réglé.	Réglez-le correctement.
	Hydrauliksystem und Zapfwelle falsch verwendet.	Fachwerkstatt aufsuchen.

https://tractormanualz.com/

Système Électrique

Problème	Cause probable	Mesure de correction
Certains consommateurs d'énergie ou l'ensemble de ces éléments ne fonctionnent pas lorsque le contact est enclenché.	Il se peut que les bornes de la batterie soient desserrées ou corrodées.	Nettoyez et resserrez les bornes de raccordement.
Le démarreur ne fonctionne pas.	Le commutateur différentiel ne s'enclenche pas.	Appuyez à fond sur l'embrayage, appelez votre concessionnaire autorisé.
	Le fusible du solénoïde de démarrage est peut-être grillé.	Remplacez le fusible concerné.
Le témoin de charge de la batterie reste allumé lorsque le moteur tourne.	Le régime du moteur est bas.	Augmentez la vitesse.
	La courroie de l'alternateur est desserrée.	Vérifiez la tension de la courroie.
La batterie ne se charge pas.	Les Bornes sont desserrées ou corrodées.	Nettoyez et resserrez les bornes de raccordement.
	La courroie est desserrée ou usée.	Vérifiez la tension de la courroie. Au besoin, remplacez la courroie.

Système de direction hydrostatique et sorties d'amortisseur de puissance auxiliaire

Problème	Cause probable	Mesure de correction
Les sorties d'amortisseur ne fonctionnent pas.	Les raccordements sont mal effectués.	Raccordez correctement les tuyaux hydrauliques.
	Le système est surchargé.	Réduisez la charge.
Le volant est difficile à tourner.	Le niveau d'huile est probablement bas.	Vérifiez le niveau d'huile. Remontez le niveau d'huile, le cas échéant.
	Le filtre à huile est peut-être obstrué.	Remplacez le filtre.
	La pression des pneus est basse, les pneus peuvent être usés.	Réglez la pression des pneus à la valeur recommandée et remplacez les pneus usés.
	L'huile n'est pas complètement transférée dans le système.	Patientez pendant au moins 3 secondes après le démarrage du moteur.
L'huile s'écoule des connecteurs rapides.	Les connecteurs rapides ne sont pas utilisés avec leurs paires.	Utilisez les paires fournies par l'usine.
	Druckventil bleibt offen, weil wegen offener Abdeckung Staub und Schlamm eingedrungen ist.	Abdeckungen schließen, wenn keine Geräte verwendet werden.

https://tractormanualz.com/

Poussoir hydraulique et système d'attelage à trois points

Problème	**Cause probable**	**Mesure de correction**
Les bras de levage hydraulique sont instables, le levage des bras est accompagné de vibrations.	Le niveau d'huile du système hydraulique peut être insuffisant.	Remontez le niveau d'huile.
	Le filtre à hydraulique est probablement obstrué.	Remplacez le filtre.
Il est impossible d'abaisser complètement les bras de levage hydraulique.	Il se peut que la sensibilité du robinet soit mal réglée.	Vérifiez le réglage de sensibilité du robinet. Réajustez le réglage de sensibilité en position (+) ou (-) en fonction de l'évaluation.
	Le robinet de commande du débit du fluide hydraulique est fermé.	Ramenez le robinet de commande d'écoulement en position ouverte.
Les équipements glissent de manière excessive, ne restent pas sur la voie définie, ne restent pas en position et tombent lors de l'utilisation avec la commande d'attelage.	Il se peut que la sensibilité du robinet soit mal réglée.	Vérifiez le réglage de sensibilité du robinet. Réajustez le réglage de sensibilité en position (+) ou (-) en fonction de l'évaluation.
Le levier de commande de position ne fonctionne pas correctement (dysfonctionnement).	Le mécanisme de réglage de l'arbre de levage hydraulique est peut-être défectueux ou ses raccordements sont desserrés.	Contactez votre concessionnaire agréé.
Les bras hydrauliques ne réagissent pas, ils oscillent lors de l'utilisation avec la commande d'attelage.	L'arbre de support du couvercle arrière est peut-être coincé.	Lubrifiez l'arbre et contactez le concessionnaire autorisé s'il ne peut être réparé.
	Le levier des couvercles latéraux est libéré de sa position, relâchez la goupille et/ou le ressort, le robinet de sensibilité est fermé en position (-).	Contactez votre concessionnaire agréé.
	Le levier de réglage de sensibilité du robinet peut être mal réglé.	Effectuez le réglage de sensibilité (réglage de sensibilité du robinet). Inspectez le levier de réglage de réaction.

https://tractormanualz.com/

Freins

Problème	Cause probable	Mesure de correction
Les pédales sont complètement abaissées	Les plaquettes de frein peuvent être usées.	Contactez votre concessionnaire agréé.
	Le niveau du liquide de frein est bas ou il y a une fuite de liquide.	

Cabine

Problème	Cause probable	Mesure de correction
La poussière entre dans la cabine.	Le joint du filtre est défectueux.	Vérifiez l'état du joint de filtre et remplacez-le si nécessaire.

Climatiseur

Problème	Cause probable	Mesure de correction
Mauvaise recirculation de l'air.	Le filtre ou le filtre de circulation d'air est peut-être obstrué.	Nettoyez ou remplacez le filtre.
	Le noyau du radiateur du chauffage ou de l'humidificateur est peut-être bouché.	Contactez votre concessionnaire agréé.
L'intérieur de la cabine n'est pas refroidi.	Le moteur du climatiseur ne tourne pas ou le noyau du condensateur du radiateur est peut-être bouché.	Nettoyez le noyau du condensateur. Contactez votre concessionnaire agréé.
Le climatiseur ne refroidit pas correctement.	Le noyau du condensateur est peut-être obstrué.	Nettoyez le noyau du condensateur.
	Aucun gaz enregistré dans le système de climatisation.	Contactez votre concessionnaire agréé.

https://tractormanualz.com/

ÉQUIPEMENTS

Problème	Cause probable	Mesure de correction
La charrue pénètre difficilement dans le sol.	La charrue est usagée.	Remplacez le soc.
	La charrue est peut-être restée sur la rainure.	Placez la charrue en position verticale contre la rainure.
	Le coutre à disque est peut-être trop profond.	Ajustez le coutre à disque sur une position plus élevée.
	Le bâti de la charrue n'est pas horizontal.	Corrigez l'ajustement de liaison supérieure.
La partie arrière de la carrosserie de la charrue se déplace sur la surface et tire la charrue vers la gauche.	La charrue est peut-être restée sur la rainure.	Placez la charrue en position verticale contre la rainure.
	La largeur de voie, les pneus ou la pression d'air ne sont pas corrects.	Réglez la pression des pneus selon les valeurs recommandées.
	Le bâti de la charrue n'est pas horizontal.	Corrigez l'ajustement de liaison supérieure.
Vous avez des difficultés à diriger le tracteur.	La face avant du tracteur est trop légère.	Installez le ballast avant.
	Le support d'essieu est mal positionné sur la charrue suspendue.	Placez le col de cygne du support d'essieu en position verticale.
	Les bras de connexion inférieurs sont extrêmement tendus.	Assurez-vous que les bras de connexion inférieurs peuvent se déplacer latéralement en toute sécurité.
	La largeur de voie, les pneus ou la pression d'air ne sont pas corrects.	Réglez la pression des pneus selon les valeurs recommandées.
La première rainure est trop étroite.	La largeur de voie du tracteur est peut-être trop étroite.	Contactez votre concessionnaire agréé.
	Le support d'essieu est mal positionné.	Réglez le support d'essieu.
	Les bras de connexion inférieurs sont extrêmement tendus.	Assurez-vous que les bras de connexion inférieurs peuvent se déplacer latéralement en toute sécurité.

https://tractormanualz.com/

Problème	Cause probable	Mesure de correction
La première rainure est très large.	La voie du tracteur est peut-être très large.	Contactez votre concessionnaire agréé.
	Les bras de connexion inférieurs sont extrêmement tendus.	Assurez-vous que les bras de connexion inférieurs peuvent se déplacer latéralement en toute sécurité.
	Le support d'essieu est peut-être défectueux.	Réglez le support d'essieu.
Rainures inégales.	La hauteur des pattes est peut-être incorrecte.	Desserrez les écrous et les montants de chaque patte et alignez les pattes
	Le coutre à disque est peut-être mal réglé.	Ajustez-le conformément aux réglages prévus par le fabricant.
	L'épandeur d'engrais ou la flèche avant sont peut-être mal réglés.	Ajustez-le conformément aux réglages prévus par le fabricant.
	La largeur et la profondeur de la 1ère carrosserie sont peut-être mal ajustées.	Effectuez les ajustements requis ; les réglages prévus par le fabricant sont valables.
	Les pattes ne sont pas parallèles.	Ajustez convenablement la position parallèle des pattes.
Le timon de charrue ou le bâti de la charrue est tordu.	Il a peut-être heurté un grand obstacle.	Vérifiez si la charrue est correcte.
Les ciseaux retournent vers la rainure.	Elle est peut-être trop grande comparée à la profondeur de travail.	Réduisez la profondeur de travail.
	La liaison supérieure peut être mal ajustée.	Corrigez les ajustements de liaison supérieure.
	Les pattes sont peut-être très ouvertes et positionnées vers l'arrière.	Ramenez les bras de support à une position neutre avec la même ampleur.
La rainure est sale ou située à un endroit où la terre est reversée à l'intérieur.	Le coutre à disque est peut-être trop près du soc de la charrue.	Ajustez-le conformément aux réglages prévus par le fabricant.
Le transfert de découpe de bandes de terre est terminé.	L'épandeur d'engrais/la flèche avant peut être très profond(e) ou transversal(e).	Ajustez-le conformément aux réglages prévus par le fabricant.

https://tractormanualz.com/

NOTES

https://tractormanualz.com/

NOTES

https://tractormanualz.com/

ERKUNT TRACTOR INDUSTRY, INC.
Organize Sanayi Bölgesi Batı Hun Cad. No:2 06935 Sincan / Ankara, TR
Phone: +90 312 267 44 88 (Pbx) Fax: +90 312 267 44 91
e-posta: info@armatrac.com
www.armatrac.com

https://tractormanualz.com/